



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi
11-12-2003
Après-midi

donderdag
11-12-2003
Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi instaurant une déclaration libératoire unique (353/1-7)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Karel Pinxten, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Hendrik Bogaert, Jean-Jacques Viseur, Yves Leterme, Stef Goris, Carl Devlies, Filip De Man</i>	
Rappel au Règlement	8
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Didier Reynders, ministre des Finances, Daniel Bacquelaïne, président du groupe MR, Raymond Langendries, président du groupe cdH, Gerolf Annemans, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Marie Nagy, Geert Bourgeois, Pierre-Yves Jeholet, Yves Leterme, Karel Pinxten, Claude Eerdeken, président du groupe PS</i>	
Projet de loi instaurant une déclaration libératoire unique (353/1-7)	17
<i>Reprise de la discussion générale</i>	18
<i>Orateurs: Pierre-Yves Jeholet, Annemie Roppe, Eric Massin, Hagen Goyvaerts, Yves Leterme, Didier Reynders, ministre des Finances, Paul Tant, Gérard Gobert, Geert Bourgeois, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit</i>	
Agenda	43
<i>Orateur: Yves Leterme</i>	
Projet de loi relatif aux infractions terroristes (258/7)	45
<i>Discussion des articles</i>	45
Prise en considération de propositions	46
VOTES NOMINATIFS	46
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Josy Arens sur "les mesures à prendre en faveur des parents d'étudiants obligés de quitter le domicile familial et de loger à l'extérieur (koter) pour poursuivre des études supérieures" (n° 109)	46
<i>Orateurs: Josy Arens, André Perpète</i>	
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	47
- Mme Greta D'hondt sur "le taux de TVA applicable au matériel médical" (n° 105)	47
- M. Koen Bultinck sur "le taux de TVA applicable au matériel médical" (n° 119)	47
<i>Orateurs: Greta D'hondt, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	49

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Wetsontwerp houdende invoering van een éénmalige bevrijdende aangifte (353/1-7)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Karel Pinxten, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Hendrik Bogaert, Jean-Jacques Viseur, Yves Leterme, Stef Goris, Carl Devlies, Filip De Man</i>	
Beroep op het Reglement	8
<i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Didier Reynders, minister van Financiën, Daniel Bacquelaïne, voorzitter van de MR-fractie, Raymond Langendries, voorzitter van de cdH-fractie, Gerolf Annemans, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Marie Nagy, Geert Bourgeois, Pierre-Yves Jeholet, Yves Leterme, Karel Pinxten, Claude Eerdeken, voorzitter van de PS-fractie</i>	
Wetsontwerp houdende invoering van een éénmalige bevrijdende aangifte (353/1-7)	17
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	18
<i>Sprekers: Pierre-Yves Jeholet, Annemie Roppe, Eric Massin, Hagen Goyvaerts, Yves Leterme, Didier Reynders, minister van Financiën, Paul Tant, Gérard Gobert, Geert Bourgeois, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie</i>	
Agenda	43
<i>Spreker: Yves Leterme</i>	
Wetsontwerp betreffende terroristische misdrijven (258/7)	45
<i>Bespreking van de artikelen</i>	45
Inoverwegingneming van voorstellen	46
NAAMSTEMMINGEN	46
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Josy Arens over "de maatregelen die moeten worden genomen ten gunste van ouders van studenten die genoodzaakt zijn het ouderlijk huis te verlaten en op kamers te wonen om een hogere studie te volgen" (nr. 109)	46
<i>Sprekers: Josy Arens, André Perpète</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	47
- mevrouw Greta D'hondt over "het BTW-tarief voor medisch materiaal" (nr. 105)	47
- de heer Koen Bultinck over "het BTW-tarief voor medisch materiaal" (nr. 119)	47
<i>Sprekers: Greta D'hondt, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	49

- Mme Simonne Creyf sur "les vols de nuit" (n° 132)	49	- mevrouw Simonne Creyf over "de nachtvluchten" (nr. 132)	49
- M. Bart Laeremans sur "l'accord intervenu en ce qui concerne la répartition des nuisances sonores causées par l'aéroport de Zaventem" (n° 134)	49	- de heer Bart Laeremans over "het bereikte akkoord in verband met de spreiding van de lawaaihinder van de luchthaven van Zaventem" (nr. 134)	49
- M. Olivier Maingain sur "les suites données à l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 18 novembre 2003 en matière de nuisances sonores" (n° 135)	49	- de heer Olivier Maingain over "het gevolg dat is gegeven aan het arrest van 18 november 2003 van het hof van beroep te Brussel inzake geluidhinder" (nr. 135)	49
- Mme Marie Nagy sur "l'adoption du plan de dispersion des nuisances sonores par le gouvernement" (n° 136)	49	- mevrouw Marie Nagy over "de goedkeuring door de regering van het spreidingsplan voor de vluchten over Brussel" (nr. 136)	49
- Mme Joëlle Milquet sur "l'accord politique intervenu au kern sur le survol de Bruxelles" (n° 137)	49	- mevrouw Joëlle Milquet over "het binnen het kernkabinet bereikte politieke akkoord betreffende de spreiding van de vluchten over Brussel" (nr. 137)	49
<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Simonne Creyf, Marie Nagy, Hans Bonte, Joëlle Milquet, Gerolf Annemans		<i>Spreekers:</i> Bart Laeremans, Simonne Creyf, Marie Nagy, Hans Bonte, Joëlle Milquet, Gerolf Annemans	
Proposition de loi portant un plan social pour les membres du personnel contractuel employés auprès des forces armées belges en Allemagne dont le contrat est résilié à la suite du retour de ces forces en Belgique (173/1)	53	Wetsvoorstel houdende een sociaal plan voor de contractuele personeelsleden in dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland van wie het contract wordt verbroken ingevolge de terugkeer van deze strijdkrachten naar België (173/1)	53
Projet de loi relatif aux infractions terroristes (258/7)	53	Wetsontwerp betreffende terroristische misdrijven (258/7)	54
Révision de l'article 44, alinéa 1er, de la Constitution en vue d'organiser la rentrée des Chambres le deuxième mardi de septembre (228/1)	54	Herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet, teneinde de Kamers op de tweede dinsdag van september bijeen te roepen (228/1)	54
ANNEXE	57	BIJLAGE	57
VOTES	57	STEMMINGEN	57
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	57	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	57
DECISIONS INTERNES	60	INTERNE BESLUITEN	60
PROPOSITIONS	60	VOORSTELLEN	60
PRISES EN CONSIDERATION	60	INOVERWEGINGNEMINGEN	60
AUTORISATIONS D'IMPRESSION	64	TOELATINGEN TOT DRUKKEN	64
COMMUNICATIONS	66	MEDEDELINGEN	66
COMMISSIONS	66	COMMISSIES	66
RAPPORTS	66	VERSLAGEN	66

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 11 DECEMBRE 2003

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 11 DECEMBER 2003

Namiddag

La séance est ouverte à 14.19 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.19 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Didier Reynders.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Willy Cortois, Patrick Moriau, Martine Payfa, en mission à l'étranger / met zending buitenlands.

Ontwerpen en voorstellen**Projets et propositions**

01 **Projet de loi instaurant une déclaration libératoire unique (353/1-7)**

01 **Wetsontwerp houdende invoering van een éénmalige bevrijdende aangifte (353/1-7)**

Reprise de la discussion générale**Hervatting van de algemene bespreking**

De algemene bespreking is hervat
La discussion générale est reprise.

De **voorzitter**: Mijnheer Pinxten, de minister is even weg.

Collega's, mits enige inspanning kan dit wetsontwerp in een paar uur worden behandeld.

Ik merk dat de minister inmiddels terug aanwezig is.

01.01 **Karel Pinxten** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik wil beginnen met een woord van dank aan de twee rapporteurs die zich zeer voortreffelijk gekweten hebben van hun taak. Ik wil ook een woord van dank richten aan onze commissievoorzitter, de heer de Donnea, die de werkzaamheden in zeer goede banen heeft geleid. Ik wil in mijn dankwoord zeker niet de oppositie en met name de CD&V-fractie vergeten. Ik wil eveneens

01.01 **Karel Pinxten** (VLD): Je remercie les rapporteurs, le président et tous les membres de la commission, y compris les membres de l'opposition, pour le débat intéressant que nous avons eu à ce sujet. En demandant une

collega Bogaert heel welgemeend danken. Hij weet niet misschien niet waarvoor, maar er is al verwezen naar de fameuze zaterdagvergadering. U weet dat belangrijke vergaderingen moeten plaatsvinden op een zaterdag of een zondag en het best nog 's nachts ergens in een kasteel. Op die fameuze zaterdag 29 november zijn wij samengekomen en de meerderheidsfracties willen u heel hartelijk danken, omdat u bij het begin van die vergadering, rond 10 uur, een schorsing van 2 tot 3 uur gevraagd hebt. Collega Bogaert, dat kwam ons zeer goed uit, want op dat ogenblik was er in de meerderheidsfracties nog geen akkoord over de ultieme amendement. Wij zijn u dus zeer dankbaar, omdat u ons, met het aanvragen van die schorsing, voor was en dus ook de tijd hebt gegeven om tegen 2 uur in de namiddag tot een akkoord te komen.

Collega's, ik denk dat wij eigenlijk twee vragen moeten stellen bij dit ontwerp. De eerste vraag is een evidente vraag: is dit een goed wetsontwerp? Mijn antwoord daarop is ondubbelzinnig: ja. De tweede vraag is: hadden leden van de meerderheid, net zoals heel wat collega's van de oppositie, bedenkingen bij die passus uit het regeerakkoord waar de eenmalige bevrijdende aangifte werd aangekondigd in het midden van het jaar? Ik wil daarin heel open zijn. Natuurlijk hadden collega's uit alle fracties van de meerderheid ook nogal wat bedenkingen bij die suggestie in het regeerakkoord om tot een bevrijdende aangifte te komen. Ik denk dat dit ook normaal is, omdat iets als morele verontwaardiging geen monopolie is van de oppositie.

Iets als morele verontwaardiging is natuurlijk niet het monopolie van de oppositie maar het is ook niet het monopolie van een enkele partij. In alle partijen komt dit wel eens voor. Ik denk dat morele verontwaardiging alleen niet volstaat om een goed en doordacht beleid te voeren.

Sta mij toe terug te komen op de eerste vraag. Ik kom straks terug op het tweede punt, dat van de beginselen, de principes, de zogenaamde ethiek en alles wat daarvoor moet doorgaan. Ik zal daar uitvoerig op ingaan. Ik wil eerst de vragen beantwoorden of dit een goed ontwerp is, waarom het een goed ontwerp en waaraan het moet voldoen opdat het een goede regeling zou zijn.

Er moeten vier of vijf voorwaarden worden vervuld opdat dit soort van ingrijpende operatie een goede operatie zou zijn. In de eerste plaats moet het een eenmalige regeling zijn. Het moet zich situeren in de sfeer van nu of nooit: voeren we de operatie vandaag niet uit, dan gebeurt het niet, maar voeren we ze wel uit, dan zal het een eenmalige operatie zijn. Dat is belangrijk omdat een dergelijke operatie natuurlijk moet gepaard gaan met een structuurbreuk en een mentaliteitswijziging die daardoor tot stand moet worden gebracht. Wij moeten het besef laten groeien dat alles wat zich niet situeert in het officiële of het witte circuit eigenlijk concurrentievervalsing werkt en dus slecht is voor zowel de bedrijven, de KMO's, de zelfstandige ondernemers, als voor de werknemers in die bedrijven. Wanneer er concurrentievervalsing is, betekent dit dat men met ongelijke wapens moet strijden en vroeg of laat is iedereen daar wel eens het slachtoffer van.

Trouwens, het is misschien toch goed hier even aan te halen dat het niet de eerste keer is dat er een voorstel van bevrijdende aangifte is. Meer dan dat: er is in 1983 een voorstel geweest; ik heb het even meegebracht voor de collega's die het niet weten. Ook op 25 februari 1997 is er een voorstel geweest, niet tot bevrijdende aangifte, maar tot echte fiscale amnestie. Dat was een voorstel vanuit de toenmalige CVP, vandaag CD&V, om zonder enige boete echt een fiscale amnestie in te voeren. Februari 1997.

suspension de la réunion ce fameux samedi 29 novembre, M. Bogaert a involontairement permis à la majorité d'engranger un accord ultime à propos des amendements. Je le remercie lui aussi.

Le projet soulève deux questions. S'agit-il d'un bon projet de loi? A cette question, je peux répondre par un oui franc et massif. La majorité avait-elle aussi des réserves concernant ce projet? Absolument: l'insertion de la déclaration libératoire unique à l'accord de gouvernement nous a également fait sourciller. Après tout, l'opposition n'a pas le monopole de l'indignation morale.

Un projet de loi de qualité doit satisfaire à plusieurs conditions. Cette déclaration doit constituer une opération unique devant conduire à un changement de mentalité. En fin de compte, chaque euro non déclaré entraîne une distorsion de concurrence. Il convient de faire passer ce message. Ce n'est pas la première proposition visant à instaurer une déclaration libératoire. En 1983 et en 1997, le CVP avait déjà proposé une véritable amnistie fiscale.

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, wij hebben het gisteren en vandaag gehad over een nieuwe vergadercultuur in het Parlement. Misschien zouden wij kunnen beginnen met te luisteren naar collega Pinxten die zinnige zaken te vertellen heeft.

(Luidruchtig protest van de oppositie)

De **voorzitter**: Collega's, het is nog vroeg!

01.03 Pieter De Crem (CD&V): Voorzitter, collega Van der Maelen verwijst naar zinnige voorstellen. Ik wil maar zeggen dat collega Pinxten ooit het voorstel heeft gedaan om de politieke overloperij te verbieden.

01.03 Pieter De Crem (CD&V): M. Pinxten avait en son temps déposé une proposition de loi visant à interdire le nomadisme politique.

De **voorzitter**: Ik moet u zeggen, collega's, dat wie hier lang blijft, veel op zijn kerfstok kan hebben.

01.04 Karel Pinxten (VLD): Collega De Crem, dat is goed geprobeerd, maar eigenlijk – dat is uw bedoeling – wil u afwijken van het onderwerp. Ik heb gewoon willen aanhalen dat er vanuit uw partij in februari 1997 een voorstel was tot fiscale amnestie. U hoort mij niet zeggen dat dit niet eerbaar was. Dat zeg ik niet. Ik kom daar aanstonds op, collega Tant. Ik zeg niet dat dit niet eerbaar was, maar wel dat toen de CVP een voorstel gedaan heeft tot echte fiscale amnestie, dus tegen een nultarief. Geen tarief van zes of negen procent, collega Ansoms, maar een nultarief. Daar is op zich niks oneerbaars aan. Het is alleen maar een vaststelling die natuurlijk wel ten aanzien van deze aangifte tegen een tarief van zes of negen procent uw oppositie eigenlijk voor een heel stuk ondergraaft en niet echt geloofwaardig maakt.

01.04 Karel Pinxten (VLD): En février 1997, le CVP avait fait une proposition d'amnistie fiscale à un taux zéro. A la lumière de ce rappel, les critiques actuelles du CD&V paraissent bien peu crédibles.

01.05 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de heer Pinxten doet aan desinformatie. Het was niet 0%. Er stond 21,5%. Ik zal hem daarvan een kopie bezorgen.

01.05 Hendrik Bogaert (CD&V): M. Pinxten pratique la désinformation. Il s'agissait d'un taux de 21,5 pour cent.

01.06 Karel Pinxten (VLD): Collega Bogaert, u doet het voor de tweede keer. Eerlijk gezegd heb ik hierop gewacht en ik zal u uitleggen waarom.

01.06 Karel Pinxten (VLD): Une opération analogue à celle qui est envisagée aujourd'hui avait à l'époque fait l'objet d'un consensus au sein du CVP. Pourquoi le CD&V renie-t-il aujourd'hui les idées qu'il défendait précédemment.

Uiteraard ken ik het amendement dat de toenmalige CVP-Senaatsfractie in maart heeft ingediend. Het gaat niet over tarieven van 0% of 21,5%. Punt is dat wij het op dat ogenblik – ik weet dat dit voor u vervelend is – principieel eens waren over een gelijkaardige operatie als deze die vandaag ter discussie is. Ik kan moeilijk begrijpen dat men, door in de oppositie te zijn beland, het tegenovergestelde zegt van wat men vijf jaar geleden zelf heeft voorgesteld. Dat is het enige wat ik wil zeggen over het principe.

01.07 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, je crois que M. Pinxten est atteint d'une de ces maladies consécutives à un choc qui, je commence à le deviner, a été son changement de parti. Cela s'appelle "l'amnésie rétrograde", c'est l'incapacité de savoir ce que l'on a dit il y a 5 ans!

01.07 Jean-Jacques Viseur (cdH): De heer Pinxten lijdt aan retrograde amnesie : hij herinnert zich niet meer wat hij vijf jaar geleden heeft gezegd!

Le **président**: Cela reste un terme parlementaire!

De **voorzitter**: Zo gaat dat in het parlement.

01.08 Karel Pinxten (VLD): Collega Viseur, ik verdedig dit ontwerp en ik denk dat daar ook een zekere logica in zit omdat ik indertijd ook voorstander was van het voorstel dat vanuit de toenmalige Senaatsfractie werd gedaan. Ik denk dat de logica dus veel meer hier zit dan bij u. Ik heb daar echter bedrip voor want het maakt natuurlijk

01.08 Karel Pinxten (VLD): Ce projet satisfait également à la condition relative à la sécurité juridique. Tout risque de report ou d'annulation est évité. la procédure

een verschil uit of men in de meerderheid zit dan wel in de oppositie.

Mijnheer de voorzitter, ik kom bij de tweede voorwaarde waaraan een goed ontwerp van eenmalige aangifte moet voldoen, namelijk de rechtszekerheid. Wij zijn daar onder meer met de experts die in de commissie waren uitgenodigd uitvoerig op ingegaan. Ik denk dat rechtszekerheid drie dingen betekent. In de eerste plaats betekent het dat elk risico op annulatie of uitstel wordt vermeden. Iedereen weet dat de procedure om een erkenning te vragen bij de Commissie voor het Bank- en Financieuzen geschapt is. Daardoor besparen we dus minstens dertig dagen. Ik denk dat dit een goede amendering is. Er is bij de bespreking in commissie ook uitvoerig aandacht besteed aan het risico van een mogelijke toetsing door het Arbitragehof aan het gelijkheidsbeginsel. Ik denk dat ook dat risico weggewerkt is. Wat betreft de mogelijke interpretatie achteraf door de hoven en rechtbanken denk ik dat het ontwerp zeer duidelijk is. Het is een kort, beknopt ontwerp met tien artikelen, twee tarieven, zes en negen procent en een boetetarief van zes procent. Ik denk dat er weinig aanleiding zal zijn om interpretatierisico's te vrezen. Wat dat betreft, tenminste voor de sommen in het binnenland, is ook de anonimiteit gewaarborgd. Alleen de sommen die in het buitenland blijven of de titels moeten via Financiën aangegeven worden. De CFI heeft ook zeer duidelijk gezegd, bij monde van haar voorzitter, dat de Cel voor Financiële Informatieverwerking alleen zal optreden als een notaris, wat ook bepaald is in het ontwerp. Er zal dus geen extra fiscaal onderzoek volgen. Ik denk dus dat aan de tweede voorwaarde voldaan is.

Derde voorwaarde is dat de EBA succesvol moet zijn. Ik weet dat er in het begin nogal wat twijfel bestond over de raming van 850 miljoen. Wij hebben in de commissie vanuit de meerderheidsfracties gezegd – en ook de VLD-fractie heeft daar van meet af aan voor gepleit – dat het toepassingsdomein verbreed moest worden. Dat is ook effectief gebeurd via de amendering op de laatste dag van de besprekingen, zodat het vandaag volstaat dat niet 14% van de gelden die in aanmerking komen, maar slechts 7% moet aangegeven worden opdat men dat bedrag van 850 miljoen zou halen. In die zin denk ik dus dat de uitbreiding naar effecten een zeer belangrijk gegeven is. Het is ook mijn persoonlijke overtuiging dat de opbrengst in feite een stuk boven de 850 miljoen zal liggen.

De Dexia-campagne waarover de heer Bart Tommelein het straks zal hebben heeft al zeer duidelijk aan dat de EBA-regeling, veel meer dan sommigen beweerden, een goede zaak is voor de kleine, gewone spaarder eerder dan voor de grote spaarders en kapitalisten.

Er is een tweede reden waarom naar mijn overtuiging de opbrengst een stuk hoger zal liggen. Wanneer wij kijken naar internationale vergelijkingen, zien wij dat bijvoorbeeld bij een soortgelijke operatie in Italië in 2002 de opbrengst 4% van het bruto binnenlands product was, dat in Ierland bij de operatie van 1988 de opbrengst 1,7% van het binnenlands product was en dat Portugal eind vorig jaar een opbrengst haalde van 1,1 miljard euro. 850 miljoen euro komt overeen met 0,3% van het bruto binnenlands product. Rekening houdend met de internationale vergelijkingen mogen wij redelijkerwijze ervan uitgaan dat wij die opbrengst gemakkelijk zullen halen en zelfs fors zullen overstijgen.

De laatste voorwaarde om een goede regeling te hebben, is dat van de regeling een aansporing, een aanmoediging moet uitgaan, dat zij als het ware een verplichtend karakter moet hebben. Dat is het verhaal van de wortel en de stok. Aan de ene kant is de wortel verdubbeld maar aan de andere kant, gaat de VLD-fractie er duidelijk van uit dat wanneer

de demande d'agrément auprès de la Commission bancaire et financière ayant été supprimée. Une attention particulière a également été accordée au risque d'évaluation par rapport au principe d'égalité par la Cour d'arbitrage. Le projet étant concis et transparent, il est peu probable qu'il fasse ultérieurement l'objet d'interprétations par les cours et tribunaux. L'anonymat est également garanti, du moins en territoire belge. La Cellule de traitement des informations financières fera fonction de notaire, sans qu'il soit procédé ultérieurement à une enquête fiscale supplémentaire. Je ne me fais dès lors aucun souci concernant la sécurité juridique.

La déclaration libératoire unique doit également être synonyme de réussite. La majorité a choisi d'élargir son champ d'application de sorte que le montant de 850 millions d'euros prévu initialement sera dépassé. Il suffit que 7 pour cent des capitaux placés à l'étranger soient déclarés pour que le montant estimé soit atteint. La somme de 850 millions d'euros représente 0,3 pour cent du PIB. Une comparaison à l'échelle internationale avec l'Italie, l'Irlande et le Portugal donne à penser que, dans une mesure raisonnable, notre objectif sera atteint.

La réglementation revêt un caractère à la fois stimulant et contraignant. Lorsque la possibilité est offerte aux contribuables de régulariser leur situation, il leur appartient de la saisir. Ce volet est parfaitement équitable pour les contribuables qui ont toujours payé scrupuleusement leurs impôts.

C'est un texte équilibré, qui manie la carotte et le bâton. Par ailleurs, son champ d'application a été étendu par amendement, à la demande de plusieurs membres, dont M. Leterme. Je vous renvoie à cet égard à la page 134 du rapport.

belastingplichtigen effectief de kans krijgen zich in regel te stellen, zij die kans wel degelijk moeten grijpen.

Ook wij verdedigen zeer duidelijk dat evenwicht in de tekst. Dat onderdeel van de regeling is trouwens niet meer dan billijk ten aanzien van al degenen die wel correct hun belastingen betaald hebben.

Ik heb net gezegd dat er een evenwicht zit in de amendering die gebeurd is in de commissie voor de Financiën, de verdubbeling van het toepassingsgebied en ook de invoering van een bestraffing, van een aansporing. Ik ben heel blij dat de voorzitter van CD&V ook van oordeel is dat het noodzakelijk was om tot die uitbreiding te komen.

Misschien kunnen de collega's van CD&V toch eens even het verslag lezen op bladzijde 134. Met betrekking tot de uitbreiding van de regeling voor effecten hebben de meerderheidsfracties zelfs rekening gehouden met wat collega Leterme daarover zei in de commissievergadering. Ik citeer het verslag op bladzijde 134.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik u vragen aandachtig te zijn? Mijnheer Leterme, vraagt u het woord voor een persoonlijk feit?

01.09 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, voor alle duidelijkheid: ik ken de passage die de heer Pinxten zal voorlezen. Vanuit onze fractie is duidelijk gezegd dat het verslag op dat punt niet klopt. Er is geweigerd om het verslag aan te passen.

01.09 Yves Leterme (CD&V): Le rapport est inexact sur ce point, mais on a refusé de le corriger.

De **voorzitter**: Mijnheer Goris, u bent een van de rapporteurs. U krijgt het woord.

01.10 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, het verslag, zoals het vandaag ter tafel ligt, hebben wij unaniem goedgekeurd. Ook de CD&V-commissieleden hebben het goedgekeurd.

01.10 Stef Goris (VLD): Le rapport a été approuvé à l'unanimité, c'est-à-dire aussi par les membres CD&V de la commission.

01.11 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp niet goed dat men er problemen mee heeft dat ik uit het verslag citeer.

01.11 Karel Pinxten (VLD): M. Leterme a demandé en commission pourquoi la déclaration libératoire unique ne s'appliquerait pas aux avoirs en coffre. C'est ce que dit le rapport. C'est précisément pour cette raison que le champ d'application a été élargi aux titres. Le CD&V a donc également pu apporter sa pierre à l'édifice.

Ik wil citeren wat collega Leterme gezegd heeft in de commissie voor de Financiën op zaterdag 29 november. Er staat letterlijk: "De heer Leterme begrijpt al evenmin waarom de eenmalige bevrijdende aangifte niet geldt voor tegoeden in een kluis in België of in het buitenland". De meerderheid heeft met die opmerking van collega Leterme rekening willen houden. Vandaar de uitbreiding van het domein; het toepassingsgebied werd verdubbeld, met een uitbreiding naar effecten. Ik denk dus dat er inspraak geweest is, niet alleen van het Parlement, maar eigenlijk vanuit alle fracties die vertegenwoordigd waren.

Collega's, ik wil even tot de vraag komen die in de commissie werd opgeworpen en hier daarstraks ook aan bod is gekomen.

Is deze regeling fair en rechtvaardig ten aanzien van al degenen die jaar na jaar hun belastingen keurig en correct hebben betaald? Dat is de vraag naar de beginselen en de principes, naar de ethische toetsing. Ik wil daarbij een paar bedenkingen geven als u mij dat toestaat.

Eerst en vooral ben ik van mening dat politici er goed aan doen om ons niet alleen voorbeeldig te gedragen, maar ook om enige reserve aan de dag leggen wanneer het gaat over beginselen, principes, waarden en normen, wanneer het gaat over ethiek. Het is goed dat politici enige terughoudendheid, enige reserve aan de dag leggen. We mogen niet

Cette réglementation est-elle bien juste pour ceux qui ont toujours payé leurs impôts ? Les responsables politiques devraient se livrer à une certaine forme d'autocritique lorsqu'ils brandissent principes et normes, et s'abstenir de donner sans arrêt des leçons de morale. L'éthique est plus une question de codes de conduite que de prêches grandiloquents. Ceux qui grimpent sur un piédestal pour défendre les valeurs morales tombent parfois bien bas.

voortdurend met het opgeheven vingertje prediken voor de anderen. Het is goed voor politici om te beseffen dat ethiek meer te maken heeft met een handelswijze, met een gedragscode dan met prekerig gedrag. De moraalridder die hoog op zijn paard ronddraaft kan ook van hoog vallen en dat gebeurt wel eens vaker.

Collega's, ik kan nog iemand citeren uit de CD&V-fractie. Ik ben het eens met wat de heer Devlies in de commissie gezegd heeft en wat terug te vinden is op pagina 85 van het verslag. Misschien zult u dit ook vervelend vinden, maar de heer Devlies zei uitdrukkelijk dat de fiscale amnestie mogelijk moet zijn en dat personen onder bepaalde voorwaarden uit de illegaliteit moeten kunnen treden. Ik ben het daarmee eens. Het ligt in de lijn van de geest van het ontwerp op de eenmalige bevrijdende aangifte.

01.12 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal straks de gelegenheid krijgen om aan het woord te komen. Ik zal dat citaat, dat uit zijn verband wordt getrokken, ruim omkaderen.

01.13 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik kan in dat verband misschien ook nog verwijzen naar een volgens mij mooie uitspraak van een van de vooraanstaande Vlaamse fiscalisten, een van de coryfeeën onder de fiscalisten in ons land. Het gaat om Rik De Blauwe, die u ongetwijfeld allemaal kent en die geregeld vrije tribunes schrijft. Hij heeft ook over het onderhavige wetsontwerp wat geschreven. Het zijn niet mijn woorden, maar de zijne. Ik wil ze enkel even voorlezen, als ik dat tenminste mag van jullie. Rik De Blauwe schrijft in een Vlaamse kwaliteitskrant: "Het schenken van vergeving is op zich niet onethisch. Riep Johannes de Doper al niet op tot berouw en bekering? Bekering impliceert vergeving, na straf weliswaar: 6% of 9% boete. Maar wie vergeving onethisch vindt, is zelf – nu moet u goed luisteren – wellicht rancuneus en onethisch". Dat zijn de woorden van een eminent Vlaams fiscalist.

Ik heb in de commissie gehoord van sommigen dat zij tegen de eenmalige, bevrijdende aangifte zijn, omdat zij nog principes hebben. Dat waren hun woorden. Tegenover alle andere fracties getuigt dat toch wel van een enigszins misplaatste, morele pretentie, als u het mij vraagt. *(Tumult)* Ik begrijp ook wel ... Als u even wil luisteren; ik heb ook heel aandachtig geluisterd naar alle andere sprekers. U hoeft zich niet zo op te winden. Ik ga ook in op de fundamentele vragen bij dit ontwerp.

Wat is de bedoeling van degenen die tegen het ontwerp zijn? Hun bedoeling is natuurlijk, wat ik ook begrijp, om wat electorale zieltjes te winnen. Ze proberen mensen, die de afgelopen jaren correct hun belastingen hebben betaald, wat te paaien. Collega's, de realiteit is echter dat, indien deze operatie niet zou doorgaan, ook iedereen die tegen de operatie is, perfect weet – en dat best ook zou zeggen tegen de correcte belastingbetalers – dat de 850 miljoen euro niet wordt gehaald bij degenen die in het verleden fraudeerden. Dat bedrag wordt wel gehaald bij dezelfde mensen die men vandaag wil verleiden en wiens electorale zieltjes men vandaag wil winnen.

Men is verplicht bij diezelfde correcte belastingbetaler te gaan aankloppen..... *(Tumult)*

De **voorzitter**: Collega's, laat de heer Pinxten zijn discours vervolgen.

01.14 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wist niet dat ik nog zoveel beroering kon veroorzaken bij de christen-democraten.

Je partage l'opinion de M. Devlies qui pense comme moi que l'amnistie fiscale doit pouvoir être accordée dans certaines conditions. Je fais référence à cet égard à la page 85 du rapport. La déclaration libératoire unique s'inscrit dans cette logique.

01.12 Carl Devlies (CD&V): Mes paroles ont été totalement extraites de leur contexte.

01.13 Karel Pinxten (VLD): Un éminent fiscaliste flamand a écrit que l'amnistie n'était pas contraire à l'éthique. Saint-Jean Baptiste préconisait déjà le pardon après le repentir. Celui qui estime que le pardon est contraire à l'éthique, est lui-même rancunier et manque d'éthique. Certains opposants à la mesure expliquent que leur position découle naturellement des principes auxquels ils sont fermement attachés. C'est de la prétention morale déplacée.

L'objectif des détracteurs est clair : ils souhaitent amadouer l'honnête contribuable et espèrent ainsi en tirer un profit électoral. En réalité, les pouvoirs publics seront contraints, si cette opération ne voit pas le jour, de percevoir 850 millions d'euros supplémentaires à charge des honnêtes contribuables au lieu de les prélever chez les fraudeurs.

De **voorzitter**: Dat is blijkbaar geen eenmalige bevrijdende speech. Gaat u verder, mijnheer Pinxten.

01.15 Karel Pinxten (VLD): Mijnheer de voorzitter, collega's, wat is de cruciale vraag met betrekking tot dit wetsontwerp houdende de invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte? De cruciale vraag is of de belastingbetaler die de voorbije jaren correct belastingen heeft betaald met deze regeling eveneens beter af is, of integendeel niet beter wordt van deze EBA-regeling. Het antwoord is duidelijk. Wie in het verleden op correct wijze belastingen heeft betaald, heeft alle baat bij deze EBA-regeling. Waarom? Indien deze regeling niet wordt goedgekeurd, zal men in de eerste plaats bij deze groep belastingbetalers gaan aankloppen om de 850 miljoen euro binnen te halen. Er is echter meer, deze maatregel zal volgens mij niet alleen ongeveer 1 miljard euro in de Staatskas brengen, maar zal ook bijdragen tot de economische groei door geld te injecteren in de economische kringloop en op die manier tot jobcreatie.

Mijnheer de voorzitter, ik rond af met een korte beschouwing over de opbrengsten. Volgens mijn inschatting, zeker na de verdubbeling van het toepassingsdomein en de invoering van een aansporing via sanctiemechanismen, zal de opbrengst een stuk hoger liggen dan 850 miljoen euro.

Mijnheer de minister, men zou er goed aan doen afspraken te maken inzake de aanwending van dit surplus. Het zou interessant zijn nu reeds aan te geven waarvoor we de extra middelen willen aanwenden mochten we boven de 850 miljoen uitkomen. Voor mij is het duidelijk dat alle belastingbetalers, zij die dit op correcte wijze hebben gedaan en zij die van de EBA-regeling gebruik willen maken, mee te laten genieten van de extra opbrengsten. Hoe kan dit? Dit kan door duidelijk te stellen dat de extra opbrengst zal worden gebruikt voor een verlaging van de personenbelasting. Waarom de personenbelasting? Vennootschappen zijn uitgesloten van de EBA-regeling die alleen geldt voor natuurlijke personen. Daarom lijkt het me logisch dat de extra opbrengst wordt besteed aan de verlaging van de personenbelasting. Hierdoor zou men niet alleen de hoogste tarieven verder kunnen verlagen naar 45%, onder het huidige gemiddelde van 46%, en later naar 40%, waardoor de arbeidsmarkt gedynamiseerd kan worden maar ook naar "de onderkant" waardoor de koopkracht wordt vergroot en wat bijgevolg de economie en de jobcreatie ten goede komt.

Voorzitter, collega's, en daarmee rond ik af, volgens ons is dit een zeer goede regeling is. Deze regeling komt natuurlijk ten goede van wie zich in regel wil stellen en die daartoe ook de kans krijgt. Deze regeling komt onmiskenbaar eveneens ten goede van al wie in het verleden op een correcte manier zijn belastingen betaald heeft. Wie het tegendeel beweert tracht die mensen te paaien en te bedriegen door hen wijs te maken dat als deze operatie niet doorgaat men opnieuw in hun zakken zal zitten om die 850 miljoen te komen halen die men nu bij de fraudeurs gaat halen.

Onze fractie zal dit wetsontwerp goedkeuren.

(...)

De **voorzitter**: Een maidenspeech wil zeggen dat men maagd is, mevrouw D'hondt.

01.16 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, wat is het tegenovergestelde van een maidenspeech? Dit is een doordenkertje.

01.15 Karel Pinxten (VLD): Cette mesure profitera également aux personnes qui ont toujours suivi le droit chemin. La déclaration libératoire unique ne permettra pas seulement d'alimenter le Trésor de près d'un milliard d'euros mais également d'injecter de l'argent dans l'économie, ce qui débouchera sur une croissance économique accrue et sur la création d'emplois supplémentaires.

A mon estime, les recettes dépasseront les 850 millions d'euros prévus. Tous les contribuables doivent pouvoir bénéficier d'éventuelles recettes supplémentaires par le biais d'une diminution de l'impôt des personnes physiques. Je songe en premier lieu à l'abaissement des taux les plus élevés à 45 puis à 40 pour cent, ce qui permettra de dynamiser le marché du travail. Les plus bas revenus bénéficieront également de la croissance économique et de la création d'emplois supplémentaires.

Il s'agit d'un très bon arrangement pour tout qui souhaite se mettre en règle et a toujours honnêtement acquitté ses impôts. Ceux qui prétendent le contraire jettent de la poudre aux yeux. Notre groupe approuvera ce projet de loi.

De **voorzitter**: U hebt voldoende verbeeldingskracht.

Beroep op het Reglement Rappel au Règlement

01.17 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ga u iets vragen dat u wellicht niet vermoedt op dit moment maar ik vraag toepassing van artikel 98, 3° van het Reglement van de Kamer omdat ik het advies van de Raad van State wil vragen.

Ik wil het advies van de Raad van State vragen over de amendementen nrs 33 tot 48 die door de meerderheidspartijen te elfder ure in de commissie voor de Financiën werden ingediend. Die amendementen hebben het voorliggende ontwerp op een ingrijpende wijze aangepast. Zij hebben aanleiding gegeven tot wijzigingen aan de artikelen 2, 4, 5, 6 en 7. Bovendien werden door deze amendementen de artikelen 9 en 10 aan dit ontwerp toegevoegd. Er zijn slechts een paar artikelen die niet werden gewijzigd.

Deze amendementen van de regering lijken ons zo fundamenteel omdat het toepassingsgebied van de wet werd verdubbeld. Er blijken ook nog veel ongelijkheden te bestaan omdat er bepaalde beleggingen uitgesloten zijn uit het toepassingsgebied van het ontwerp. Het nieuwe artikel 9 voegt een sanctie in die wordt gekoppeld aan de niet-deelneming aan de eenmalige aangifte.

Bovendien zou ik graag het advies van de Raad van State vragen over onze amendementen die ik aan u en uw diensten heb bezorgd. Ik veronderstel dat deze nu worden rondgedeeld. Ik wil deze vraag aan de Kamer voorleggen.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, voor de duidelijkheid, u hebt mij zopas een reeks amendementen bezorgd, maar zij zijn niet genummerd. Ik stel voor samen na te gaan over welke amendementen het gaat.

Het eerste amendement strekt ertoe in het voorgestelde artikel 2, §1 de woorden "vanaf 1 januari 2004"...". Is dat één van uw amendementen?

01.18 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat is inderdaad het amendement waarbij ik een uitzonderlijk lange verantwoording heb gegeven die eigenlijk nogal wies is.

01.17 Pieter De Crem (CD&V): Au tout dernier moment, la majorité a encore déposé les amendements 33 à 48 en commission. Le CD&V demande au président de demander l'avis du Conseil d'Etat à ce sujet, en application de l'article 98, 3° du Règlement de la Chambre. Ces amendements modifient fondamentalement le projet de loi et en doublent le champ d'application.

Nous demandons que l'avis du Conseil d'Etat soit également recueilli au sujet des nouveaux amendements du CD&V qui sont distribués pour l'instant.

Le président: Vous m'avez transmis une série d'amendements mais ils ne sont pas numérotés. Il semblerait s'agir des amendements n°s 50 à 56. Je puis demander l'avis du Conseil d'Etat sur les nouveaux amendements mais non sur ceux qui sont déjà insérés au projet de loi. Nous devons alors demander son avis sur les articles.

01.18 Pieter De Crem (CD&V): Je requiers également l'avis du Conseil d'Etat sur le problème de la répartition des compétences. Ce projet a un impact sur les impôts régionalisés.

De **voorzitter**: Als ik het goed begrijp wilt u over die aangelegenheid het advies van de Raad van State inwinnen.

Een volgend amendement strekt ertoe in artikel 2 §1, primo, de woorden "die sommen" vervangen door de woorden "de sommen". Wilt u in dat verband ook het advies van de Raad van State?

Vervolgens is er een amendement dat ertoe strekt om in artikel 2 §1, secundo: na de woorden "van niet genoteerde vennootschappen" de woorden "en van verzekeringsproducten van het type TAC 21 of TAC 23" in te voegen". Maakt dat ook deel uit van uw reeks amendementen? Gelieve telkens met ja of neen te antwoorden.

01.19 Pieter De Crem (CD&V): Ja.

De **voorzitter**: Vervolgens is er een amendement dat ertoe strekt in het vooropgestelde artikel 4 §2 de woorden “andere dan effecten aan toonder” te vervangen door “andere dan effecten aan toonder die zich niet op een effectenrekening op naam bevinden”. Hoort dat er eveneens bij?

01.20 Pieter De Crem (CD&V): Ja.

De **voorzitter**: Er is ook een amendement dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 4 §2, in fine de woorden “de Koning bepaalt” alsmede “de controle” te schrappen. Hoort dat er ook bij?

01.21 Pieter De Crem (CD&V): Ja.

De **voorzitter**: Het volgende amendement strekt ertoe in artikel 4 §2 de eerste zin aan te vullen met de woorden “In een risicovolle belegging”. Hoort dat er ook bij?

01.22 Pieter De Crem (CD&V): Ja.

De **voorzitter**: Tot slot is er een amendement dat ertoe strekt in het vooropgestelde artikel 4 §2 de laatste zin vervangen door wat volgt: “De Koning bepaalt na overleg in de Ministerraad de uitvoeringsregels aangaande investeringen en de erkenning alsmede de controle ervan”. Hoort dat er ook bij?

01.23 Pieter De Crem (CD&V): Ja.

De **voorzitter**: Dat zijn dus de amendementen 50 tot en met 56 door u ingediend, mijnheer De Crem.

01.24 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag in hoofddorde het advies over onze amendementen, maar ook over de amendementen die onder andere door de heren Van der Maelen en Tommelein namens de regeringsmeerderheid werden ingediend.

De **voorzitter**: Dat kan niet. Die maken deel uit van het ontwerp. Ik kan alleen maar de Raad van State raadplegen voor nieuwe amendementen. U vraagt het advies over uw amendementen nrs. 50 tot en met 56?

01.25 Pieter De Crem (CD&V): Ik vraag dat in hoofddorde, maar ook over de artikels van het ontwerp en over de amendementen die namens de regeringsmeerderheid bij monde en bij schriftte van de heren Van der Maelen en Tommelein werden ingediend.

De **voorzitter**: U moet mij duidelijk zeggen over welke andere punten u nog het advies van de Raad van State vraagt.

01.26 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij vragen het advies over de artikelen 2, 4, 5, 6, 7 en over de nieuwe artikelen 9 en 10 die aan het ontwerp werden toegevoegd.

De **voorzitter**: U vraagt mij dus om het advies van de Raad van State over de amendementen 50, 51, 52, 53, 54, 55 en 56 en over de artikelen 2, 4, 5, 6, 7, 9 en 10?

01.27 Pieter De Crem (CD&V): Inderdaad. Mijnheer de voorzitter, ik heb ten slotte nog één verzoek om advies van de Raad van State met betrekking tot de problematiek van de bevoegdheidsverdeling. Een heel belangrijk deel van dit ontwerp wordt immers niet belicht, met name de impact die het heeft op de regionale belastingen. Ik denk hierbij onder andere aan de successierechten.

De **voorzitter**: Over welk artikel gaat het? Ik kan toch niet zomaar om advies vragen?

01.28 Pieter De Crem (CD&V): Dit slaat op verschillende artikelen.

De **voorzitter**: Ik moet het advies vragen over teksten.

01.29 Pieter De Crem (CD&V): Vraagt u het advies in elk geval over de teksten, zoals ik u heb voorgesteld.

De **voorzitter**: Ik heb al duidelijk gesteld dat er geen problemen rijzen met betrekking tot het voorwerp van uw vraag. Daarover zijn we het eens. Nu moet ik op de klassieke manier vaststellen of u aan de voorwaarden van artikel 98, 3°, tweede lid, voldoet. Ik zal dat doen met een elektronische telling. Dat is gemakkelijker.

01.30 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, kunt u, om klaarheid te scheppen, zeggen wat de precieze vraag is? Ik heb gezien dat er een aantal amendementen van de oppositie zijn. Er is ook een vraag om advies aan Raad van State over amendementen die in de commissie werden ingediend. Er was echter ook een aanvullende vraag.

De **voorzitter**: Men vraagt het advies van de Raad van State voor 7 amendementen, nrs. 50 tot en met 56. Men vraagt het advies voor de artikelen 2, 4, 5, 6, 7, 9 en 10. Dat is alles. De rest kan ik niet vragen.

Le président : J'applique l'article 98, 3°, deuxième alinéa pour vérifier s'il est satisfait aux conditions.

01.30 Didier Reynders, ministre: Quelle est précisément la demande?

Le président: Je puis uniquement demander l'avis du Conseil d'Etat sur les amendements et les articles.

Ik ga nu tellen of er 50 collega's zijn die dit advies vragen. Ik ga daarover niet laten stemmen, maar laten tellen met uw stemknop.

Je vais compter pour voir si la demande est appuyée par 50 membres. Ceux qui demandent l'avis du Conseil d'Etat poussent sur le bouton vert.

*Er wordt elektronisch geteld.
Il est procédé au comptage électronique.*

52 leden steunen het verzoek om advies van de Raad van State.
52 membres soutiennent la demande d'avis au Conseil d'Etat.

Het vereiste cijfer is bereikt. Ik zal dus stante pede een spoedadvies vragen aan de Raad van State binnen de u welbekende termijn.

La discussion générale continue.

01.31 Daniel Bacquelaîne (MR): Monsieur le président, je constate que, si les bancs de l'opposition étaient largement dégarnis ce matin, notamment les bancs de l'opposition francophone, comme par hasard, en début de séance plénière cet après-midi, nous voyons arriver ensemble tous les députés néerlandophones et francophones de l'opposition pour demander un avis du Conseil d'Etat.

Nous en tirons donc comme conclusion que cette demande d'avis du Conseil d'Etat a été négociée! Nous étions déjà habitués à des négociations entre le CD&V et le Vlaams Blok mais c'est la première fois, me semble-t-il, que l'opposition francophone s'associe et négocie préalablement avec le Vlaams Blok pour déposer une demande d'avis du Conseil d'Etat. C'est une évolution extrêmement inquiétante!

01.31 Daniel Bacquelaîne (MR): Vanmorgen waren de zitjes van de Franstalige oppositie leeg, en als bij toeval vraagt vanmiddag de ganse oppositie, Nederlandstaligen en Franstaligen, het advies van de Raad van State.

Deze adviesvraag was dus afgesproken werk. Het is de eerste keer dat de Franstalige oppositie toenadering zoekt bij en onderhandelt met het Vlaams Blok om de Raad van State te raadplegen.

Le président: A propos de cet incident, je vais donner successivement la parole au président Langendries et à MM. Annemans et Van der Maelen.

01.32 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, d'abord,

01.32 Raymond Langendries

je pense que les membres du groupe socialiste peuvent se permettre d'applaudir puisqu'ils sont, de manière ininterrompue maintenant, dans la majorité depuis pas mal de temps. Ils ont donc un faible souvenir de ce que les libéraux faisaient à l'époque, entre 1995 et 1999, période durant laquelle je me rappelle, en tant que président de l'assemblée, avoir eu à faire, à un certain nombre de reprises, à des demandes d'avis du Conseil d'Etat émanant de l'opposition.

Ensuite, je signale à M. Bacquelaine que la réunion de notre groupe a lieu habituellement le jeudi matin, partie de la journée qui est normalement prévue pour les réunions de groupe. Notre groupe se réunissait comme tous les jeudis au matin et notre représentant était là. Il n'y a rien eu d'autre que notre réunion de groupe!

Vous n'allez pas nous faire un terrorisme intellectuel qui nous empêcherait de demander des avis du Conseil d'Etat sur des projets de loi qui sont mal torchés! Nous verrons!

Enfin, nous n'avons pas de leçon à recevoir de la part du MR quand on sait la manière dont s'est comporté le VLD, de la famille libérale, avec le Vlaams Blok en commission du Sénat sur d'autres projets importants! Nous n'avons pas de leçon à recevoir de vous! *(Applaudissements)*

(cdH): Ik meen dat de socialistische leden van de meerderheid reden tot applaus hebben omdat ze al zo lang in de meerderheid zitten. Ze kunnen zich dus vaag herinneren welke praktijken de liberalen erop na hielden in de periode 1995-1999. In die periode kreeg ik als voorzitter van deze assemblee te maken met vragen om advies van de Raad van State die van de oppositie uitgingen.

Zoals elke donderdagochtend kwam onze fractie vanochtend samen voor haar gebruikelijke fractievergadering en daar is het ook bij gebleven. U bedient zich van intellectueel terrorisme om ons te verhinderen het advies van de Raad van State te vragen over wetsontwerpen die knoeiwerk zijn.

De liberalen moeten ons de les niet lezen: kijk maar hoe de VLD samen met het Vlaams Blok zich in de Senaatscommissie over andere belangrijke ontwerpen heeft gedragen. *(Applaus)*

01.33 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega Bacquelaine was aanvankelijk voor mij een collega die als geneesheer interessante projecten en voorstellen had in verband met gezondheidszorg en dergelijke, maar die dan door het toeval van de geschiedenis fractievoorzitter van de Franstalige liberalen is geworden. Het is nu al enkele jaren dat ik hem bezig zie en ik zie hem langzaam maar zeker uitgroeien tot een man met een visie op democratie die gelijkt op die van de heer Poetin.

Hij maakt hier vandaag een veronderstelling die ik volledig kan ontkrachten. Ik heb, en geen enkele Vlaams Blokker heeft, over wat hier nu gebeurt met welke francofoon dan ook gesproken, overigens met niemand. Wij zijn hier omdat wij hier moeten zijn, omdat volksvertegenwoordigers op een donderdag om 14.15 uur in de Kamer moeten zijn. Als ik dan al ooit met Franstaligen gesproken zou hebben, nu en in het verleden, dan was het nooit met christen-democraten, maar vrijwel altijd met liberalen.

De **voorzitter**: De heer Van der Maelen vraagt het woord. Iedereen is zo nerveus vandaag.

01.34 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, toen ik om kwart na twee de zaal binnenkwam en ineens de volle banken zag van het Vlaams Blok en, op twee na, de volle banken van CD&V, wisten we wat er ging gebeuren. Eigenlijk is er maar een vraag meer die ik aan Pieter De Crem of aan Yves Leterme wil stellen: wie heeft het initiatief hiervoor genomen? Zijn jullie naar het Blok gegaan, of is het Blok naar jullie gekomen? Dat is het enige wat ik wil weten: wie heeft het initiatief genomen? Dat is het enige wat ik wil weten!

01.33 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): J'ai l'impression que notre collègue Daniel Bacquelaine se mue lentement mais sûrement en chantre d'une conception poutinienne de la démocratie. Aucun membre du Vlaams Blok ne s'est jamais concerté avec quelque groupe politique que ce soit. D'ailleurs, si j'avais eu des conversations avec des francophones, ç'aurait été avec des libéraux, en aucun cas avec des démocrates chrétiens.

01.34 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): En entrant dans l'hémicycle, j'ai vu que le groupe Vlaams Blok était au complet à deux membres près et que les rangs du CD&V étaient comblés. J'ai aussitôt compris ce qui allait se passer. Reste à savoir qui a pris l'initiative: est-ce le Vlaams Blok qui a fait appel au CD&V ou

l'inverse?

01.35 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je trouve d'abord que la majorité est mauvaise perdante. Mon groupe a soutenu la demande de renvoi au Conseil d'Etat formulée par le collègue De Crem, sur la base d'éléments objectifs. Des points importants du projet ont été modifiés: les titres au porteur, matériels ou immatériels, la taxation du capital ou de l'intérêt. Ces amendements ont été déposés en commission, sans passer par l'avis du Conseil d'Etat. Il me semblait donc parfaitement justifié de prendre l'avis du Conseil d'Etat. Si la majorité avait été prévoyante, elle l'aurait fait elle-même. Cela me semble important.

Ensuite le chef de groupe MR nous a signalé que si, par hasard, nous soutenions la demande de l'opposition de renvoi au Conseil d'Etat, ce serait une sorte d'alliance contre nature. Ce ne sont pas des méthodes acceptables. Si la majorité souhaite que l'opposition démocratique s'exprime clairement, elle n'a qu'à changer le règlement et permettre aux groupes francophones et néerlandophones démocratiques de pouvoir demander un renvoi au Conseil d'Etat. Ce n'est pas de la seule responsabilité de la majorité.

Enfin, je rappelle aux vertueux du MR que, lors de la législature précédente, le droit de vote des étrangers a été renvoyé aux calendes grecques, parce qu'il y a eu un vote MR/Vlaams Blok. Nous n'avons donc de leçon à recevoir de personne!

01.35 Marie Nagy (ECOLO): De meerderheid is een slechte verliezer. Mijn fractie heeft het verzoek om het advies van de Raad van State gesteund op basis van objectieve elementen.

Belangrijke punten van dit ontwerp werden aangepast; in de commissie werden amendementen ingediend zonder dat de Raad van State werd geraadpleegd. Het is dan ook normaal dat wij nu alsnog zijn advies inwinnen.

De fractieleider van de MR verkondigt dat wij een tegennatuurlijk verbond sluiten indien wij het verzoek om het advies van de Raad van State steunen. Indien de meerderheid wenst dat de democratische oppositie zich duidelijk uitdrukt, moet zij het Reglement maar aanpassen zodat de democratische Franstalige en Nederlandstalige fracties om een verzending naar de Raad van State kunnen verzoeken.

Tijdens de vorige zittingsperiode werd het stemrecht voor vreemdelingen op de lange baan geschoven ten gevolge van de gezamenlijke houding van MR en Vlaams Blok bij de stemming. Niemand moet ons dus de les lezen.

01.36 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat elk objectief waarnemer toch zal moeten lachen met de voorgewende staat van opwinding van de MR en sp.a. Een aantal collega's heeft reeds aangetoond dat, al naargelang het geval - in het Vlaams Parlement, in de Senaat of in de Kamer - partijen gebruik hebben gemaakt van een alliantie met het Vlaams Blok om aan de nodige handtekeningen te geraken. Het is veelbetekenend in dit opzicht dat wij de stem van de VLD niet horen. Dat is terecht, zou ik zeggen, wanneer ik hun houding in de voorbije periode zie, zowel in het Vlaams Parlement als in de Kamer.

Ik heb daarstraks naar de heer Pinxten geluisterd. Hij zegt terecht dat het heel belangrijk is dat er rechtszekerheid wordt verstrekt. Hij vindt dat er belangrijke vragen inzake het gelijkheidsbeginsel leven. Welke democraat kan er iets tegen hebben dat de Raad van State zich over de finale teksten vanuit deze twee belangrijke rechtstatelijke oogpunten kan uitspreken. Wat meer is, collega Pinxten, ik heb daarstraks op de banken twee amendementen bijgeschreven, de amendementen 55 en 56. Dat zijn amendementen die ertoe strekken om de bevoegdheid van het Parlement in deze te herstellen.

01.36 Geert Bourgeois (N-VA): Il est déjà arrivé, au Parlement flamand comme à la Chambre, que des partis concluent une alliance avec le Vlaams Blok pour obtenir un nombre requis de signatures. Le silence du groupe VLD est d'ailleurs très éloquent à cet égard. On a évoqué de possibles problèmes concernant la sécurité juridique et le principe d'égalité. Quel démocrate peut-il dès lors s'opposer à la consultation du Conseil d'Etat à ce sujet? J'ai déposé deux amendements tendant à rétablir la compétence du Parlement en cette matière. L'opposition doit également pouvoir jouer son rôle en matière de fiscalité.

Mijnheer de voorzitter, u hebt het daarstraks over de rol van het Parlement in deze gehad, over de herwaardering van het Parlement. Welke rechtgeaarde democraat kan er iets tegenin brengen dat de verenigde oppositie vindt dat het Parlement ook in fiscale zaken zijn rol moet kunnen spelen.

01.37 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, je voudrais faire deux remarques. Première remarque: Mme Nagy est plus franche et plus honnête que M. Langendries puisqu'elle reconnaît implicitement avoir négocié avec le CD&V et le Vlaams Blok.

(Vives protestations de la part de Mme Nagy)

Deuxième remarque: sur le fond – Madame Nagy, arrêtez de crier comme cela, on ne vous entend pas de toute façon! –, il est vrai que c'est un dossier tellement important qu'ECOLO n'a pratiquement pas siégé – si ce n'est quelques minutes – en commission sur ce sujet.

01.38 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal proberen om in deze wat geëmotioneerde Kamer heel kort een drietal dingen te zeggen.

(...): Een onderzoekscommissie! De commissie-Van der Maelen!

01.39 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega Van der Maelen, er zijn zaken die beter verdienen dan dit.

Ik kom tot de drie punten die ik rustig wil aanbrengen. Ten eerste, stel ik vast dat de meerderheid en de minister in het bijzonder blijkbaar bang is voor het advies van de Raad van State. Dat bewijst dat wij gelijk hebben om het te vragen.

Ten tweede, mijnheer Van der Maelen, wil ik tegen u en uw fractie voor eens en altijd zeggen dat wij met betrekking tot het soort hypocriet intellectueel terrorisme dat u tracht ingang te doen vinden in het Parlement nooit onder die lat door zullen gaan. Ik neem dat vooral niet van u en uw partij die, op vijf maanden voor de verkiezingen, de medewerking van het Vlaams Blok opzoekt om het kiesstelsel op essentiële punten te gaan aanpassen. Geef mij dus geen lessen in democratie.

Ten derde, mijnheer de voorzitter, richt ik mij tot de liberale collega's, onder meer tot de heer Bacquellaine. Ik zal het maar één keer zeggen maar ik zou u aanraden om mij niet in de verleiding te brengen – dat geldt trouwens ook voor de heer Reynders – om de Kamer en het publiek kond te doen van de snelheid waarmee u, op het ogenblik waarop de genocidewet in gevaar was omwille van de verdeeldheid in de meerderheid of omdat er een beslissing kon vallen over de vaste boekenprijs, vanuit de liberale familie – aan beide kanten – gedreven was om rechtstreeks of via tussenpersonen te polsen wat het Vlaams Blok ging doen.

01.40 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, on ne peut essayer d'intimider l'opposition en lui enlevant la possibilité de soutenir une demande d'un des partis démocratiques de l'opposition, en les menaçant d'acointances ou d'alliance avec l'extrême droite. La majorité a perdu un vote et se permet de faire des mauvais procès. Je ne peux donc pas accepter un tel procès d'intention ni cette intimidation!

01.37 Pierre-Yves Jeholet (MR): Mevrouw Nagy is eerlijker dan de heer Langendries; zij geeft onrechtstreeks toe dat er met de CD&V en het Vlaams Blok onderhandeld werd. *(Protest van mevrouw Nagy. Applaus bij het Vlaams Blok)*

Dit is blijkbaar zo'n belangrijk dossier dat Ecolo zich in de commissie nagenoeg niet heeft laten zien.

01.39 Yves Leterme (CD&V): Je constate que la majorité craint l'avis du Conseil d'Etat, ce qui prouve que nous avons raison de le demander. J'en ai assez du terrorisme intellectuel hypocrite que la majorité tente d'introduire au sein de ce Parlement. Je ne l'admets surtout pas de la part du sp.a qui, à cinq mois des élections, cherche l'appui du Vlaams Blok pour adapter le système électoral sur des points essentiels. Les libéraux ont sondé le Vlaams Blok lorsqu'il s'est agi d'adapter la loi de compétence universelle et d'instaurer le prix unique du livre.

01.40 Marie Nagy (ECOLO): Het is niet moeilijk de oppositie in het nauw te drijven door haar rechtse sympathieën aan te wrijven. Indien het Parlement de rechten van de oppositie niet waarborgt, is van democratie echter geen sprake.

Il est bon de le rappeler, car si, dans un Parlement, on ne garantit pas à un moment donné – vous en êtes le garant et vous le faites bien, monsieur le président – les droits de l'opposition, la démocratie parlementaire n'existe pas!

Hier, on s'est gargarisé ici de déclarations sur la revalorisation du rôle du Parlement. Aujourd'hui, on vote le renvoi d'un texte proposé par le gouvernement au Conseil d'Etat et cela entraîne une excitation indescriptible sur le sujet. C'est anormal! Nous ne nous laisserons pas intimider! Nous ne nous laisserons pas mettre dans un coin! C'est le droit de l'opposition démocratique d'utiliser – lorsqu'elle le croit juste sur le fond – les procédures prévues au règlement. Cela ne demande pas d'alliance contre nature! La majorité ferait mieux de respecter la volonté du Parlement.

(Applaudissements)

01.41 Karel Pinxten (VLD): Ik dacht dat verdraagzaamheid een teken was van beschaving, collega Tant, maar goed.

Ik wil alleen even terugkomen op wat collega Geert Bourgeois daarnet zei in verband met mijn betoog. Ik heb inderdaad doelbewust gesproken over het mogelijke probleem van de rechtszekerheid alsook over het vraagstuk of de mogelijke schendingen van het gelijkheidsbeginsel door het Arbitragehof moeten worden beslecht. Ik heb ook heel duidelijk gezegd dat ieder van die mogelijke schendingen van het gelijkheidsbeginsel besproken zijn, behandeld zijn, in de commissie voor de Financiën en dat daarop telkens omstandig is geantwoord. Er kan dus geen sprake zijn van een mogelijke schending van het gelijkheidsbeginsel. Daar is omstandig op geantwoord in de commissie door de minister van Financiën en door verschillende leden van de commissie voor de Financiën. Dat probleem is dus duidelijk opgelost, voorzitter.

01.42 Claude Eerdekens (PS): Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir.

1. Le Règlement permet sans le moindre doute de renvoyer un texte au Conseil d'Etat, dès lors que 50 parlementaires le demandent. Cela, nous le savons.

2. Il est clair que ce vote de procédure et la façon dont 50 parlementaires ont demandé ce renvoi masque quelque peu la réalité du soutien réalisé en la circonstance pour réunir 50 parlementaires.

3. Les partis francophones ont signé un pacte à deux reprises selon lequel, en aucune circonstance, les partis démocratiques francophones ne pourraient allier leurs voix à celles de l'extrême droite.

4. Nous savons parfaitement que les néerlandophones et particulièrement les CD&V ont pratiquement conclu un pacte de non-agression avec le Vlaams Blok. Il y a une certaine banalisation de l'extrême droite de la part de certains partis de droite flamands. Par contre, c'est la première fois que le cordon sanitaire est rompu au niveau francophone, ce qui n'est pas acceptable. Je propose donc, constatant l'embarras de Mme Nagy dont j'ai pu apprécier la correction à de multiples reprises; constatant aussi l'embarras que peut susciter légitimement une alliance d'un jour entre Ecolo et le Vlaams Blok, je propose que le groupe Ecolo puisse retirer son soutien à la demande

Het Reglement wordt nageleefd, er wordt geen tegennatuurlijk verbond gesmeed en de meerderheid zou er dus goed aan doen de wil van het Parlement te respecteren.
(Applaus)

01.41 Karel Pinxten (VLD): J'ai évoqué les problèmes qui pourraient se poser concernant la sécurité juridique et le principe d'égalité. Or, cette question a été examinée en détail en commission des Finances et le ministre des Finances a apporté une réponse circonstanciée sur chaque point. Le problème est dès lors déjà résolu.

01.42 Claude Eerdekens (PS): De verzending naar de Raad van State is overeenkomstig het Reglement mogelijk als vijftig leden erom vragen. Die procedure verhuult in dit geval hoe de vork werkelijk in de steel zit en hoe men die vijftig stemmen van parlementsleden in werkelijkheid wil leveren.

De Franstalige partijen hebben een pact gesloten waarbij ze zich ertoe verbinden nooit ofte nimmer met het Vlaams Blok mee te stemmen.

Aan Vlaamse kant bestaat er een niet-aanvalspect tussen CD&V en Vlaams Blok, dat de partijen ter rechterzijde wel eens willen banaliseren. Voor de eerste keer wordt het *cordon sanitaire* nu echter doorbroken door de Franstaligen.

Gezien de verlegenheid waarin mevrouw Nagy verkeert, stel ik voor dat Ecolo zijn steun voor het

de renvoi au Conseil d'Etat. C'est Paul-Henry Spaak qui avait dit, un jour de grande envolée: "Il n'y a que les imbéciles qui ne changent pas d'avis!".

Le **président**: La demande de renvoi est acquise. Je ne reviendrai pas sur ce point.

Je donne encore la parole à M. Langendries et, ensuite, au ministre.

Le Règlement ne prévoit pas de débat sur ce genre de problématique. Vous le savez fort bien.

01.43 Raymond Langendries (cdH): Monsieur le président, s'il y avait bien quelqu'un dont je n'attendais pas du tout qu'il intervienne de cette manière dans cette Assemblée, c'est bien le chef de groupe socialiste. J'ai dit tantôt que vous n'aviez évidemment rien d'autre à faire qu'applaudir à ce que disait M. Bacquelaine, parce que vous avez été dans la majorité pendant quelques années avec nous et avec eux. Vous n'avez donc pas dû faire l'objet de demandes de l'opposition depuis pas mal de temps.

Je signale aussi que le droit de l'opposition, c'est le droit de l'opposition. A partir du moment où le règlement indique qu'il faut cinquante membres pour adresser une demande d'avis au Conseil d'État, quels que soient les partis qui le demandent, cinquante c'est cinquante. Sous la législature 1995-1999, pendant laquelle vous étiez dans la majorité, monsieur Eerdekens, il y a eu pendant ces quatre ans à de multiples reprises, au moins dix fois, des appels à demande d'avis du Conseil d'État, appels qui ont aussi été toujours appuyés par le Vlaams Blok. Je veux bien vous retrouver tout cela dans les annales parlementaires qui sont là pour en témoigner. Et c'était à l'initiative des libéraux.

Je trouve parfaitement indigne que vous adoptiez une telle attitude par rapport à des partis francophones démocratiques dont on sait qu'ils tiennent comme à la prunelle de leurs yeux à ce fameux accord entre partis francophones. Vous feriez bien de dire la même chose à des partis de votre majorité. Je ne vous ai pas entendu ouvrir la bouche sur ce qui s'est passé au Sénat lors de l'examen du projet de loi sur le vote des non-Européens. J'aimerais que vous ayez la même attitude vis-à-vis de vos partenaires de la majorité, le même comportement que le vôtre à l'instant et qui est indigne de votre part.

01.44 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je vais évoquer trois éléments.

Premièrement, en tant que représentant du gouvernement, je ne peux évidemment que m'incliner devant les choix du parlement. Je vais d'ailleurs y revenir. Il est évident que, quand 50 membres de l'assemblée demandent l'avis du Conseil d'Etat pour autant - nous l'avons vérifié tout à l'heure - que cela se fasse dans les règles prévues par la Chambre elle-même, il n'y a pas de critique à apporter à cette demande. Je ne peux évidemment pas m'empêcher de regretter la manière, c'est autre chose. Ce matin, nous avons entamé des travaux de manière sereine avec, dans certains groupes parfois, un seul représentant. C'est le choix des groupes. J'ai simplement constaté qu'en début d'après-midi, un grand nombre de fractions avaient décidé d'être entièrement présentes. Je ne fais que le constater. Je regrette que, manifestement - et je pense que M. Eerdekens l'a très bien dit -

verzoek tot verzending naar de Raad van State intrekt. Beter ten halve gekeerd dan ten hele gedwaald, om het met Paul-Henri Spaak te zeggen.

De **voorzitter**: Het verzoek tot verzending is goedgekeurd. Wij zullen hier niet op terugkomen en hoeven het niet eens te bespreken.

01.43 Raymond Langendries (cdH): Als er iemand is van wie ik verbaasd ben dat hij zich op die manier uitlaat, dan is het wel de voorzitter van de PS-fractie. Het Reglement heeft het over vijftig parlementsleden, wie ze ook zijn.

In de zittingsperiode 1995-1999 werden talloze malen verzoeken tot verzending naar de Raad van State uitgaande van liberalen met de steun van het Vlaams Blok goedgekeurd.

Ik vind zijn houding onwaardig ten aanzien van de Franstalige partijen die sterk gehecht zijn aan het akkoord waaraan hij heeft herinnerd. Ik heb hem dat niet horen zeggen aan sommige van zijn partners uit de meerderheid tijdens het debat over het stemrecht voor niet-Europeanen in de Senaat.

01.44 Minister Didier Reynders: Ik kan niet anders dan me neerleggen bij de keuze van het Parlement; indien vijftig leden om een advies van de Raad van State verzoeken, heb ik daar geen kritiek op te geven. Toch betreur ik deze gang van zaken. Vanochtend verliepen de werkzaamheden in alle sereniteit, op sommige ogenblikken was per fractie slechts een vertegenwoordiger aanwezig. Deze namiddag besliste een aantal fracties voltallig aanwezig te zijn. Ik betreur daarnaast dat blijkbaar, en zulks voor het eerst, werd

c'est la première fois qu'une négociation de cette nature est intervenue ...

(Protestations sur divers bancs)

Je sais que dès que l'on aborde ce sujet, monsieur le président, il est très difficile de s'exprimer librement! Il appartient à chaque parlementaire de s'exprimer librement dans cette assemblée. Il appartient aussi à des parlementaires de la majorité, voire au gouvernement, de tenter de s'exprimer.

Je répète que je constate que c'est la première fois - comme l'a dit M. Eerdeken - que, manifestement, une négociation est intervenue entre des partis francophones de l'opposition et le Vlaams Blok.

Deuxièmement, concernant les travaux du parlement - cela a été rappelé tout à l'heure - je sais que beaucoup de ceux qui crient maintenant n'ont pas participé au débat en commission.

Je voudrais rappeler, puisque l'on a fait référence à des périodes antérieures, que ce soit dans une période de présence dans l'opposition ou dans la majorité, que j'ai rarement vu un débat évoluer de cette façon en commission à propos d'un texte déposé par le gouvernement. Il y a eu, bien entendu, les avis obligatoires et l'avis du Conseil d'Etat. A la demande et au choix de la commission, des experts ont été entendus.

Monsieur le président, je vous rappelle, en votre qualité de président, qu'un accord a été donné par tous les groupes, parce que l'on cite sans arrêt des dates, pour en terminer, sur proposition du président de la commission, le 29 novembre. On s'en est tenu à cet accord; je dirais même que, pour le vote final en commission, on l'a dépassé en allant jusqu'à la semaine suivante.

Je précise aussi que, quelle que soit la demande, sur laquelle je ne reviens pas - c'est un choix du parlement - il n'y a aucune disposition dans le texte soumis à l'assemblée qui n'ait été discutée en commission avec les experts et qui ne résulte des modifications demandées par ceux-ci. A partir de là, le travail était de bonne qualité.

Ma troisième et dernière remarque, mais j'ai cru comprendre que vous y avez déjà répondu, consiste à souhaiter, puisqu'un grand nombre de parlementaires semblent aujourd'hui très intéressés au débat, que l'on puisse évidemment poursuivre la discussion générale et avoir, dès lors aussi, des commentaires sur le fond. Sur ce point, je reconnais qu'un certain nombre de parlementaires présents aujourd'hui sont déjà intervenus en commission mais il y a des groupes qui se sont très peu exprimés. Je souhaiterais que l'on puisse les entendre en séance plénière et je vous demande donc effectivement que la discussion générale se poursuive.

02 **Projet de loi instaurant une déclaration libératoire unique (353/1-7)**

02 **Wetsontwerp houdende invoering van een éénmalige bevrijdende aangifte (353/1-7)**

Reprise de la discussion générale

Hervatting van de algemene bespreking

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking wordt hervat.

02.01 **Pierre-Yves Jeholet (MR):** Monsieur le président, monsieur le

onderhandeld tussen een Franstalige oppositiepartij en het Blok.

Wat de eigenlijke werkzaamheden betreft, wordt deze namiddag ook heisa gemaakt door leden die de debatten in commissie niet bijwoonden. In het verleden, als lid van de meerderheid óf van de oppositie, maakte ik zelden mee dat een tekst zo een evolutie doormaakte. Er bestond tussen alle fracties een akkoord om de werkzaamheden op 29 november te beëindigen, dat werd nageleefd.

In alle bepalingen van de tekst wordt rekening gehouden met de verzuchtingen van de experts.

Heel wat leden schijnen het debat echter te willen voortzetten, en dus doen we dat. Ik vraag dus dat de algemene bespreking wordt voortgezet.

02.01 **Pierre-Yves Jeholet (MR):**

ministre, chers collègues, je vais tenter de m'exprimer malgré le bruit ambiant!

La déclaration libératoire unique s'inscrit dans le cadre de la Directive européenne relative au traitement fiscal de l'épargne des non-résidents, directive qui entrera, en principe, en vigueur le 1^{er} janvier 2005. Dans ce contexte européen, d'autres pays comme l'Allemagne, l'Italie et l'Irlande ont déjà pris des mesures similaires.

Ce projet de loi s'inscrit également dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale. Une meilleure perception de l'impôt figure parmi les priorités du gouvernement. Le ministre a déjà pris les mesures concrètes et rappelé ce fait plusieurs fois en commission.

Par ailleurs, la DLU ne modifie en rien les mécanismes de lutte contre le blanchiment d'argent. Si les capitaux rapatriés sont susceptibles de faire l'objet d'une opération de blanchiment, il appartient à la cellule de traitement des informations financières de suivre la procédure d'usage.

Je constate que le débat de fond intéresse l'ensemble des parlementaires, puisqu'un groupe entier nous a déjà quittés. Ah, voilà Mme Doyen!

S'agit-il d'une amnistie fiscale injuste vis-à-vis des citoyens qui ont payé correctement leurs impôts? Pour nous, non, bien évidemment. La déclaration libératoire unique incitera certains contribuables à payer, malgré tout, les impôts éludés.

L'impôt éludé devra bel et bien être payé sous la forme d'une contribution unique de 6 ou de 9%. Nous préférons ce système à une prescription de l'impôt dû. Par ailleurs, cela profitera également aux citoyens qui paient correctement leurs impôts. Car les montants qui seront versés au Trésor, à la faveur de la DLU, entraîneront automatiquement une réduction de la contribution demandée aux autres citoyens, en vue de l'assainissement des finances publiques. Très clairement, si la DLU est aussi un moyen d'augmenter les recettes de l'Etat, nous préférons cette orientation, plutôt que de demander des efforts complémentaires à nos concitoyens.

La réforme fiscale produira pleinement ses effets sur les revenus 2004. Il faudra aller plus loin dans cette voie pour s'aligner sur les autres pays européens. Le rapatriement des capitaux escomptés devra permettre de compenser, voire de poursuivre la diminution de l'imposition du travail et de poursuivre également l'assainissement de la dette publique.

Le MR se réjouit aussi que les capitaux réinjectés dans l'économie aient, à terme, un impact positif sur la croissance, sur le développement des investissements et sur l'emploi. Etant donné qu'il s'agit de capitaux actuellement à l'étranger, l'application de cette nouvelle législation ne pourra être que bénéfique pour la Belgique puisque chaque euro rapatrié sera réintégré dans l'économie.

L'objectif des 850 millions d'euros de recettes sera-t-il atteint? On peut l'espérer et se dire optimiste quand on voit les réactions et le succès des campagnes d'information, voire de marketing, de certaines institutions bancaires.

Cependant, il est important d'instaurer une large confiance chez les contribuables et, dès lors, de communiquer et d'informer au maximum dans les semaines et les mois à venir, sur le projet qui sera voté dans cette Chambre.

De eenmalige bevrijdende aangifte moet wordt gezien in het kader van de Europese richtlijn over de belastingen op spaargeld die vanaf 1 januari 2005 van toepassing wordt. In die Europese context hebben andere landen (Duitsland, Italië, Ierland) al soortgelijke maatregelen genomen. Een en ander vertaalt de politieke wil om de belastinginning te verbeteren. Het brengt geen wijziging mee van de mechanismen die witwaspraktijken moeten bestrijden.

Dit mechanisme is niet onrechtvaardig ten aanzien van de burger die eerlijk heeft betaald. Eerst en vooral zal er een eenmalige belasting dienen te worden betaald, van 6 of 9 %. Deze belastinghervorming zal vanaf 2004 haar volledige uitwerking hebben. Tegelijkertijd zullen wij de belasting op arbeid en de staatsschuld verder verlagen.

Vermits die kapitalen uit het buitenland zullen terugkeren, zullen zij een heilzame werking hebben van zodra zij opnieuw in de economie worden geïnjecteerd. Zal het verhoopte bedrag van 850 miljoen euro worden bereikt? Afgaand op de marketing van de banken rond deze maatregel, valt dat te verwachten. De belangrijkste factor voor het welslagen van deze maatregel is het vertrouwen. In dat opzicht is alles wat betrekking heeft op communicatie van fundamenteel belang.

De MR is tevreden dat de tekst in menig opzicht kon worden verbeterd.

De mogelijkheden tot regularisatie zullen in de tijd beperkt zijn (tot 31 december 2004). De MR steunt dit ontwerp. We zouden de betrokkenen kunnen aansporen met de volgende radioboodschappen: "Bevrijd uw geweten. U zal weer rustig kunnen slapen" of "Uw zonden zullen u vergeven worden" (*Glimlachjes*).

Le MR est satisfait. Grâce aux nombreuses auditions et au travail en commission, le texte - comme le ministre l'a dit - a pu être amélioré, notamment en étendant le champ d'application aux valeurs mobilières, en reconnaissant aux entreprises d'assurances la qualité d'intermédiaires auprès desquelles la DLU peut être introduite, en supprimant l'inscription spécifique auprès de la Commission bancaire et financière, en spécifiant mieux les chances de l'investissement et du réinvestissement, ainsi que la date de délivrance de l'attestation, et en prévoyant une sanction en cas de non-respect des conditions et de l'obligation de dépôt et d'investissement, ainsi qu'une sanction pour ceux qui ne souhaitent pas faire usage de ce projet. La possibilité de régularisation est, en tout état de cause, limitée dans le temps, jusqu'au 31 décembre 2004.

Pour conclure, monsieur le président, le MR soutient sans réserve ce projet. En m'inspirant d'une annonce radiophonique qui passe sur les ondes ces derniers jours, je conseille aux personnes susceptibles d'être concernées par la DLU: "Libérez votre conscience, ramenez vos capitaux, payez une contribution au Trésor, vous retrouverez peut-être le sommeil". Comme le dirait M. Viseur, qui aime les allusions bibliques, "Vous serez pardonnés de vos péchés!"

02.02 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, waarde collega's, in deze geëmotioneerde Kamer het woord nemen is op dit ogenblik misschien geen sinecure, maar toch waag ik mij eraan.

Het ethisch debat over de beloning van fraudeurs, enerzijds, en de bestrafing van eerlijke mensen, anderzijds, is ons uiteraard ook niet ontgaan. De argumenten voor deze operatie zijn even talrijk, even redelijk en even emotioneel als de argumenten tegen. Wat heeft spirit overtuigd om toch deze eenmalige bevrijdende aangifte goed te keuren? Onze constructieve benadering? Onze positieve benadering? Zeer zeker wel. Ik denk dat ik elk jaar correct mijn belastingaangifte heb ingevuld en correct mijn belastingen heb betaald. Hopelijk geldt dit voor velen onder u ook. Toch weten wij dat dit niet voor iedereen het geval is.

Achterpoortjes zoeken, belastingen ontduiken is in dit land een nationale sport die historisch gegroeid is en, rekening houdend met de talrijke overheersingen en onderdrukkingen, zelfs historisch verklaarbaar is. Het veelvuldig beoefenen van deze sport heeft echter tot gevolg dat heel wat Belgen in een scheefgegroeide situatie zijn terechtgekomen. Voor spirit gaat het meerbepaald om die mensen die vaak tegen wil en dank in een grijze zone zijn terechtgekomen. Zij steunden zich dikwijls op goedbedoelde raadgevingen en soms zelfs op onjuist gegeven of verkeerd geïnterpreteerde raadgevingen. Zij bevonden zich in familiale omstandigheden die zich gewoon aandienend, zonder dat zijzelf hierin enige inspraak hebben gehad.

De voorbeelden zijn legio. Iedereen kent wel families waar de jaarlijkse uitstapjes naar Luxemburg traditie zijn geworden. Iedereen kent in zijn of haar omgeving wel een tandarts, een slager, een bakker, een advocaat of een loontrekkende die het jaarlijkse couponnetjes knippen in Luxemburg combineerde met een dag- of weekenduitstapje en terugkwam met drank, sigaren en sigaretten met lagere taxbandjes dan hier bij ons. Iedereen weet ook dat deze uitstapjes kortstondig en totaal vergeten waren op het ogenblik dat een belastingaangifte moest worden ingediend. Deze wijze van sportbeoefening is voldoende bekend. Bij spirit gaat het echter ook om de effecten van deze sport en het gaat ook om fair play. Het ontvluchten van sociale verantwoordelijkheid en

02.02 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Spirit n'est pas resté étranger au débat éthique sur la récompense offerte aux fraudeurs et à la pénalisation des contribuables honnêtes. Les arguments *pour* sont aussi nombreux, raisonnables et émotionnellement chargés que les arguments *contre*. Pourquoi dès lors approuver la déclaration libératoire unique (DLU)?

Chacun n'a pas toujours acquitté correctement ses impôts. Le recours à des subterfuges et l'évasion fiscale ont été élevés en Belgique au rang de sport national. Cette évolution s'explique historiquement.

Il en résulte toutefois que certains se sont retrouvés dans une situation faussée. Notre préoccupation concerne les personnes qui se situent dans cette zone grise pour avoir reçu des recommandations certes bien intentionnées mais inexactes ou ont été confrontés à des conditions familiales non souhaitées.

Spirit s'intéresse également aux effets de ce sport et au fair-play. Celui qui élude sa responsabilité sociale en ne contribuant pas à alimenter les caisses publiques peut éprouver un sentiment de

het tekort aan echte burgerzin door het vermijden van betalen van de zo nodige gemeenschapsgelden kan op een bepaald ogenblik een gevoel van wrevel en zelfs schuld tot gevolg hebben.

Voor die mensen, voor die grote middengroep – als we de eerste reacties van banken mogen geloven, is die middengroep veel groter dan men denkt – kunnen we de EBA ook positief benaderen. Een goed gestructureerde, duidelijke, discrete en rechtszekere EBA – elk woord is hierbij belangrijk – geeft immers aan die middengroep de kans om iets goed te maken. Zij krijgen de gelegenheid om hun spijt over kleine, fiscale misstappen uit het verleden, begaan door henzelf, hun ouders of familieleden, om te zetten in iets positiefs en constructiefs.

In het debat bij de totstandkoming van het ontwerp werd meermaals verkeerd voorgesteld dat vooral of alleen grote fraudeurs zullen profiteren van de uitweg die de EBA hun biedt. Uiteraard zullen ook grote, kapitaalkrachtige fraudeurs van de EBA gebruikmaken. Nooit zullen we echt weten in welke mate. Wel weten we voldoende dat deze mensen goed zullen worden begeleid door duurbetaalde fiscalisten en advocaten. De grootste zorg van spirit is dan ook niet op deze groep gericht.

Wij geloven echter dat de EBA vooral van belang kan zijn voor heel wat mensen die in mindere mate de fiscus te slim af zijn geweest. Naar hen gaat onze zorg wel uit. Net in deze grote middengroep leeft de interesse. Getuige daarvan zijn nu reeds de talrijke informatieaanvragen bij boekhouders, advocaten, financiële instellingen, experts en zelfs bij politici. Getuige daarvan zijn ook de hoge opkomsten voor informatiesessies die nu al door financiële instellingen – ik noem er geen, want ik hou niet van sluikreclame – worden georganiseerd. Hun ontduiking was echter niet grootschalig. Hun ontduiking staat niet gelijk aan zware misdadigheid. Ze willen dan ook niet op één lijn worden geplaatst met de grote, zware fraude. Door de negatieve bijklank die de EBA met zich meedraagt, door sommigen op een hypocriete wijze opgeklopt, wensen deze mensen nog minder met de EBA en haar zogenaamde doelgroep van misdadige fraudeurs te worden vereenzelvigd.

In het regeerakkoord werd in de mogelijkheid tot regularisatie door natuurlijke personen voorzien. Deze regularisatie wordt hier thans uitgewerkt aan uw voorlegd.

Welke accenten hebben wij met spirit in het EBA-debat willen leggen?

Ten eerste, de EBA dient een ruime basis te hebben. In dit opzicht hebben wij dan ook gepleit voor een realistische en transparante benadering, waarbij niet alleen de gelden en stukken – juister gezegd de sommen, kapitalen en roerende waarden – op een buitenlandse rekening in aanmerking zouden komen, maar ook de effecten aan toonder, de zogenaamde kofferstukken, waar die zich thans ook mogen bevinden.

Een dergelijke belangrijke en ingrijpende operatie die eenmalig is en waarvan belangrijke effecten mogen worden verwacht, dient voldoende breed te worden gezien. De inspanningen daarvoor blijven gelijk, maar de effecten ervan worden bij verruiming vermenigvuldigd. Dat blijkt zowel uit de gegevens die ons ter beschikking gesteld zijn door de Nationale Bank als uit informele benaderingen en berekeningen van ingewijden.

Ten tweede, de EBA dient de Belgische economie ten goede te komen. Hoewel de besteding van de aan te geven tegoeden in een Europees kader niet enkel aan België konden worden voorbehouden. ziin wii er

gêne, voire de culpabilité.

Pour ce groupe intermédiaire, une DLU juridiquement sûre représente une chance de réparer les erreurs du passé.

Au cours du débat, on a à plusieurs reprises laissé entendre que ce sont surtout de grands fraudeurs qui opteront pour cette échappatoire. Ce sera peut-être en partie le cas et ces personnes pourront compter sur l'aide de juristes payés à prix d'or. C'est la raison pour laquelle notre groupe se soucie davantage du groupe intermédiaire, qui se pose actuellement de nombreuses questions et s'inscrit massivement aux sessions d'information proposées par les banques. Ces citoyens ne se sont pas rendus coupables de fraude à grande échelle et ils n'acceptent donc pas qu'on les assimile à des criminels.

Dans ce débat, Spirit a souhaité mettre certains points en exergue.

La DLU doit tout d'abord être dotée d'une large assise. Une méthode de travail à la fois réaliste et transparente doit faire de cette opération radicale et unique un tournant. Par ailleurs, la DLU doit également concerner les titres au porteur, peu importe le lieu où ils sont conservés.

La DLU doit en outre influencer favorablement l'économie belge. L'Europe s'opposait à l'inscription de cette condition dans le texte de la loi, mais le principe en est en tout état de cause acquis. Mon avis se fonde sur celui des experts ainsi que sur ma confiance à l'égard des citoyens.

La DLU doit également garantir sécurité juridique et discrétion. Les citoyens souhaitant se mettre en ordre d'un point de vue fiscal doivent pouvoir le faire en toute sécurité. Dans l'intervalle, nombre d'informations négatives et confuses ont été diffusées. Lorsque le projet de loi relatif à la DLU aura été approuvé, son contenu devra faire l'objet d'une information claire. Les détenteurs de coupons doivent

toch van overtuigd dat die operatie vooral de Belgische economie ten goede zal komen. Die overtuiging steunt onder meer op verklaringen van experts uit de mij wel bekende financiële sector, maar ook op het vertrouwen in de burgers, op de burgerzin van de mensen die hun financieel vermogen wensen te regulariseren en opbrengsten nastreven die in hun onmiddellijke omgeving zichtbaar en ook grijpbaar zijn.

Ten derde, de EBA dient duidelijk rechtszeker en discreet te zijn. Voor spirit is het dan ook van belang dat de kleine belastingontduiker die na al die jaren hoopt zijn fiscale situatie recht te trekken, ook volledig die mogelijkheid krijgt. Daarom benaderen wij het belang van een duidelijke boodschap. De EBA was de laatste tijd niet weg te denken uit de pers en was ook op straat duidelijk in discussie aanwezig. Mensen zijn daarmee dus wel bezig. Toch zijn heel wat negatieve boodschappen enerzijds en verwarrende interpretaties anderzijds reeds de wereld in gestuurd. Uiteraard kan correcte informatie slechts gegeven worden vanaf het ogenblik dat het voorliggende wetsontwerp volledig is goedgekeurd. Zodra dat gebeurd is, moeten alle mensen klare en duidelijke informatie krijgen. Die informatie dient zowel te gaan over wie als over wat. Zowel de couponnetjesknippers als andere ongehoorzame burgers moeten ondubbelzinnig de boodschap krijgen dat de EBA er ook voor hen is. Elkeen moet weten wat te doen en welke de procedure is om van die mogelijkheid gebruik te maken. Iedereen moet weten welke producten gevisieerd worden en welke niet. Voor iedereen moet het duidelijk zijn op welke wijze de aangegeven gelden kunnen worden aangewend en wat daarvan de gevolgen zijn. Dat is thans zeer zeker nog niet het geval.

Onduidelijke berichtgevingen zijn deels het gevolg van het feit dat het project inderdaad het resultaat is van talrijke besprekingen die ook wijzigingen tot gevolg hadden en groeien deels voort uit het feit dat uitvoeringsbesluiten nog nodig zijn. Zij zijn zelfs gedeeltelijk het gevolg van al of niet gewilde onjuiste interpretaties. Ik noem als voorbeeld het al of niet in aanmerking komen van verzekeringsproducten, tak 21 en tak 23. Nochtans staan de verzekeringsproducten voor regularisatie via de EBA duidelijk niet vermeld en heeft de minister herhaaldelijk verklaard dat de her kwalificatie van die producten bepaald zal worden door rechtelijke uitspraken.

Toch lezen we in Trends van deze week dat Tak 21 en 23 wel in aanmerking zouden komen en lezen we in ZO, magazine van Unizo, dat deze producten niet in aanmerking zullen komen. Een open en toegankelijke informatiecampagne is dus zeer zeker noodzakelijk. In de commissie hebben we hiervoor gepleit. De minister van Financiën heeft hieromtrent zijn volle toezegging gegeven.

Ten vierde, de EBA dient geplaatst in het kader van de strijd tegen de fiscale fraude. Beginnen – of moet ik zeggen: herbeginnen – met een schone lei wordt nu mogelijk gemaakt. Het opnieuw ontstaan van een zwart of grijs circuit moet onmogelijk worden gemaakt. Tezelfdertijd is het voor spirit natuurlijk belangrijk dat de EBA gevolgd wordt, gevolgd moet worden door maatregelen om de fiscale fraude tegen te gaan, betere fiscale controles en voldoende middelen om de fiscale administratie in staat te stellen hun werk succesvol te maken. Wat dit betreft, kunnen we grotendeels aansluiten bij de intenties die hieromtrent door collega Van der Maelen zijn voorgesteld en samen met ons nauwkeurig worden vervolgd.

Ik sluit af, voorzitter, collega's, met deze overweging. Tijdens het soms boeiende, soms heftige, soms uitgerokken, maar vooral lange debat dat over de EBA in de commissie werd gevoerd, hebben we het genoeg gehad te mogen luisteren naar de uitzonderlijk duidelijk en traag

savoir que la DLU leur est également applicable. Il convient de débloquent les moyens financiers nécessaires pour mettre en place une campagne d'information.

La DLU doit s'inscrire dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale. Il faut empêcher la réapparition d'un circuit gris ou noir. Il y a lieu d'investir dans l'administration fiscale. J'adhère en grande partie aux recommandations formulées par M. Van der Maelen.

Au cours du long débat, nous avons discuté de l'étude de l'avocate Sylvie De Raedt sur la réticence des Belges face à l'impôt. Ses causes sont, par ordre d'importance: la possibilité de frauder, l'imitation et le manque de confiance dans les pouvoirs publics. La DLU doit inspirer une confiance renouvelée dans les pouvoirs publics, la société et les citoyens, combinée avec une contribution proportionnelle.

voorgelezen studie van vijftig pagina's, opgemaakt door advocaat Sylvie De Raedt, over de belastingweerstand in België. Hierin worden drie redenen tot belastingontduiking aangehaald: de mogelijkheid tot ontduiken, de navolging hierin en het gebrek aan vertrouwen in de overheid. De laatste reden wordt als belangrijkste aangehaald.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het is niet aan mij om de conclusies van meester De Raedt hier in vraag te stellen. Enkel zou ik hopen dat deze operatie - EBA - ons tot een andere conclusie zou leiden, met name een vernieuwd vertrouwen in de overheid, vernieuwd vertrouwen in onze samenleving, vernieuwd vertrouwen in de burgers, in de mensen die deze samenleving uitmaken, met daaraan gekoppeld een vanzelfsprekendheid van solidariteit, van proportionele bijdragen. Dat vertrouwen dient uiteraard te worden verdiend, elke dag opnieuw. Slechts dan zal er meer vreugde kunnen zijn om die ene zondaar die zich bekeert, dan om die negenennegentig andere die terecht rechtvaardig zijn gebleven. Ik dank u voor uw talrijke opkomst en voor uw niet aflatende aandacht.

02.03 Eric Massin (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, il n'est pas toujours facile, après un débat aussi animé...

Le **président:** Nous en avons connu d'autres! On a même chanté l'Internationale!

02.04 Eric Massin (PS): Malgré tout, lorsque vous avez des choses importantes à dire, vous vous dites parfois que certaines futilités peuvent attendre. Effectivement, alors que j'ai quelques réponses ou quelques éléments à donner à l'intention de M. Viseur, ce dernier est absent.

Je reviendrai donc, monsieur le président, monsieur le ministre, à l'objet de notre discussion: le projet de loi instaurant la déclaration libératoire unique. Celui-ci a été adopté en commission des Finances. Nous allons donc en prendre connaissance et l'examiner dans le cadre d'un contexte budgétaire particulier qu'il me semble important de rappeler.

La Belgique subit, en effet, un ralentissement de la croissance économique depuis trois ans et il faut remonter au début de la décennie 80 pour trouver une situation où le taux de croissance a été inférieur à 1% durant trois années consécutives. A l'heure actuelle, nous sommes à 0,8% pour l'année 2001, 0,4% pour l'année 2002 et les prévisions pour l'année 2003 étaient jusqu'au mois de novembre de 0,7 à 0,9%, les dernières estimations fixant le taux à 1,2%.

Nous connaissons tous les limites du pacte de stabilité et de croissance qui nous impose une politique stricte en matière de déficit. La réduction de la dette publique reste un objectif fondamental pour les générations futures. Je tiens à rappeler qu'en 1993, nous étions à 137,9%, en 1995 à 135%, en 2002 à 101,6% enfin et la prévision pour 2004 est d'arriver en dessous des 100%, évolution particulièrement notable qui nous permettra donc de préserver les générations futures.

S'il importe de poursuivre nos efforts et d'y consacrer une part importante de nos moyens, il n'est pas inutile de rappeler qu'une augmentation de la fiscalité sur le capital reste un sujet parfois tabou pour certaines formations politiques de ce pays. Cependant, les besoins budgétaires sont très importants, des besoins budgétaires pour garantir la pérennité de nos services publics, pour une augmentation des moyens alloués à la sécurité sociale. Je rappellerai

02.03 Eric Massin (PS): Na een dergelijk debat is het niet eenvoudig...

De **voorzitter:** Wij zijn wel meer gewoon!

02.04 Eric Massin (PS): Als men belangrijke dingen te zeggen heeft, kunnen sommige futiliteiten wel wachten. Maar laat ons niet afwijken van ons onderwerp, de wet houdende instelling van de eenmalige bevrijdende aangifte. Wij dienen deze in de budgettaire context te bespreken.

De voorbije drie jaar is de economische groei in België teruggelopen. Het is van het begin van de jaren tachtig geleden dat het groeiritme gedurende drie opeenvolgende jaren lager dan 1 % is gebleven.

Het Stabyliteitspact legt strikte beperkingen inzake tekorten op. De afbouw van de staatsschuld is een fundamentele doelstelling voor de toekomstige generaties. Men moet er dus aanzienlijke middelen voor blijven opzijzetten, terwijl er ook voor de overheidsdiensten, de sociale zekerheid, het vervoer, de werkgelegenheid en de levenskwaliteit veel geld nodig is.

De budgettaire context spreekt dus voor zich: de ontvangsten liggen veel lager dan aan het begin van de vorige regeerperiode en een heroriëntatie en een beheersing van

qu'on envisage une augmentation de 4,5% dans le budget 2004, pour le soutien des services d'intérêt général, tels que les transports, on envisage la reprise de la dette de la SNCB, actée pour un montant de 7,4 milliards d'euros, des besoins budgétaires pour créer de l'emploi ou encore améliorer la qualité de vie dans les grandes villes.

La situation est donc claire pour les finances publiques. Les recettes sont donc loin des niveaux atteints lors des débuts de la législature précédente et les dépenses doivent être orientées et sévèrement contrôlées. Voilà donc le contexte budgétaire dans lequel notre pays se trouve. Voilà pourquoi, nous, socialistes, nous permettons de penser que cette opération de rapatriement des capitaux est souhaitable. Nous n'étions pas, de manière générale, partisans de cette régularisation fiscale, car elle se fait évidemment au détriment de ceux qui ont toujours payé loyalement leurs charges fiscales et sociales.

Nous tenons à rappeler que les individus qui, à un moment donné, refusent, de quelque manière que ce soit, de verser leur juste contribution financière, manquent, à nos yeux, de solidarité par rapport aux autres citoyens.

La solidarité constitue un élément indispensable à la gestion durable de l'Etat. Il est bien dommage que M. Viseur ne soit pas là pour l'instant puisqu'il nous disait justement tout à l'heure que, par la déclaration libératoire unique (DLU), nous n'allions pas vers la solidarité. Nous rappelons que cette solidarité est un élément important de notre vie et de l'Etat belge. Nous voulons que cette solidarité continue à exister. Si la DLU intervient à un moment donné – j'y reviendrai par la suite –, les sanctions pour ceux qui n'en auront pas profité devront être particulièrement rigoureuses.

Je le répète, pour les raisons budgétaires que j'ai évoquées plus haut, nous soutenons ce projet qui est un projet équilibré. Quand il est arrivé en discussion en commission des Finances, nous avons déjà obtenu du gouvernement, dans le cadre du projet initial soumis au Conseil d'Etat, une série de garde-fous qui permettaient de limiter d'éventuels abus.

Tout d'abord, la cellule de traitement des informations financières (CTIF) a reçu un rôle important à jouer. En effet, conformément à la loi du 11 janvier 1993 – laquelle va être adaptée, dans le projet qui va vous être soumis, aux directives européennes et aux recommandations du groupe d'action financière (GAFI) –, les établissements chargés de traiter les DLU devront informer immédiatement la CTIF lorsqu'ils savent ou soupçonnent que l'opération est liée au blanchiment de capitaux. Le rôle de la CTIF a fait l'objet d'un débat au sein de la commission. M. le ministre nous a précisé que si, postérieurement, son rôle est destiné à permettre la vérification ultérieure de l'authenticité des attestations – en d'autres termes, jouer un rôle de notaire –, il n'en reste pas moins que si la CTIF dispose de renseignements graves et concordants en matière de blanchiment de capitaux, elle pourra vérifier si la personne concernée figure sur la liste des personnes ayant rentré une DLU. Le fait que le système mis en place ne pourra être utilisé à des fins de blanchiment de capitaux, constitue pour nous une garantie.

J'ai relevé un autre élément relatif au blanchiment d'argent sale. Les pays et territoires non coopératifs, repris dans la liste établie par le groupe d'action financière de l'OCDE, seront exclus de la procédure. Il existe aussi, dans le cadre de cette loi, une garantie particulièrement importante qu'il y a lieu de souligner. Le projet exclut tous les déclarants qui sont le coup d'une investigation de la part de

de uitgaven dringen zich op. Daarom steunen wij deze repatriëring van kapitaal, ook al gaat dat ten koste van de eerlijke belastingbetalers.

Voor ons getuigt het van een gebrek aan solidariteit met de andere medeburgers als men zijn financiële bijdrage weigert te storten.

De socialistische fractie heeft in het oorspronkelijk ontwerp garanties tegen mogelijke misbruiken laten opnemen.

In de eerste plaats speelt de Cel voor financiële informatieverwerking (CFI) een centrale rol. Overeenkomstig de wet van 11 januari 1993 die zal worden aangepast aan de Europese richtlijnen en aan de aanbevelingen van de Financiële Actiegroep tegen het witwassen van geld, zullen de instituten die de EBA's moeten behandelen de CFI op de hoogte moeten brengen van alle mogelijke witwasoperaties van kapitaal. Vermits het de taak van de CFI is de authenticiteit van de bewijsstukken na te trekken kan ze controleren of een persoon die verdacht wordt van witwaspraktijken een EBA heeft ingediend. Zo voorkomt men dat het systeem gebruikt wordt om geld wit te wassen.

Vervolgens geldt de procedure niet voor de landen en regio's die niet meewerken. Bovendien worden alle indieners van een EBA die het voorwerp zijn van een onderzoek door de belastingadministratie, een instelling van sociale zekerheid of een sociale inspectiedienst afgewezen. De behandeling van aan het licht gebrachte of vermoedelijke fraudegevallen zal bijgevolg niet opnieuw ter discussie gesteld worden.

Tot slot zouden het verlies van de anonimiteit en de gedifferentieerde heffingen voor personen die hun kapitaal niet in België herbeleggen het succes van de operatie nog moeten vergroten.

Het ontwerp dat de rederij heeft

l'administration fiscale, d'une institution de sécurité sociale ou d'un service d'inspection sociale. N'est donc pas remis en cause le traitement de cas de fraudes démasquées ou soupçonnées.

Enfin, la perte d'anonymat et les taux différenciés pour les personnes ne souhaitant pas réinvestir leurs capitaux en Belgique devraient – je le souhaite monsieur le ministre, nous le souhaitons tous – renforcer le succès de l'opération pour notre économie.

Bref, le projet tel que déposé par le gouvernement était, compte tenu des remarques que je viens de formuler, un projet équilibré auquel nous pouvions nous rallier. Nous avons eu l'audition de différentes personnalités, l'avis éclairé du Conseil d'Etat. Les débats au sein de notre commission nous ont permis néanmoins d'aller plus loin et d'aboutir à un accord satisfaisant dont je vais souligner les points positifs.

Le premier point concerne l'accord sur la suppression des titres au porteur. Comme le gouvernement l'a indiqué lors de la discussion, article par article, par la voie de son ministre des Finances, lors de la confection du budget pour l'année 2005 – soit en octobre de l'an 2004 –, le gouvernement décidera de la date définitive à partir de laquelle l'émission des titres au porteur sera interdite.

Ce système des titres au porteur disparaîtra au cours des années 2007-2008, comme il ressort du texte reprenant l'ensemble des débats. Il est important de relever que, par cette mesure, la Belgique se conformera enfin aux recommandations de l'OCDE qui nous réclamaient la disparition de cette institution. A partir de cette date, il ne sera donc plus possible d'émettre de nouveaux titres au porteur et les titres existants devront être portés en compte.

Cette mesure constitue, pour le Parti socialiste, une avancée majeure, puisqu'elle garantit à l'avenir, une meilleure perception des précomptes mobiliers et empêchera l'utilisation de ces titres pour éluder certains types de taxes et impôts.

A nouveau, je me dois de déplorer l'absence de M. Jean-Jacques Viseur, puisqu'il laissait sous-entendre que le Parti socialiste, donc le groupe socialiste, avait acheté un chat dans un sac. Il mettait ainsi en doute la parole du ministère des finances. Pour autant que je m'en souviens, le ministre des finances me démentira peut-être, il a précisé que pour les éco-taxes, il n'était pas d'accord et préférerait des éco-boni. Il avait respecté sa parole. Il avait toujours dit que la suppression des titres au porteur était inscrite dans les astres et que, s'il s'était engagé, il respecterait sa parole.

Monsieur le ministre, pour ma part, je vous fais confiance. Nous avons les textes, votre parole y est inscrite. Je pense que nous pourrions aller de l'avant et envisager cette suppression pour 2007-2008, comme vous vous y êtes engagé.

Je tiens à souligner aussi, en ce qui concerne l'extension de l'assiette de la DLU aux titres au porteur, que cela constitue pour nous une satisfaction car cela permet aux petits épargnants de profiter de la DLU. En outre, pour le Parti socialiste, l'obligation de déposer en compte ces titres au porteur pendant une durée incompressible de trois ans, permettra de faire sortir ces derniers de l'ombre.

Nous nous réjouissons aussi de l'instauration d'un accroissement d'au moins 100 % à partir du 1er janvier 2005, pour les contribuables qui n'auraient pas profité de la DLU pour régulariser leur situation. Cela

ingediend was dus evenwichtig en we kunnen ons erachter scharen.

Il zal tevens de positieve aspecten onderstrepen van het akkoord dat uit de besprekingen van de commissie is voortgevloeid.

Zoals de regering bij de opmaak van de begroting voor 2005 heeft aangegeven, zou het systeem van de effecten aan toonder tegen 2007-2008 moeten verdwijnen. België zal zich aldus naar de aanbevelingen van de OESO richten. Het zal dus niet meer mogelijk zijn om nog nieuwe effecten aan toonder uit te geven en de bestaande effecten aan toonder zullen op een rekening dienen te worden geplaatst.

Voor de socialistische fractie is dit een belangrijke doorbraak, waardoor de roerende voorheffing makkelijker zal kunnen worden geïnd en deze effecten niet langer zullen kunnen worden gebruikt om taksen of belastingen te ontduiken. Bovendien zal de uitbreiding van de grondslag van de EBA tot de effecten aan toonder de kleine spaarders toelaten er voordeel bij te halen, en zal de verplichting om deze effecten gedurende een looptijd van minstens drie jaar op een rekening te plaatsen, ze te voorschijn doen komen.

Bovendien zal vanaf 1 januari 2005 een verhoging met minstens 100 procent worden ingevoerd voor de belastingbetalers die hun toestand niet hebben geregulariseerd. De minister van Financiën heeft zich er verder toe verbonden deze verhoging niet te wijzigen, behoudens uitzonderlijke omstandigheden. Er bestaan nog andere wettelijke instrumenten die deze verhoging zullen kunnen aanvullen.

Bovendien zal artikel 444/8 van de commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 vanaf 1 januari 2004 niet langer van toepassing zijn. Een spontane regularisatie zal dus niet langer mogelijk zijn.

Tevens zullen de banken jaarlijks

constitue un incitant supplémentaire pour le succès de l'opération, d'autant que le ministre des Finances s'est engagé à ne pas renoncer à cet accroissement ou à ne pas le diminuer, sauf dans des conditions très exceptionnelles, d'autres dispositifs légaux existant aussi et pouvant venir compléter cet accroissement.

Il ressort aussi de la discussion générale du projet qu'à partir du 1er janvier 2004, l'article 444/8 du commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992, cessera d'être d'application. A partir de cette date, il ne sera plus possible d'effectuer des opérations de régularisation spontanées sur la base de cette disposition.

Enfin, il faut souligner l'instauration, sur une base annuelle, d'un contrôle par les banques, des conditions à respecter en matière d'investissement et de réinvestissement. Des sanctions seront également associées à ce contrôle. Le contribuable qui ne satisfera pas aux conditions d'investissement ou de réinvestissement se verra imposer une contribution complémentaire de 6% sur le montant déclaré dans sa DLU, ce qui pourra porter le taux à 12 ou 15%, selon le cas.

Enfin, le groupe socialiste a acté avec satisfaction l'engagement du ministre des Finances selon lequel le moindre indice de blanchiment, et notamment pour les produits qui, intrinsèquement, portent un risque de blanchiment, mènera à des enquêtes et procédures dans le cadre de la loi de 1993 contre le blanchiment.

Je souhaiterais terminer mon intervention par quatre brèves observations.

Dans un premier temps, il faut préciser que les conditions relatives à la nature et aux modalités de l'investissement et du réinvestissement doivent encore être déterminées dans le cadre d'un arrêté royal et qu'une loi de confirmation devra ensuite être prise. Si j'en crois la presse, les services du ministère des Finances préparent ces arrêtés royaux afin que rien ne retarde les conditions d'application de la loi qui vous est soumise.

Ensuite, je souhaite revenir sur les récentes déclarations du ministre des Finances relatives aux droits de succession. Tout d'abord, je préciserai qu'une réduction des droits de succession ne fait pour nous l'objet d'aucun accord dans le cadre de la régularisation fiscale. Cela n'a d'ailleurs même jamais été évoqué. Ensuite, et plus fondamentalement, les droits de succession, je le rappelle, relèvent des compétences régionales. Pour le groupe socialiste, le fédéral n'a donc pas à suggérer aux Régions la manière de gérer cette compétence.

Dans un troisième temps, je rappellerai que la déclaration libératoire unique est l'occasion pour tous les citoyens fraudeurs de régulariser leur situation. L'entrée en vigueur de la directive sur l'épargne que nous appelons de nos vœux limitera encore l'espace de développement de la fraude. Je suis convaincu qu'il faut profiter de ces deux événements marquants dans la politique fiscale belge pour encore accroître l'égalité de tous les Belges devant l'impôt. C'est pourquoi nous rappelons à nouveau qu'il est indispensable de mettre sur pied un plan ambitieux de lutte contre la fraude fiscale. Celle-ci devra à l'avenir continuer à faire l'objet de toute notre attention, tout d'abord parce que de nouveaux mécanismes de fraude fiscale vont voir le jour mais aussi parce que l'Etat belge ne peut se permettre d'envoyer le signal que, périodiquement, il organisera une amnistie fiscale. Nous demandons donc avec insistance la présentation à la Chambre du plan adopté par le gouvernement visant à l'intensification réelle de la lutte contre la fraude fiscale et sa mise en œuvre rapide. Dans le cadre de ce plan, le

de investierungs- en de herinvesteringsvoorwaarden nakijken. In het verlengde hiervan zullen boetes kunnen worden opgelegd, ten belope van 6 percent op het in de EBA aangegeven bedrag. De aanslagvoet zou in dat geval tot 12 tot 15 percent oplopen.

Ten slotte heeft de minister van Financiën zich ertoe verbonden dat bij elke aanwijzing van witwaspraktijken, met name inzake risicoproducten, onderzoeken en procedures zouden worden ingesteld, in het kader van de wet van 1993 tot voorkoming van het witwassen.

Tot slot nog vier korte bedenkingen.

De voorwaarden met betrekking tot de aard en de modaliteiten van de investering en de herinvestering moeten nog worden vastgesteld bij koninklijk besluit. Daarnaast moet ook een bekrachtigingswet worden aangenomen. Volgens de pers bereidt de minister van Financiën die besluiten thans voor, kwestie van de inwerkingtreding van de wet niet te vertragen.

Over de verlaging van de successierechten, waarover de minister zich heeft uitgelaten, is er geen akkoord in het kader van de fiscale regularisatie. Het zijn bovendien de Gewesten die hierover gaan. De federale overheid heeft zich daar niet mee te bemoeien.

De EBA biedt alle fraudeurs de kans om hun situatie te regulariseren. Met de inwerkingtreding van de spaarrichtlijn zal frauderen nog moeilijker worden.

We moeten die twee nieuwe regelgevingen in het Belgische fiscale beleid aangrijpen om de lat voor alle Belgen meer gelijk te leggen tegenover de fiscus. Daarom moet werk gemaakt worden van een volwaardig belastingfraudebestrijdingsplan. Waakzaamheid blijft evenwel geboden, want er zullen nieuwe fraudemechanismen opduiken. Bovendien mag de Belgische staat niet de indruk wekken dat er

groupe socialiste sera particulièrement attentif à la conclusion de protocoles avec tous les services administratifs et judiciaires en charge de la fraude, au développement de l'analyse et de la gestion des risques et à une meilleure perception de l'impôt.

Le groupe socialiste estime que la fraude fiscale et le blanchiment d'argent sale ainsi que l'arriéré fiscal sont source d'inégalité entre contribuables. Nous demandons donc avec insistance au gouvernement de porter encore plus d'attention qu'il ne l'a fait jusqu'à présent à ces phénomènes.

Pour les mêmes raisons évoquées ci-dessus, la simplification des procédures administratives fiscales doit aussi devenir une réalité pour les contribuables.

En conclusion, je rappellerai que les citoyens qui déclarent honnêtement leurs revenus ne peuvent rencontrer plus de difficultés que ceux qui rapatrient leurs capitaux indûment placés à l'étranger.

Le groupe socialiste votera donc avec confiance le texte qui vous est soumis.

Monsieur le président, je ne chanterai donc pas l'Internationale. Je vous remercie.

Le **président**: Il faut de la voix pour cela, monsieur Massin.

02.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, geen wetsontwerp heeft de afgelopen maanden zoveel inkt doen vloeien in de financiële dagbladen en weekbladen als dat van de fiscale amnestie.

In alle bescheidenheid vertel ik hier vandaag bovendien niets nieuws door te stellen dat de voorliggende wettekst over de fiscale amnestie aangaande belastingontduikingen voor buitenlandse tegoeden een hindernissenkoers is geworden, maar eveneens een delicate politieke evenwichtsoefening. In die mate zelfs dat tot op de laatste dag van de besprekingen in de commissie, de bewuste zaterdag 29 november, nog druk al dan niet telefonisch overleg moest worden gepleegd teneinde rond het middaguur een definitief akkoord te hebben met Elio en Johan over de uiteindelijke regeringsamendementen. Pas nadien konden we kennis nemen van de definitieve teksten voor uw fiscale amnestie, mijnheer de minister, en zo de draagwijdte van de maatregelen in zijn volledigheid inschatten.

Dat het initiële ontwerp moest worden bijgespijkerd, was van bij aanvang duidelijk, al was het maar om het draagvlak van uw maatregel te verbreden, zeker nadat er van het oorspronkelijke voorstel "en cours de route" verschillende elementen zijn gesneuveld. Ik denk daarbij aan het verhaal van de drie tarieven met de heffing van 3, 6 en 9%, waarbij het laagste tarief is gesneuveld.

Ook het criterium om uitsluitend te investeren in de binnenlandse economie, mits het overbrengen van zijn kapitaal, werd door Luxemburgse banken als eerste nogal snel onderuit gehaald door te verwijzen naar de Europese regelgeving over het vrij verkeer van kapitaal. Het argument om te investeren in de binnenlandse economie was nochtans zowel voor de Vlaamse, maar toch iets uitdrukkelijker voor de Waalse socialisten het doorslaggevende argumenten om hun ethische bezwaren te laten varen ten voordele van het creëren van jobs.

periodiek fiscale amnestieoperaties opgezet zullen worden. Het plan voor een intensivering van de fraudebestrijding moet alleszins aan de Kamer voorgelegd en ten uitvoer gebracht worden.

Daarnaast moeten ook de belastingprocedures worden vereenvoudigd: de eerlijke belastingbetaler mag het niet moeilijker gemaakt worden dan de burger die een EBA indient.

Tot besluit: de PS-fractie zal het ontwerp goedkeuren.

02.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Le texte de ce projet est le résultat d'un parcours du combattant et d'un délicat exercice d'équilibre politique. Jusqu'à la réunion de commission du 29 novembre, les amendements définitifs du gouvernement ont fait l'objet d'une intense concertation au sein de la majorité. Les modifications et les longues discussions ont été nécessaires pour élargir l'adhésion à la mesure, convaincre les socialistes flamands, et surtout wallons, et effectuer un travail de lobbying.

Le plus bas des trois taux de régularisation a été abandonné, de même que l'exigence d'investissement exclusif des capitaux rapatriés dans l'économie nationale. Les partis socialistes n'ont, en effet, pu accepter le projet sur le plan éthique qu'à la condition que ces investissements dans l'économie nationale soient créateurs d'emplois. Les banques luxembourgeoises ont toutefois sabordé ce critère en invoquant la réglementation européenne en matière de libre circulation des capitaux. Il ne subsiste à présent que l'obligation d'investir pour une

Bijgevolg blijft nog alleen de voorwaarde om gedurende drie jaar te investeren, echter zonder plaatsbepaling. Of dit automatisch zal betekenen dat het geld in het land zal worden geïnvesteerd ter ondersteuning van de economie is nog maar de vraag, collega's. Vandaag weten we nog altijd niet wat we onder het begrip investering moeten begrijpen.

Met de laatste wijzigingen komen niet alleen de tegoeden op een buitenlandse rekening in aanmerking, maar ook de kapitalen die onder de vorm van papieren effecten worden aangehouden en die niet op een binnenlandse of buitenlandse rekening staan. Men kan zich dan wel de vraag stellen waarom wij dan zoveel weken in de commissie hebben moeten debatteren en vragen stellen over een tekst die geen eindtekst was. Hoewel, dat was misschien de grote truc. Naarmate het debat vordert, stellen we dit ook vast. Men heeft de oppositie zich laten afsloven en ondertussen heeft men tijd gewonnen om de geesten van de socialistische coalitiepartner te kneden en om achter de schermen lobbywerk te kunnen uitvoeren.

Wat de eigenlijke wettekst over de fiscale amnestie betreft. De voornaamste bestaansreden van deze hele regeling rond het regulariseren van alle mogelijke schakeringen van grijs en zwart geld vanuit het buitenland, heeft te maken met de begroting van 2004. Het evenwicht voor die begroting moet, zoals het de laatste jaren de gewoonte is geworden, komen van enkele eenmalige maatregelen. Dit is ook het geval voor de begroting van 2004 die in feite is gesteund op twee pijlers. Ten eerste, de pijler die het gedeelte van het Belgacom-pensioenfonds transfereert. Dit is een doorschuifoperatie waarbij toch ook een aantal vragen kunnen worden gesteld. Ik verwijs daarvoor naar het feit dat Eurostat op 2 december jongstleden geen akkoord heeft gegeven en er een consultatieronde moet worden opgestart met andere EU-landen. Hierover moet niet gejuicht worden, zou ik zeggen.

Een tweede pijler, de voornaamste pijler die vandaag aan bod komt, wordt gevormd door de inkomsten van 850 miljoen euro afkomstig van de Eenmalig Bevrijdende Aangifte.

Dat is in feite een verhullende omschrijving dat als schaamlapje moet dienen voor een operatie waartegen toch heel wat bezwaren worden aangevoerd. Zo maakte de Europese Commissie op 29 oktober jongstleden duidelijk dat zij de vooropgestelde opbrengst van 850 miljoen euro te onzeker vindt om er de begroting mee in evenwicht te brengen. Bijgevolg is de Commissie van oordeel dat het bedrag van 850 miljoen euro beter uit de boeken blijft, waarmee ze meteen ook zegt dat de begroting in 2004 een tekort zal vertonen van 0,4% van het bbp, enkel en alleen al op basis van de EBA-regeling.

Mijnheer de minister, dat is ook al geen opsteker. Dat mag ons evenwel niet verbazen, want wie het rapport van de Nationale Bank over de mogelijke opbrengsten van de fiscale amnestie heeft gelezen, heeft kunnen vaststellen dat er bij monde van de gouverneur van de Nationale Bank nogal wat kanttekeningen zijn bij de opbrengst en de economische effecten van de hele regeling inzake de fiscale amnestie.

Bovendien verwijst het rapport naar een aantal onzekerheden in dit hele verhaal. Ik denk daarbij aan het akkoord over de Europese spaarrichtlijn, die toch ook een van de bestaansredenen is van dit ontwerp, en aan het vertrouwen van de burgers in deze hele operatie, waar ik straks op terugkom. De regering schrijft in elk geval 850 miljoen euro in haar begroting van 2004. Het mag ons niet verbazen, collega's, dat dit bedrag bovendien in de buurt ligt van de 900 miljoen euro die nodig is om de meeruitgaven in de gezondheidszorg te betalen en dus

durée de trois ans sans aucune détermination de lieu.

En conséquence des dernières modifications, outre les avoirs sur un compte étranger, les capitaux matérialisés sous forme de titres physiques et qui ne sont pas en dépôt sur un compte national ou étranger entrent également en ligne de compte.

Une fois de plus, l'équilibre budgétaire ne repose que sur des mesures ponctuelles. Cette année, il s'agira de la vente du fonds de pensions de Belgacom et de la déclaration libératoire unique. En ce qui concerne cette dernière, la Commission européenne estime que la recette prévue de 850 millions d'euros est trop incertaine pour constituer une des clefs de voûte de l'équilibre budgétaire. Elle estime que ce montant doit être débudgétisé, ce qui signifie d'emblée un déficit budgétaire de 0,4 % du PIB. La Banque Nationale a également formulé des doutes sur la hauteur espérée de cette recette comme sur les effets économiques de l'amnistie fiscale. C'est ainsi, par exemple, qu'on ne sait pas très bien si cette mesure est conforme à la directive européenne sur l'épargne.

Par ailleurs, ces 850 millions d'euros ne sont évidemment pas loin de représenter le volume prévu des dépenses supplémentaires attendues dans le secteur des soins de santé, soit 900 millions d'euros. Si j'établis un parallèle entre ces montants, c'est parce qu'un marchandage politique a probablement eu lieu.

Une mesure comme celle-ci n'a de sens que si l'on s'attaque aussi, par des mesures structurelles, aux causes de la fuite de capitaux. Or cette condition n'est pas remplie. En l'occurrence, il s'agit purement et simplement d'une opération de blanchiment à propos de laquelle il est bienvenu de ne pas poser de questions trop embarrassantes, seule la recette comptant aux yeux du gouvernement.

niet om de personenbelasting verder te verlagen, zoals de heer Pinxten daarstraks heeft gesuggereerd. Waarom moet die 900 miljoen euro worden geassocieerd met de opbrengst van 850 miljoen euro? Dat is waarschijnlijk de politieke conclusie die aan de begrotingscijfers ten grondslag liggen.

Mijnheer de minister, hoe u het ook draait of keert, hoe goed uw bedoelingen ook zijn met deze maatregel, aan een fundamentele voorwaarde voldoet dit ontwerp niet, met name de aanpak van de kapitaalvlucht uit dit land. Waarom is de kapitaalvlucht uit dit land immers zo sterk? Waarom zijn de lasten op arbeid in dit land zo hoog? Waarom blijft de belastingdruk in dit land alsmaar stijgen, terwijl die in tal van Europese landen daalt? Hierop geeft deze fiscale amnestie geen antwoord, zelfs geen aanzet tot initiatief om de oorzaken van de vlucht in het zwart, maar ook de kapitaalvlucht tegen te gaan. Ik heb echter begrepen dat dit niet uw bedoeling is, mijnheer de minister. U wil in de eerste plaats een poging doen om de grote massa zwart of grijs geld terug te halen mits gewetensgeld wordt betaald en daarbij mogen geen vragen worden gesteld over de omvang en de afkomst van het verborgen gehouden kapitaal. Hoeveel geld er werd belegd en hoeveel belastingen de afgelopen jaren werden ontdoken, doet blijkbaar niets ter zake, alleen wat terugkeert is van belang. Daarmee wordt de belastingontduiking witgewassen en zijn alleen de witgewassen bedragen voor u van belang.

Van kapitaalvlucht gesproken, mijnheer de minister, ik neem aan dat u af en toe ook de Nederlandse kranten leest. Dan hebt u ongetwijfeld enkele weken geleden een artikel gelezen in de Nederlandstalige pers. De minister is plots verdwenen.

De **voorzitter**: Ik zie de minister.

02.06 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, er was een moment van bijzondere interesse, omdat ik in het bezit ben gesteld van een aantal wetsvoorstellen en voorstellen van resolutie die indertijd zijn ingediend door de heren Eerdekens, Annemans en Reynders. Dat moment van gezamenlijke actie van de heer Eerdekens met vertegenwoordigers van het Vlaams Blok willen wij niet onthouden aan de media, ook de Franstalige media. Vandaar dat de aandacht even werd afgeleid. De heer Eerdekens heeft samen met de heer Annemans wetsvoorstellen en voorstellen van resolutie ingediend en samen ondertekend. Wij zijn dit aan het kopiëren teneinde het lachwekkende debat van daarstraks in een ander kader te plaatsen.

De **voorzitter**: U zal ze ronddelen, zeker?

02.07 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u ziet ...

02.08 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, il faut que les choses soient très claires: comme je l'ai dit tout à l'heure, je regrette simplement certaines choses; pour le reste, comme représentant du gouvernement, je n'ai pas à me prononcer. Je regrette seulement ce qui s'est passé tout à l'heure.

Comme membre du gouvernement, je le regrette d'autant plus que j'ai entendu des plaidoyers vibrants, venant notamment d'un ancien président de la Chambre, pour avoir un débat de fond intéressant. Je constate que ce débat sur la procédure s'est arrêté depuis une heure. Un des groupes demandeurs de ce débat, le cdH, est totalement absent. À part un de ses représentants qui entre à l'instant. D'ailleurs.

02.06 Yves Leterme (CD&V): J'ai justement sous les yeux quelques propositions de lois et propositions de résolution cosignées naguère par MM. Eerdekens, Reynders et Annemans. Mes propos ont pour seul objectif d'éclairer sous un jour différent le débat grotesque de tout à l'heure.

02.08 Minister Didier Reynders: Voor alle duidelijkheid: er zijn zaken die ik betreur, en als lid van de regering betreur ik ze des te meer daar ik een gewezen Kamervoorzitter heb horen pleiten voor een interessant debat. Ik moet echter vaststellen dat het debat niet langer boeiend is.

Ik vermoed evenwel dat de terugkeer van de cdH in het

ce qui est significatif, c'est que nous avons eu plusieurs interventions, dont celle de M. Massin, sans la présence d'un seul membre cdH. Je présume que le retour du cdH en séance n'est pas lié à l'intervention du Blok!

halfroond niets te maken heeft met de aanwezigheid van het Blok op het spreekgestoelte.

Le **président**: Vous n'allez pas recommencer. Ne soyez pas provocateur!

02.09 Minister **Didier Reynders**: Spreekt er iemand van het Vlaams Blok? Nu is er iemand van cdH. Alleen voor het Vlaams Blok! Voor de PS nooit, maar nu is het aan de heer Goyvaerts en dus is er iemand van cdH? Het is toch verschrikkelijk?

02.10 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, wij luisteren altijd met belangstelling naar dergelijke debatten. Wij stellen alleen maar vast dat het Vlaams Blok blijkbaar zeer "incontournable" is geworden, wat wij met een zekere glimlach tegemoet zien.

Ik was in mijn betoog bij de kapitaalvlucht gekomen, mijnheer de minister.

02.11 **Paul Tant** (CD&V): Wie spreekt daar nu over?

02.12 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Wie spreekt er nu over kapitaalvlucht? Met betrekking tot dit onderwerp, mijnheer Tant, is dat misschien wel van ondergeschikte orde, maar wij stellen vast dat de kapitaalvlucht enorm is. Ik heb de vraag gesteld aan de minister of hij ook af en toe de Nederlandstalige kranten leest. Als dat het geval is, moet het hem ongetwijfeld zijn opgevallen dat op 27 november jongstleden er een artikel gewijd was aan het probleem van de jaarlijkse geldstromen naar het buitenland, meer bepaald buiten Europa, als gevolg van het feit dat vreemdelingen geld naar hun familie in het land van herkomst transfereren, bedragen tot 500 euro per maand.

In het bewuste krantenartikel had een Turkse vrouw het zelfs over de belasting van de islam, collega's. Het is haast niet te geloven. Blijkbaar zijn het vooral de geldstromen naar landen als Marokko en Turkije die immens groot zijn. U moet mij bij gelegenheid maar eens vertellen, mijnheer de minister, wat u eraan gaat doen om die mensen te overtuigen hun centen hier te houden en hen te overhalen te investeren in de economie van het land waaraan zij hun welvaart te danken hebben. Dan gaat het hier natuurlijk niet over 850 miljoen euro, maar om een bedrag van 6,9 miljard euro. Dat is zowat 8 keer zoveel als de opbrengst van uw hele EBA-regeling. Dat is toch buiten elke verhouding, collega's? Tenzij het natuurlijk de bedoeling is op die sommen ook de fiscale amnestie toe te passen, maar ik neem aan dat zo'n pervers neveneffect niet tot de draagwijdte van het ontwerp behoort. Hoewel, zeg nooit "nooit" in de politiek, natuurlijk.

Ik kan begrijpen dat er redenen zijn om een operatie van fiscale amnestie door te voeren, maar als men zo'n maatregel wenst uit te voeren, moet er ook een doelstelling zijn en moet er ons inziens ook aan een aantal randvoorwaarden voldaan zijn, waarbij gestreefd wordt naar een rechtvaardige en tevens efficiënte regeling. Die koppeling wordt in het voorliggende fiscale ontwerp niet gemaakt. Die koppeling moet de belastingplichtige ervan overtuigen dat de reden waarom hij belastingen heeft ontdoken – en voor de meeste burgers heeft dat te maken met de hoge belastingtarieven – in de toekomst zal wegvallen. Zodoende kan de vrucht van hun noeste arbeid – als ik het zo mag uitdrukken – die in dit land maar al te zwaar belast wordt, in de toekomst op een binnenlandse en aangegeven belegging door dezelfde Belgische fiscus minder zwaar worden aangepakt.

02.12 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Je constate avec plaisir que le Vlaams Blok est devenu incontournable.

Récemment, un article a été publié au sujet de l'aide financière versée par les étrangers résidant en Europe à leur famille restée dans leur pays d'origine. Il s'agit d'un immense flux d'argent, principalement à destination du Maroc et de la Turquie. Que compte faire le ministre pour inciter ces personnes à investir dans le pays auquel ils doivent leur bien-être? Nous parlons en l'occurrence d'un montant de pas moins de 6,9 milliards d'euros!

L'amnistie fiscale ne peut se justifier que dans des conditions strictes et moyennant un objectif précis. Le contribuable doit être convaincu que les raisons pour lesquelles il a éludé l'impôt ne sont plus de mise. En l'espèce, ce n'est pas le cas. Aucune réponse n'est apportée, par exemple, au problème de la pression fiscale excessive sur les revenus du travail.

L'amnistie fiscale doit par ailleurs emporter l'adhésion de l'ensemble de la population, même les moins riches. Aujourd'hui, le gouvernement tourne en ridicule les contribuables honnêtes. Il ne serait

Een tweede randvoorwaarde is dat die maatregel door de bevolking moet worden gedragen, dus door degenen die altijd alles hebben aangegeven maar ook door degenen die nooit iets hebben gehad, wat zij konden vergeten aangeven. Hoe men het ook draait of keert, mijnheer de minister, met deze fiscale amnestie wordt er in feite een gedoogbeleid gevoerd. Dat wil zeggen: men ziet een fiscale overtreding door de vingers, waardoor er in feite een fout gedrag verschoond wordt. Laten wij eerlijk zijn: wie met deze maatregel gestraft worden, zijn niet de fraudeurs. Wie hier gestraft worden, zijn mensen die hun inkomen op een juiste manier hebben aangegeven en die steeds op een eerlijke manier hun belastingen hebben betaald, de brave huisvaders en huismoeders die altijd aan de keizer betaald hebben wat de keizer toekomt. Zij worden door dit ontwerp voor schut gezet.

Beweren dat er met deze fiscale amnestie toch wordt gestraft, aangezien men er een bepaald tarief voor moet betalen, is immers weinig geloofwaardig. In vele gevallen zal het verschil tussen de vroeger ontdoken belastingen en de nu verschuldigde boeten immers geen verlies, maar winst opleveren. Een tarief van 6% of 9% is toch wel een weggevertje aan de fraudeurs.

Een tweede element in de perceptie is het boetetarief van 6% of 9% ter bevrijding van uw aangifte ten overstaan van de totale belastingdruk, die momenteel is opgelopen tot 46,2% van het bruto binnenlands product. Dat zijn onthutsende cijfers, net omdat alle regeringen – zowel federale als regionale – al vier jaar lang zeggen dat de belastingen en de fiscale en parafiscale druk zouden dalen. Ondertussen gaat zowat de helft van wat iemand verdient naar Vadertje Staat en zijn we, vooral in Europa, het enige, rijke land waar de belastingdruk stijgt. Momenteel zijn we zelfs gepromoveerd tot de kampioenen inzake belastingdruk. We schuiven in de top 5 zelfs een plaats op. In 2001 stonden we op de vierde plaats; op basis van de cijfers van 2002 schuiven we op naar de derde plaats, na Denemarken en Zweden. We laten Luxemburg, Nederland en Duitsland ver achter ons.

De hoge belastingdruk betekent in concreto dat iedere burger tot het einde van de maand juli voor de Staat werkt en vanaf augustus in feite over zijn geld kan beschikken. Voor Zwitserland bijvoorbeeld ligt de termijn in de maand mei.

De man en de vrouw in de straat voelen met hun ellebogen aan dat we dus nog ver verwijderd zijn van een rechtvaardig fiscaal systeem. Ook in de portemonnee van de burger wordt van de belastingverlaging niets gevoeld.

Bovendien is de hele fiscale amnestie in feite geen straf, maar een beloning. Veel gewone mensen – ik denk daarbij aan de werklozen, de zorgbehoevenden en de leefloners, waarvan velen momenteel op het einde van de maand de eindjes aan elkaar moeten zien te knopen – zien ook het beeld van het weggevertje aan de belastingontduikers voor zich. Als de socialisten dat goed vinden voor de gewone man, begrijp ik het niet meer. Misschien moet ik dan veronderstellen dat sp.a inderdaad anders is geworden of dat er geen socialisten meer zijn bij sp.a. Dat is ook mogelijk. Daarmee zal collega Staf Neel het volmondig eens zijn. Ik zie hem trouwens bevestigend knikken.

Collega's, het zou ons sterk verbazen als we hier vandaag een Belgische wet zouden bespreken zonder dat er een communautair addertje onder het gras zou zitten. Dan gaat het natuurlijk over de successierechten, die een bevoegdheid zijn van de Gewesten. Via het Overleacomité is er een akkoord dat de Gewesten de eenmalige

pas sérieux de prétendre que les fraudeurs sont sanctionnés. Une amende de 6 ou 9 pour cent ne représente rien en regard de la pression fiscale globale, qui s'élève aujourd'hui à 46,2 pour cent du PIB. Dans ce domaine, la Belgique excelle et se positionne déjà à la troisième place du classement européen.

Les personnes en difficulté telles que les chômeurs et les bénéficiaires d'un revenu d'intégration ont à présent l'impression que l'amnistie fiscale est un cadeau offert aux fraudeurs. Comment les socialistes peuvent-ils approuver une telle opération? Ou bien le sp.a ne compte-t-il plus de socialistes dans ses rangs? J'observe que M. Neel fait fermement non de la tête.

Il serait évidemment surprenant qu'il n'y ait pas anguille communautaire sous roche. Pour les droits d'enregistrement et de succession qui ont été érudés, l'amnistie doit être réglée par la voie d'un un décret régional. La Wallonie et Bruxelles ont déjà marqué leur assentiment mais ce décret ne verra pas le jour en Flandre avant les prochaines élections car le groupe Groen s'y oppose. Il est impossible de prédire ce qu'il adviendra en Flandre après les élections.

Le gouvernement instaure une régularisation à deux vitesses. En Flandre, une exception a été accordée pour les impôts régionaux. Voilà qui mine la crédibilité de la mesure ainsi que le montant de 850 millions d'euros prévu par le gouvernement.

Plus l'opération revêtira un caractère anonyme, moins le seuil permettant de régulariser de l'argent noir ou gris sera élevé et plus les chances de dissimuler de l'argent provenant d'activités criminelles seront grandes. Le secteur bancaire souhaite bénéficier d'une certaine sécurité à chaque étape de la procédure et il redoute une implication éventuelle dans l'un ou l'autre scandale.

bevrijdende aangifte bij decreet of ordonnantie zouden regelen en bijgevolg van toepassing zouden maken op de registratie- en successierechten. Net die successierechten maken een aanzienlijk deel uit van de ontdoken belastingen en dus ook van het draagvlak van het onderhavige wetsontwerp.

Het is duidelijk dat de beslissing in het Overlegcomité niet hetzelfde is als een samenwerkingsakkoord, dat voorafgaandelijk met de Gewesten zou moeten worden gesloten. Niettegenstaande de kritiek van de Raad van State, waarbij zij verwijst naar de bijzondere wet van 8 augustus 1980, heeft u, mijnheer de minister, duidelijk gekozen voor een andere werkwijze. U wou zich immers niet afhankelijk maken van de deelstaten.

Wallonië heeft al ingestemd met de amnestiemaatregel. Ik neem aan dat dit met de steun van ECOLO gebeurde. In de Brusselse regering is er blijkbaar ook een akkoord. Ik neem aan dat het er met instemming van bruggenbouwer Jos Chabert is gekomen. Enkel op het Vlaamse niveau zal er dus voor de verkiezingen van 2004 door het njet van Agalev geen decreet zijn. Wat er na juni 2004 moet gebeuren op het Vlaamse niveau, is natuurlijk koffiedik kijken. Op de samenstelling van het Vlaamse Parlement kunnen we immers niet vooruitlopen. Dat zullen de verkiezingen wel uitwijzen.

Mijnheer de minister, u krijgt een fiscale regularisatie met verschillende snelheden. In Brussel en Wallonië is een regularisatie mogelijk voor alle belastingen, inclusief de regionale, terwijl in Vlaanderen een uitzondering wordt gemaakt voor de regionale belastingen. Dat knaagt aan de geloofwaardigheid van de hele operatie en wellicht ook aan uw streefcijfer van 850 miljoen euro.

Een laatste element. Het sleutelwoord in deze hele oefening van fiscale amnestie is volgens mij de waarborg tot anonimiteit. De term "anonimiteit" zorgt voor het spanningsveld tussen enerzijds het slagen van heel deze operatie waarbij zoveel mogelijk geld wordt opgehaald en, anderzijds de kwetsbaarheid van heel deze fiscale amnestie voor het witwassen van geld waarvan de oorsprong onduidelijk is of afkomstig van operaties die het daglicht niet verdragen. Hoe anoniemer de operatie, hoe groter de kans dat de belastingplichtige zich aangesproken voelt en des te kleiner de drempel om zwart of grijs geld te regulariseren. Hoe anoniemer deze procedure echter zal verlopen, hoe groter de kans ook dat mogelijk misdadig geld door de mazen van het net geraakt. We weten allemaal dat banken niet de taak hebben als politiemans op te treden. Zij zullen zich in de praktijk beperken tot de zogenaamde witwaswet om mogelijks verdachte operaties of vermoedens van verdachte operaties te signaleren aan de cel voor financiële informatieverwerking. Blijkbaar behoort het niet tot de taak van de banken om de oorsprong van de gelden van hun cliënten uit te pluizen. Daarom wil de banksector zekerheid over elke stap in de procedure en huiverachtig staat ten opzichte van mogelijke medeplichtigheid door mogelijke betrokkenheid in een mogelijks schandaalverhaal dat omwille van de KB-Lux-affaire bij vele banken zwaar op de maag is blijven liggen.

Mijnheer de voorzitter, ik rond af. De voorliggende maatregel inzake fiscale amnestie heeft niet alleen een effect op korte termijn. Het zal nog moeten blijken of de regering met deze maatregel de verwachting van 850 miljoen euro kunt halen. De fiscale amnestie heeft echter eveneens een effect op lange termijn. Belastingplichtigen die niet kunnen genieten van een dergelijke maatregel en die tot op heden hun belastingen steeds correct hebben betaald, zouden zich in de toekomst wel eens kunnen bedenken en minder plichtsbewust worden.

L'amnistie fiscale aura encore des effets à long terme. Il n'est pas impensable que les contribuables honnêtes adoptent un comportement moins rigoriste à l'avenir. Le projet n'est pas assorti de mesures tendant à l'abaissement de la pression fiscale. Le projet ne s'attaque pas aux causes de la fuite des capitaux. Les conséquences de cette dernière sont toutefois exonérées. La fraude est récompensée et non réprimée.

Nous refusons d'offrir ce cadeau de Noël anticipé au gouvernement: nous voterons contre ce projet. La nervosité dont viennent de faire preuve certains membres de la majorité démontre que cette initiative ne les laisse pas indifférents. Peut-être craignent-ils que le texte ne résiste pas au contrôle du Conseil d'Etat.

Het Vlaams Blok blijft betreuren dat de hele operatie van fiscale amnestie niet direct en bindend gekoppeld wordt aan maatregelen om de belastingdruk te verlagen. De Staat moet zorgen voor het algemeen belang. Voor het Vlaams Blok is dat het Vlaamse belang. In dit dossier moeten de oorzaken van de kapitaalvlucht worden aangepakt en niet de gevolgen. In dit dossier moet de fraude worden aangepakt in plaats van het witwassen aan te moedigen. Dit schaadt het algemeen rechtsgevoel van burgers.

Mijnheer de minister, om deze redenen en de zojuist aangehaalde argumenten en bezwaren mag het u niet verbazen dat het Vlaams Blok u dit vroege kerstcadeau niet gunt. De overmatige zenuwachtigheid bij de meerderheidspartijen toont aan dat dit ontwerp bij een aantal leden van de meerderheid zeer gevoelig blijft liggen. De zenuwachtigheid kan ook te wijten zijn aan de onzekerheid of de voorliggende tekst de toets bij de Raad van State wel zal doorstaan. Het Vlaams Blok zal het ontwerp inzake de fiscale amnestie niet goedkeuren.

De **voorzitter**: Collega's, ik laat achtereenvolgens de heren Gobert en Bourgeois aan het woord. Daarna wordt deze discussie geschorst om een aantal minder controversiële onderwerpen te bespreken en erover te stemmen. Na de stemmingen wordt deze algemene bespreking hervat. Op die manier zullen al de fracties van het Parlement de gelegenheid hebben gekregen in een eerste ronde aan bod te komen

02.13 Gérard Gobert (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, Magritte n'aurait sans doute pas renié le premier paragraphe de l'exposé des motifs du projet de loi. On y lit en effet que la DLU ne constitue pas une mesure d'amnistie fiscale mais on explique, à la phrase suivante, que "le dispositif a pour effet que les sommes déclarées sont réputées avoir fait l'objet du régime fiscal définitif et que le contribuable concerné est placé à l'abri de toute poursuite pénale", ce qui est précisément la définition de l'amnistie fiscale qualifiée comme étant "un acte du pouvoir législatif prescrivant l'oubli d'une catégorie d'infractions et annulant leurs conséquences pénales".

Curieuse, donc, cette volonté de donner un autre nom aux choses, de dissimuler derrière le sigle "DLU" ce qui constitue finalement un cadeau fiscal à un public favorisé. En effet, il est évident que cette mesure ne concerne ni les salariés, ni les sans-emploi, ni les enseignants, ni l'énorme majorité des familles. Même le petit épargnant qui possède au Luxembourg un carnet de dépôt dont les revenus ne sont pas déclarés, ne sera pas attiré par le dispositif proposé puisqu'il lui suffit de faire une déclaration spontanée et de payer le précompte sur les trois dernières années pour être en ordre vis-à-vis du fisc.

Celui qui va bénéficier de l'amnistie, c'est par exemple le dirigeant de société qui a perçu, des années durant, en tout ou en partie sa rémunération en noir sur un compte au Luxembourg. Il a éludé l'impôt des personnes physiques, il n'a payé aucune cotisation sociale sur ces rémunérations et, nécessairement, il a commis des faux en écriture comptables. Moyennant le paiement d'une cotisation de 6 ou de 9%, il sera exonéré du paiement de tout impôt, cotisation sociale et amende, ainsi que de toute sanction pénale.

Au nom de quelle utilité sociale le gouvernement estime-t-il que ces comportements sont excusables? Au nom de quelles circonstances exceptionnelles exonère-t-on ces actes de toute sanction? Le premier élément avancé est l'impact sur l'économie. Il est bien précaire et aléatoire puisque aucun déplacement réel des capitaux n'est requis, aucun investissement dans notre économie n'est imposé. Quel effet sur

02.13 Gérard Gobert (ECOLO): Magritte zou trots geweest zijn op de eerste paragraaf van de memorie van toelichting bij het wetsontwerp. Enerzijds wordt erin gesteld dat de eenmalige bevrijdende aangifte geen fiscale amnestie is en anderzijds dat wie er gebruik van maakt fiscaal en strafrechtelijk vrijuit gaat.

Het is toch merkwaardig dat men een fiscaal geschenk voor de bevoorrechten wil verhullen door het een andere naam te geven. De kleine spaarder heeft er immers veel minder belang bij dan een bedrijfsleider die in Luxemburg in het zwart wordt betaald en zo de personenbelasting ontduikt, de sociale bijdragen omzeilt en de boeken vervalst.

De weerslag op de economie waarop men zich beroept om de maatregel te rechtvaardigen is erg onzeker. Welke impact zullen de effecten aan toonder hebben die op buitenlandse rekeningen blijven staan? Waarom heeft men aan deze maatregel bijvoorbeeld niet een investering in de sociale economie verbonden?

Men wilde evenmin de eerlijke belastingbetalers tegen de haren striken. Met deze maatregel wordt

l'économie auront des titres qui restent sur un compte étranger? On aurait pu prévoir, par exemple, que le taux de 6% soit accordé moyennant investissement à long terme dans l'économie sociale, dans un fonds de mobilité, dans un holding public pour les PME ou encore dans la recherche scientifique.

Le deuxième élément avancé pour soutenir le projet est la nécessité de ne pas se retourner contre les contribuables honnêtes. L'argument élude le problème de la lutte contre la fraude fiscale, comme si une fraude fiscale de grande ampleur était inévitable et ne pouvait pas être réduite. Monsieur le ministre, en présentant comme vous l'avez fait en commission la fraude fiscale comme l'un des deux sports nationaux avec le tennis, vous banalisez le problème. Vous accréditez l'idée que ce n'est pas si grave, que le contribuable ne fait finalement que se défendre par rapport à un État qui en voudrait à son argent. C'est évidemment un très mauvais signal adressé au contribuable.

Ce projet aboutit aujourd'hui en séance plénière et, il faut bien le reconnaître, cela n'aura pas été sans mal. Depuis l'annonce de l'amnistie dans la déclaration de gouvernement de juillet, le texte a connu un parcours plus que chaotique. D'abord, ce fut la guerre des taux. Chacun au sein de la majorité avait sa petite idée là-dessus et les échanges musclés n'ont pas manqué. Ensuite, ce fut la valse-hésitation à propos des types de capitaux concernés. Ce n'est que lors de la dernière séance en commission que l'extension définitive de l'assiette a été adoptée.

Autre incertitude, il fallait dans un premier temps rapatrier son épargne pour bénéficier de la mesure, puis ce n'était plus nécessaire, au nom de la libre circulation des capitaux qui avait été oubliée.

Même oubli, rappelé par le Conseil d'Etat, sur la question de la libre prestation de services au sein de l'Union européenne. Le contribuable devait s'adresser à une banque belge, puis ce n'était plus nécessaire.

Les experts, qui ne sont consultés qu'en fin de processus, critiquent la lisibilité du projet et les incertitudes qui l'émaillent. La Commission européenne conteste, quant à elle, la recette de 850 millions d'euros. Quant à la Banque nationale, elle rend un avis pour le moins prudent quant à la réalisation des objectifs de l'opération: c'est du comportement du consommateur, par essence peu prévisible en la matière, que dépend le succès de l'opération.

Bref, on est très, très loin d'un projet simple, clair, lisible et assorti d'une sécurité juridique à toute épreuve, tel que le voulait le gouvernement.

Heureusement, si l'on peut dire, les banques prennent le relais et des spots publicitaires invitent déjà les contribuables fraudeurs à venir "confesser leurs fautes" et à se faire conseiller pour bénéficier au mieux de l'indulgence fiscale et plénière.

En matière fiscale, la priorité des écologistes n'est pas l'amnistie; c'est plutôt de réaliser une réelle justice fiscale. Celle-ci passe par une volonté réelle de lutter efficacement contre la fraude fiscale, plutôt que d'envoyer un signal indiquant que la fraude est normale, que c'est un sport ou que c'est un jeu. Ne perdons pas de vue que, lorsqu'on réduit la fraude fiscale, c'est l'ensemble des contribuables qui paient moins d'impôts et que c'est l'ensemble des fonctions collectives qui sont refinancées.

Le gouvernement évoque toujours l'impôt comme une charge. une

de belastingontduiking als een alledaags verschijnsel voorgesteld en wordt ten aanzien van de belastingplichtige een verkeerd signaal afgegeven.

Vooraleer het in de plenaire vergadering werd geagendeerd, heeft dit ontwerp aanleiding gegeven tot een heuse tarievenoorlog tussen de meerderheidspartijen. Pas tijdens de laatste commissievergadering werd vastgesteld welke roerende waarden voor de regeling in aanmerking zouden komen. Het terugbrengen van spaartegoeden is niet langer nodig in naam van het vrije verkeer van kapitaal, het inschakelen van een Belgische bank evenmin, op grond van de vrije dienstverlening.

De meningen van de experts zijn verdeeld. De Europese Commissie betwist de opbrengst van 850 miljoen euro. De Nationale Bank is voorzichtig in haar advies over het voordeel van de maatregel voor de economie.

Ecolo is gekant tegen de fiscale amnestie, en gewonnen voor fiscale rechtvaardigheid. Daartoe moet de fiscale fraude bestreden worden, en moeten de belastingen op de inkomsten uit arbeid en die op de inkomsten uit kapitaal weer in balans worden gebracht. De regering stelt de belastingen voor als een last die de burger moet dragen, maar voor ons gaat het om een instrument voor solidariteit en herverdeling van de rijkdom, met het oog op de financiering van de collectieve voorzieningen.

Het ontwerp spoort met het maatschappelijk project van de eerste minister, maar het verbaast me dat de socialisten, in tegenstelling tot de Franse socialisten, dit ethisch onverteerbare, juridisch wankel en begrotingstechnisch steriele ontwerp steunen.

Ecolo zal de EBA, de Eenzijdige Blauwe Aangifte, niet steunen.

menace, une pression sur le citoyen. Nous souhaitons quant à nous regarder l'impôt comme une contribution au sens premier du terme, c'est-à-dire un système de solidarité et de redistribution auquel chacun participe selon ses revenus et qui sert essentiellement à financer les fonctions collectives.

Une réelle justice fiscale passe également par un rééquilibrage de la fiscalité entre les revenus du travail et les revenus du capital.

Monsieur le ministre, le projet d'amnistie fiscale que vous déposez me semble finalement très cohérent avec le projet de société que votre formation politique défend. Ce qui me surprend plus, c'est le soutien que ce projet reçoit de la part des partenaires socialistes de la majorité.

D'autant plus que, chez nos voisins français, les députés socialistes ont annoncé leur franche hostilité à un projet d'amnistie fiscale semblable, annoncé par le gouvernement Raffarin. "Il est inconcevable que ce gouvernement prêche l'impunité zéro pour la France d'en bas et des mesures de mansuétude pour la France des tricheurs, détenteurs de capitaux", lance Eric Besson, député socialiste de la Drôme. "C'est choquant: c'est l'hommage du vice à la vertu", lui fait écho Michel Charzat, député socialiste de Paris.

Chez nous, au nom du réalisme politique, les socialistes du Nord comme du Sud soutiennent un projet que je qualifierais d'éthiquement inadmissible, de juridiquement incertain et, sans doute, de budgétairement stérile. Les écologistes ne soutiendront évidemment pas cette DLU, cette "déclaration libérale unilatérale".

02.14 **Geert Bourgeois** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, dit ontwerp verleent niet alleen fiscale amnestie, maar ook penale amnestie. Daar wordt, mijns inziens, veel te weinig de nadruk op gelegd. Het verleent fiscale en penale amnestie aan fraudeurs. Eigenlijk is het meer dan dat. In wezen gaat om het een fiscaal cadeau, een fiscale aanmoedigingspremie. Ik verklaar mij nader.

Ten eerste verleent u met dit ontwerp vrijstelling van strafvervolgning voor daders, mededaders en medeplichtigen van fiscale misdrijven in onder meer inkomsten- en successiebelasting, alsook van overtredingen van de wetgeving inzake sociale zekerheid, of het nu gaat over het werknemerstelsel dan wel over het zelfstandigenstelsel. Tot slot is er ook penale amnestie voor overtreding van artikel 505 van het Strafwetboek, terwijl de sommen voorwerp van het misdrijf beteugeld door dit artikel, anders verbeurd verklaard worden.

Ten tweede verleent u op fiscaal vlak en inzake sociale zekerheid vrijstelling van de belastingverhoging en bijdrageopslagen in de sociale zekerheid en vrijstelling van boetes en nalatigheidsintresten in de beide stelsels. Dat zou eigenlijk nog kunnen vallen onder het begrip fiscale amnestie. De fraudeur moet geen boete, intresten, bijdrageopslagen en belastingverhoging betalen. U vindt dit echter niet genoeg en u gaat verder. U geeft ook vrijstelling van de belasting zelf.

Laten we wel wezen, het gaat in de personenbelasting om tarieven van om en bij de vijftig procent en meer. In de successiebelasting gaat het om tarieven van veertig, vijftig en zestig procent. Daar geeft u allemaal vrijstelling van. In de plaats van die belastingen en sociale zekerheidsbijdragen – die heel hoog zijn en door correcte burgers wel betaald zijn – geeft u een aanmoedigingspremie. U zegt de fraudeurs dat het voor hen volstaat om zes of negen procent te betalen. Als al het

02.14 **Geert Bourgeois** (N-VA): On n'insiste pas suffisamment sur le fait que ce projet de loi accorde aux fraudeurs une amnistie non seulement fiscale mais également pénale.

En définitive, ce projet de loi constitue une prime d'encouragement fiscal. Il met les auteurs, co-auteurs et complices de délits fiscaux à l'abri de poursuites pénales ainsi que de l'application de l'article 505 du Code pénal qui autorise la confiscation des sommes perçues dans le cadre de tels délits.

Sur le plan social et de la sécurité sociale, ce projet exempte les fraudeurs d'une augmentation d'impôt, d'une augmentation des cotisations à la sécurité sociale, d'amendes et d'intérêts de retard, outre l'exonération de l'impôt en tant que telle qui peut s'élever à 50 pour cent et plus.

J'espère que le ministre fournira des éclaircissements sur les questions restées en suspens

geld voor drie jaar op een rekening wordt gezet, betalen ze negen procent en ze moeten maar doen alsof het om een investering gaat om slechts zes procent te betalen.

Mijnheer de minister, ik reken erop dat u straks uitleg geeft over de vragen die nog overblijven. De heer Letermé heeft heel uitdrukkelijk en terecht gevraagd of bijvoorbeeld een woning onder de investeringen valt. Wij hebben bij de parlementaire voorbereiding gezien dat men vanwege de Vereniging van Banken het spaarboekje kwam aanprijzen als een investering. Dat gold ook voor een levensverzekering en ook een investering in onroerend goed in de vorm van een woning werd aangeprezen. Collega's, ik hoop dat u het met mij zeer onrechtvaardig zult vinden dat bijvoorbeeld een fraudeur met drie kinderen die drie miljoen euro in het buitenland heeft, nu die drie miljoen euro terug kan halen, er zes procent op betaalt en er drie villa's van een miljoen euro mee bouwt. Hij komt er dan vanaf met een eenmalige bijdrage van zes procent of 180.000 euro. Dat betekent dat die persoon van zijn drie miljoen euro netto 2.820.000 euro overhoudt die hij investeert in luxe villa's, terwijl de correcte belastingbetaler sociale zekerheid betaald heeft, belasting betaald heeft en misschien van zijn drie miljoen euro anderhalf miljoen of één miljoen euro overhoudt. Dat is wat er netto overblijft voor de correcte belastingbetaler.

(...)

02.15 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Ik zal later interveniëren. Ik doseer mijn krachten. Op bepaalde momenten haal ik mijn energie boven en dan richt ik mijn pijlen. Ik ben daarmee evenwel niet permanent bezig.

02.16 Geert Bourgeois (N-VA): De socialisten waren steeds tegen amnestie, maar nu spirit erbij is zijn zij ervoor. Dat is natuurlijk de reden waarom men daar van koers veranderd is. Ik dacht al: wat krijgen we nu? De socialisten zijn voor amnestie! Dat zal wellicht dankzij de spiritisten zijn. Het betreft uiteraard een andere amnestie dan degene waarvoor de spiritisten steeds gepleit hebben.

Mijnheer Van der Maelen, ik heb u daarstraks gezegd dat u een penale amnestie geeft, alsook een amnestie met betrekking tot het verhogen van bijdragen, van intresten, van boetes en van belastingverhogingen. U doet echter meer. U geeft inderdaad een cadeau. U zegt dat men zelfs geen belasting moet betalen, want dat men er met 6% of 9% van afkomt.

Collega's, de N-VA is tegen dit ontwerp om vijf fundamentele redenen. Ten eerste, omwille van ethische redenen. Ten tweede, omwille van de schending van het gelijkheidsbeginsel. Ten derde, omwille van de schending van de grondwettelijke rechten van dit Parlement. Ten vierde, omwille van de rechtsonzekerheid die voortvloeit uit dit ontwerp. Ten vijfde, omwille van de ondoelmatigheid, het gebrek aan effectiviteit van uw ontwerp.

Ten eerste is er de ethiek in de politiek. Collega's, ik hoop dat dit een drijfveer is voor velen onder u. Het zou dat althans moeten zijn. Het stoort mij dan ook de minister in de kamercommissie en een aantal collega's in deze assemblee te horen verklaren dat dit ontwerp eigenlijk moet gezien worden in het kader van de strijd tegen de fiscale fraude. Dat is een bijzonder cynische uitspraak.

Er is de afdreiging van de sp.a tegenover de gewone mensen. Ze zeggen dat ze dit moeten slikken en aanvaarden. Zoniet zullen zij

concernant les critères sur la base desquels l'amende sera de 6 ou de 9 pour cent. Il serait pour le moins injuste qu'un fraudeur qui a placé trois millions d'euros à l'étranger puisse rapatrier ce montant et l'affecter à la construction de trois maisons, moyennant le paiement d'un prélèvement de 6 pour cent, alors que le citoyen honnête ne conserverait peut-être de ses trois millions que 1,5 millions, voire moins, après s'être acquitté des impôts et des contributions de tous types.

02.16 Geert Bourgeois (N-VA): Nous n'approuverons pas ce projet de loi parce que nous le trouvons contraire à l'éthique, parce qu'il viole le principe d'égalité et les droits constitutionnels de ce Parlement, parce qu'il est source d'insécurité juridique et parce qu'il sera inefficace.

Le cynisme des libéraux qui affirment qu'il faut envisager ce projet dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale me révolte. Le sp.a cherche à faire accepter l'amnistie fiscale à la population en laissant entendre que, sans elle, l'homme de la rue devrait payer encore davantage d'impôts. Leur discours est en fait plus cynique encore!

Cette mesure n'est inspirée que par des nécessités budgétaires. Dans un premier temps, on avait encore parlé d'un stimulant pour notre économie mais les protestations de quelques banques luxembourgeoises auront suffi pour que le projet soit bientôt adapté et que l'argent puisse rester à

anders allen nog meer belastingen moeten betalen. Deze afdreiging overtreft nog het cynisme van de minister. Het is werkelijk populisme en cynisme ten top gedreven. Collega's socialisten, de gewone mensen willen redelijke belastingen betalen. Daarop werd reeds gewezen. De belastingen in dit land zijn inderdaad veel te hoog, maar het komt erop aan dat de belastingen correct worden geïnd en betaald en dat de overheid daarvoor instaat.

Collega's van de sp.a, uw uitspraak dat anders de gewone mensen nog meer zouden moeten betalen, is eigenlijk een bekentenis van formaat. U geeft toe dat er een gat in de kas is. U hebt 850 miljoen euro nodig om uw begroting sluitend te maken. U hebt niet genoeg met de spaarpot van Belgacom, die u openbrak en uitstortte in de Staatskas. U hebt ook nog eens 850 miljoen euro nodig uit heel deze operatie.

De meerderheid is het eigenlijk alleen maar daarover eens. Een punt bond de meerderheid over alle ideologische verschillen heen, met name de strijd om de begroting te doen sluiten, de budgettaire noodzaak. Dat is uiteindelijk hetgeen de meerderheidspartijen bindt.

Collega's, aanvankelijk kwam daar pro forma bij dat er zagezegd moest geïnvesteerd worden in de Belgische economie. De maatregel zou van aard zijn om onze economie te stimuleren. Het volstond evenwel dat een paar Luxemburgse banken eventjes het vingertje opstaken om deze meerderheid inderdaad een bocht van 180 graden te zien maken, conform de Europese regels van vrij verkeer van goederen, personen en diensten. Nu mag het geld in het buitenland blijven en volgens de laatste versie kan zelfs zwart onroerend goed in het buitenland worden witgewassen, dat wil zeggen de aandelen van een patrimoniumvennootschap op een trust in het buitenland trouwens.

We zullen dus straks niet alleen passeren langs witgewassen villa's, maar ook nog eens witgewassen aandelen zien van villa's in het buitenland, collega's.

Wat overblijft, is het motief dat de kas moest worden gevuld. De kas is leeg. Er is geld nodig. Daarvoor geeft u een fiscaal cadeau, een fiscale aanmoedigingspremie. Dit is, collega's, op ethische gronden verwerpelijk.

De Staat dekt een tekort op haar begroting met gunstmaatregelen – een aanmoedigingspremie – voor fraudeurs. De Staat, collega's, die de behoeder zou moeten zijn van het algemeen belang en die elk bedrog moet bestrijden, geeft hier het andere signaal. Inderdaad, meester Sylvie De Raedt heeft terecht gezegd dat dit voor effect zal hebben dat het wantrouwen van de burger in de overheid nog meer zal toenemen. Ik citeer een paar woorden van meester De Raedt in de Juristenkrant van 19 november 2003: "Er bestaat een rechtstreeks verband tussen de mate waarin een burger de overheid wantrouwt en zijn neiging om te frauderen. Op Europees vlak behoort de Belg tot de meest wantrouwige en tot de meest fraudeerende burgers". Ik citeer verder: "De kans bestaat dat heel wat burgers die toch al niet hoog oplopen met de overheid gesterkt worden in hun vermoeden dat hun overheid niet te vertrouwen is. Wanneer de nood eenmaal hoog is, is de overheid immers bereid fiscale fraudeurs collectief vergiffenis te schenken. De burgers die niet fraudeerden, omdat ze niet wilden, maar wellicht vooral omdat ze niet durfden of niet konden, hebben pech. Zij hebben al die tijd de verschuldigde belastingen betaald terwijl zij die jarenlang geen belastingen betaalden nu vergiffenis krijgen en die verschuldigde belasting niet moeten betalen op een beperkt forfaitair bedrag na".

Collega's, dat is wat inderdaad zal gebeuren. In plaats van de kloof te

l'étranger. Cette dernière mouture va jusqu'à permettre de blanchir à l'étranger des biens mobiliers non déclarés. Les fraudeurs se voient donc offrir un cadeau fiscal dont le seul objectif est de combler le déficit budgétaire.

En outre, ce projet est susceptible de violer le principe d'égalité. En effet, les mêmes taux s'appliquent sans distinction à l'ensemble des capitaux non déclarés. Quel motif raisonnable pourrait-on invoquer pour justifier le traitement différent réservé au contribuable qui a toujours correctement payé l'impôt sur ses revenus et le contribuable qui n'a rien payé du tout?

Le droit constitutionnel de ce Parlement est également violé. A ce sujet, j'ai déposé les amendements n^{os} 55 et 56. Le taux de base est de 9 %. Or, le texte ne précise pas les critères régissant l'application du tarif dérogatoire inférieur de 6 %. Le gouvernement demande dès lors des pouvoirs spéciaux pour fixer ces critères lui-même, ce qui enfreint l'article 172 de la Constitution. Il revient au Parlement de se prononcer sur la nature et sur les modalités de l'investissement. J'ai l'intention de saisir la Cour d'Arbitrage à ce sujet.

dichten, zal het wantrouwen nog toenemen.

De tweede grote reden waarom de N-VA tegen is, gaat over de schending van het gelijkheidsbeginsel. Collega Pinxten is hier nu niet meer, maar hij heeft daarstraks gezegd dat alle bezwaren tijdens de parlementaire besprekingen in de commissie zijn weggenomen. Ik heb tot mijn spijt de afdoende argumenten voor de schending van het gelijkheidsbeginsel niet gehoord. Er is eerst en vooral, collega's, een onredelijk, onverantwoord tariefverschil tussen de fraudeurs, waarbij geen onderscheid wordt gemaakt tussen wat werd ontdoken. Roerende voorheffing van 15 tot 25%, inkomstenbelasting van 50% en meer of successierechten en erfenisrechten van 60% en meer worden allemaal over dezelfde kam geschoren. Al dit geld komt terug aan hetzelfde lage tarief van 6%.

Collega's, waar blijft de redelijke verantwoording van het verschil in behandeling tussen de belastingplichtige die een bepaald inkomen heeft verdiend, die dat inkomen heeft aangegeven, die op dat inkomen sociale zekerheidsbijdragen heeft betaald, die op dat inkomen belastingen heeft betaald en hij die precies hetzelfde inkomen heeft verdiend, maar daarop nooit belastingen heeft betaald, nooit sociale zekerheidsbijdragen heeft betaald en er nu vanaf komt met een aanmoedigingspremie van 6%? Diezelfde burger, in dezelfde situatie, met hetzelfde inkomen, met dezelfde verdienste – die correcte burger – heeft 50% en meer op dat inkomen betaald. Ik vind daar geen redelijke verantwoording voor in de parlementaire voorbereiding.

Professor Haelterman heeft daarover aan de parlementsleden gezegd dat zij dat niet vanuit grondwettelijk oogpunt moeten bekijken. Het onderscheid tussen wie belastingen heeft betaald en wie heeft gefraudeerd, is volgens hem logisch verdedigbaar.

Het zou ook redelijk zijn, want zonder dat onderscheid is een dergelijke regulariseringsoperatie gewoon onmogelijk. Dat is het precies: dergelijke regulariseringsoperatie is onmogelijk als men de grondwettelijke gelijke behandeling van de burgers voor ogen houdt. Dat is wat ons moet drijven wanneer wij aan wetgevend werk doen. Wij moeten inderdaad kijken of wetten de toets van het gelijkheidsbeginsel, van het beginsel van niet discriminatie doorstaan. Wij moeten dus wel degelijk die analyse maken. Professor Haelterman zegt dat wij die analyse niet moeten maken, omdat het niet meer lukt als wij die maken. Wel, wij moeten die precies wel maken. Wij zijn parlementsleden die de Grondwet moeten naleven. Excuseer mij, collega's van de meerderheid, daar gaat het dus wel om: is deze wet redelijk verantwoord? Schept die al dan niet een discriminatie tussen burgers: zij die betaald hebben en zij die niet betaald hebben? Ik ben er zeker van, collega's, dat een of andere rechtgeaarde burger hiervoor naar het Arbitragehof zal stappen. Zoveel is duidelijk, zoveel is te verwachten.

Derde groot motief waarom wij tegen zijn is de schending van het grondwettelijk recht van dit Parlement, voorzitter. Ik heb er daarstraks op gewezen en er twee amendementen voor ingediend, amendementen 55 en 56. Het is zo, collega's, dat deze EBA vertrekt van het basistarief van 9%. Wie zijn geld terugbrengt, wie berouwvol is, krijgt een aanmoedigingspremie van slechts 9% te betalen. De afwijking daarop is 6%. Welnu, in de wet staan niet, mijnheer de minister, de criteria op grond waarvan u 6% zult toepassen. Daartoe vraagt u een delegatie, vraagt u volmachten. Dit is in strijd met artikel 172 van de Grondwet. Dit is een bevoegdheid die niet de Koning toekomt, dit is een bevoegdheid die het Parlement toekomt. De Koning mag dus niet beslissen over de aard van de criteria. want zo staat het letterlijk in de wet. Daarover

moet het advies van de Raad van State gevraagd worden. Collega Tant, u hebt volkomen gelijk: als wij een Parlement zijn dat op zijn strepen staat, kunnen wij dit niet laten passeren. Als dit inderdaad toch zo zou doorgaan, collega Tant, trek ik naar het Arbitragehof als ik een sponsor vind, en ik hoop u met mij. Ik vind het een schending van onze grondwettelijke rechten als parlamentslid. Wij zullen de nietigverklaring vorderen, want wij kunnen die bevoegdheid niet verlenen aan de regering, te meer omdat de minister tot op vandaag geen uitleg geeft over de aard van de vrijstellingen die hij zal geven. Dit is een bevoegdheid van de wetgever.

Het basistarief is 9%, heeft de minister uitdrukkelijk verklaard bij de parlementaire voorbereiding. Wanneer, in welke omstandigheden, aan wie, op grond van welke investeringen zal hij tot 6% komen? Daar geeft hij geen uitleg over. Het komt hem niet toe daar uitleg over te geven. De aard en de modaliteiten van de investering moeten door het Parlement bepaald worden. Ik hoop dat u het daar ook mee eens bent, collega Van der Maelen. Dat de controle door de uitvoerende macht gebeurt, daar heb ik geen probleem mee. Zij moeten controleren, maar in fiscale zaken zijn wij het die de regel bepalen.

02.17 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst een opmerking maken ten vrijwarende titel met betrekking tot de heer Bourgeois. Hij moet uitkijken als hij zegt sponsors te zoeken, want hij zal wel weten dat zulks niet helemaal koosjer is als politicus.

Mijnheer de voorzitter, in alle ernst, ingevolge onze vraag zult u het advies vragen van de Raad van State. Ik vind dat er inderdaad zeer goede redenen voorhanden zijn om tegelijkertijd voor dat punt het advies te vragen. Dat gaat over een van de kerntaken.

02.18 Geert Bourgeois (N-VA): Een tweede vraag om advies, collega.

02.19 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de oudste taak van het Parlement is om inderdaad in dat soort van zaken op te treden. Ik zie niet goed in wat u zou moeten weerhouden. De vraag van collega Bourgeois lijkt mij helemaal terecht. Ik zou er dus op willen aandringen om dat inderdaad ook te doen.

02.20 Geert Bourgeois (N-VA): Mijnheer Tant, ik kan u geruststellen. Het advies dat op dat punt gevraagd wordt, slaat ook op de amendementen 55 en 56, die ik geschreven heb...

De **voorzitter**: Mijnheer Bourgeois heeft de amendementen nummer 55 en 56 ingediend. Aangezien die amendementen behoren tot die reeks amendementen, is dat probleem van de heer Bourgeois dus aangekaart.

02.21 Geert Bourgeois (N-VA): Dat zit daar al in. Wat amendement 55 betreft, wordt in de wet zelf ingeschreven dat het, voor wie wil rekenen op 6%, moet gaan om een risicovolle belegging, dus niet om een spaarboekje, een woning en dergelijke meer.

Ten tweede, ik wijzig in mijn amendement de bevoegdheid van de Koning. Ik zeg dat de Koning alleen de uitvoeringsregels mag bepalen van wat wij vastgelegd hebben, namelijk de risicovolle belegging en de controleregels. De rest is de bevoegdheid van de wetgever.

Collega's. een vierde reden waarom wii tegen zijn. komt vanuit het

02.17 Paul Tant (CD&V): J'estime qu'il existe de très bonnes raisons d'également solliciter l'avis du Conseil d'Etat sur ce point et j'insiste dès lors auprès du président pour qu'il en soit effectivement ainsi.

02.20 Geert Bourgeois (N-VA): L'avis demandé porte également sur les amendements 55 et 56.

Le **président**: M. Bourgeois les a déposés. Ce problème a déjà été soulevé.

02.21 Geert Bourgeois (N-VA): En ce qui concerne l'amendement 55 : la loi stipule que les 6 pour cent ne s'appliquent qu'aux placements à risques. Je modifie dans mon amendement la compétence du Roi qui peut uniquement fixer les modalités d'exécution du placement à risques et les règles de contrôle. Le législateur est compétent pour le

oogpunt van de rechtszekerheid.

Wij hebben er uitvoerig op gewezen hoe dat ontwerp tot stand gekomen is, geheel in de lijn van de open ruziecultuur van deze meerderheid. Er werd, tot op het moment dat het ingediend werd in het Parlement, publiekelijk gediscussieerd over de tarieven. Men stond bijna op de markt: de ene bood 10%, de andere 15%. Minister Reynders zei dat hij het wel zou bepalen, dat het 6% en 9% zou worden. Wij hebben zelfs gelezen dat de laatste versie per e-mailverkeer goedgekeurd werd. De ministers waren er nog niet uitgeraakt tot op het moment dat het ontwerp naar de Koning moest. Uiteindelijk hebben zij zich per e-mail akkoord verklaard en zouden zij afwachten wat het Parlement ermee zou doen.

Tijdens de parlementaire bespreking is het voorwerp dan nog eens uitgebreid op vraag van de VLD. Er is een compensatie gekomen op vraag van de sp.a, om haar gezicht te redden met de 100% boeteclausule voor wie niet meedoet.

Niettemin vind ik dat de wet nog altijd misleidend en onduidelijk is. Artikel 2 van dat ontwerp zegt uitdrukkelijk dat de wet alleen betrekking heeft op natuurlijke personen. Dat is het voorwerp van artikel 2. In artikel 4 staat echter dat na betaling van de eenmalige bevrijdende aangifte zowel de natuurlijke persoon als de rechtspersoon van wie die sommen kapitalen of roerende waarden rechtstreeks of onrechtstreeks werden verkregen, vrijgesteld is van betaling. Dus ook de vennootschap. Wanneer misbruik gemaakt werd van vennootschapsgoederen of wanneer door de bestuurder of de zaakvoerder geld onttrokken is, wordt door artikel 4 bepaald dat daarop geen vennootschapsbelasting meer betaald moet worden door die vennootschap, en evenmin moeten sociale zekerheidsbijdragen en dergelijke meer betaald worden.

Een tweede onduidelijkheid zit in de penale amnestie van artikel 7. Die slaat bij mijn weten niet op het misbruik van vennootschapsgoederen, waardoor heel grote rechtsonzekerheid bestaat.

Een derde element van onzekerheid is het attest van de bank, dat de hele procedure lang aangewend mag worden door de belastingplichtige. Zo heb ik het begrepen en ik heb dat ook ingebracht in de algemene bespreking, maar behoudens een vergissing van mij heeft de minister daarop niet geantwoord. De belastingplichtige wordt getaxeerd of hij krijgt een bericht van wijziging, hij krijgt een aanslag van ambtswege, hij gaat niet akkoord en tekent administratief beroep aan. Hij verliest het pleit en gaat in beroep, nadat hij bij de dienst Geschillen is geweest, bij de rechtbank van eerste aanleg. Hij verliest opnieuw, waarop hij in beroep gaat bij het hof van beroep. Daar tovert hij plots een wit konijn uit de hoed en zegt: ik heb een attest waarop ik mij beroep. De hele procedure vervalt dus, want hij heeft inderdaad een fiscaal attest dat die inkomsten of dat vermogen plausibel en verklaarbaar maakt.

Collega's, wij leven in een tijd waarin de fiscale rechtbanken overbelast zijn en waarin er een enorme achterstand bestaat in dergelijke procedures. Men gaat uit van de anonimiteit. Men moet dat attest dus niet voorleggen; men kan proberen om op alle mogelijke andere manieren gelijk te halen en helemaal op de valreep kan men het attest uit de binnenzak halen. Dan staat die belastingambtenaar natuurlijk voor piet snot.

Er zat nog een serieuze administratieve overbelasting in, met name de erkenningprocedure voor de Belgische banken. Die is er gelukkig uitgethaald op advies van professor Wymeersch van de CBF. Hij heeft

reste.

La N-VA déplore l'insécurité juridique qui est ainsi créée. Les tarifs ont fait l'objet d'une discussion publique qui s'inscrit en droite ligne de la « culture des querelles ouvertes ». La dernière version a même été approuvée par e-mail. Lors des discussions parlementaires, le champ d'application a encore été élargi à la demande du VLD. En compensation, le sp.a a obtenu la clause relative à l'amende de 100 pour cent applicable à ceux qui ne participent pas à l'opération.

Le projet est trompeur. L'article 2 stipule que la loi concerne uniquement les personnes physiques. Aux termes de l'article 4, toutefois, toutes les personnes morales, les sociétés y compris, sont exemptées de paiement après s'être acquittées de la DLU. L'amnistie pénale prévue à l'article 7 prête également à confusion. A ma connaissance, cet article ne concerne pas l'abus de biens sociaux.

Tout au long de la procédure, le contribuable peut produire une attestation de la banque. Même lorsqu'il n'obtient pas gain de cause et qu'il se pourvoit en appel, il peut encore la présenter. Conséquence : l'ensemble de la procédure est annulée alors que les tribunaux fiscaux croulent sous la charge de travail. La procédure d'agrément des banques belges représentait également un surcroît de travail mais elle a fort heureusement été supprimée sous l'impulsion de M. Wymeersch, président de la CBF.

Cette loi constitue un échec pour le gouvernement. Elle témoigne d'un manque d'ambition. Elle ne touchera en effet que 13,8 pour cent des fonds placés à l'étranger.

Le VLD affirme que le projet suscite un grand intérêt. Je ne suis pas convaincu que les fraudeurs se manifesteront le cœur léger dans la mesure où un certain nombre d'années sont exclues de cette réglementation.

gezegd: dit is zinloos, wij hebben voldoende controle op de Belgische banken.

Een laatste reden waarom de N-VA tegen is, is de ondoelmatigheid of het gebrek aan effectiviteit. Mijnheer de voorzitter, wanneer wij het hebben over de herwaardering en kwaliteitsvol werk van het Parlement, dan hebben wij het ook over wetten die effectief zijn. Hier hebben wij een wet waarvan de regering zegt dat zij daarmee slechts een effectiviteit van 13,8% zal bereiken. Zij heeft het maar over een beperkt deel van de fondsen die zich in het buitenland bevinden, niet het geheel van die fondsen, maar een beperkt deel roerende waarden, rekeningen en dergelijke meer.

De Nationale Bank schat dat van dat bepaald deel 13,8% zou terugkeren op basis van deze wetgeving. Ik denk dat dit een abdicatie, een nederlaag en een zeer matige ambitie is voor een regeringsmeerderheid. Men maakt een wet waarvan men op voorhand zegt dat men er niet eens in zal slagen om de helft te bereiken van dat buitenlands kapitaal. Wanneer wij de effectiviteitstoets toepassen, dan zit het heel slecht.

Ik wil nog een vraag stellen bij de effectiviteit. Er wordt hier, vooral door de VLD, gezegd dat er enorm veel belangstelling bestaat voor dit ontwerp en dat het ongetwijfeld een schot in de roos zal zijn. Ik ben daarvan nog niet zo zeker. Ik ben er niet zo zeker van dat mensen die gefraudeerd hebben in de inkomstenbelasting, met een gerust gemoed zullen komen met hun geld, want een aantal jaren vallen die buiten deze regeling: vanaf 2002 geniet men de regeling niet.

De **voorzitter**: Mijnheer Bourgeois, mag collega Leterme u even onderbreken?

02.22 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik verontschuldig mij bij collega Bourgeois, omdat ik even zijn uitstekende betoog onderbreek.

Hij heeft het over de grote interesse voor de informatieavonden die door banken worden georganiseerd. Het is mij ter ore gekomen dat een deel van de interesse te maken heeft met de onrust die bij veel kleine spaarders aanwezig is. Het gaat om mensen die volledig legaal kasbons hebben in ons land, maar zij hebben vernomen dat de stukken aan toonder op termijn zullen worden afgeschaft. Ik hoor dat heel wat kleine spaarders die kasbons hebben, naar die informatieavonden komen, omdat ze de heer Van Der Maelen hebben gehoord die zegt dat dit een overwinning is voor progressief Vlaanderen, voor links. Kasbons zullen worden afgeschaft. Heel wat belangstelling op de avonden van Dexia en andere bankinstellingen heeft daarmee te maken. De mensen leven in volstrekte onrust en onzekerheid over de echte bedoelingen van de meerderheid met betrekking tot bijvoorbeeld volkomen wettelijke stukken aan toonder, zoals kasbons. De regering dreigt er immers mee om daarmee iets aan te vangen, wat hun belangen niet ten goede komt.

02.23 Geert Bourgeois (N-VA): Collega Leterme wijst er terecht op dat de belangstelling niet noodzakelijk betekent dat men massaal gebruik zal maken van die regeling, te meer, collega's, daar ik hoor dat op dergelijke voorlichtingsvergaderingen de fiscus aanwezig is. De ambtenaren van minister Reynders gaan daar naartoe. Zij kijken en luisteren met heel veel aandacht. Ze zien wie er vragen stelt en nemen notitie. Ik denk dat dit niet van aard zal zijn om heel veel mensen fiducia te geven in deze regeling.

Wat de personenbelasting betreft, meen ik dat – behalve iemand die

02.22 Yves Leterme (CD&V): Ce sont surtout les petits épargnants qui montrent de l'intérêt pour les soirées d'information organisées par les banques. Ils ont appris, par M. Van der Maelen notamment, que les titres au porteur seront à terme supprimés. Cette mesure les préoccupe car ils possèdent des bons de caisse, pourtant légaux.

02.23 Geert Bourgeois (N-VA): M. Leterme estime à juste titre que l'intérêt des épargnants ne signifie pas nécessairement qu'ils recourront à la DLU. Ils le feront d'autant moins que le corps de fonctionnaires du ministre Reynders est présent lors des séances d'information.

einde loopbaan is en zijn centjes wil terughalen naar België – al wie nog actief is, niet in deze regeling zal stappen. Men kan natuurlijk mikken op mensen met grijs geld, op successierechten en zelfs mensen die daarop al belastingen hebben betaald, maar dit om een of andere reden naar het buitenland hebben gebracht. Zij zullen nu misschien proberen om dit geld terug te brengen. De hoofdmoot van de ontdoken successierechten zal echter niet komen, aangezien men weet dat op het Vlaamse niveau dit punt geblokkeerd is. De hele grijze zone in Vlaanderen valt buiten het oogmerk van deze wet.

Voorzitter, ik herhaal de redenen waarom de N-VA tegen deze maatregel is. Wij zijn tegen op ethische gronden. Wij zijn tegen wegens manifeste schendingen van het gelijkheidsbeginsel. Wij zijn tegen, omdat deze wet het grondwettelijke recht van het Parlement schendt. Wij zijn tegen wegens de rechtsonzekerheid. Wij zijn tegen wegens de ondoelmatigheid van deze wet.

De algemene bespreking is geschorst.
La discussion générale est suspendue.

03 Agenda **03 Agenda**

De **voorzitter**: Alle gevoeligheden van het Parlement zijn ter sprake gekomen. Ik wil de algemene bespreking nu onderbreken om het wetsontwerp over het witwassen van geld, document 383/1 tot 4, te bespreken evenals het wetsontwerp dat van de Senaat is teruggekomen over de terroristische misdrijven. Daarna zullen wij rond 17 uur stemmen zoals voorzien. Daarna zal ik de algemene bespreking van de eenmalige bevrijdende aangifte hervatten.

Avec votre accord je mets à l'ordre du jour:

- la reprise de la discussion générale du projet 353/1 à 6, instaurant une déclaration libératoire unique;
- la reprise de la discussion générale du projet de loi 383/1 à 4, modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements.

03.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, is het juist dat wij nu de algemene bespreking van de witwaswet aanvatten? Hebben wij daarvan al een verslag gekregen? Waarom doen wij niet gewoon voort?

De **voorzitter**: Omdat wij voorzien hadden te stemmen rond 17 uur over een aantal zaken, zoals wij in de Conferentie van voorzitters waren overeengekomen. Daarna wordt de algemene bespreking van de eenmalige bevrijdende aangifte onmiddellijk voortgezet. Dat hebben wij gisteren besproken.

03.02 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u verandert constant de agenda. Wij zijn bezig met de bespreking van de fiscale amnestie.

De **voorzitter**: Geloof me vrij, wij zij gisteren zo overeengekomen. Vraad het maar aan de heer Tant. Wij zullen binnen 10 minuten

En ce qui concerne l'impôt des personnes physiques, je suis persuadé que les actifs n'adhéreront pas de si tôt au système de la DLU. On peut certes viser l'argent gris, comme les droits de succession. Mais l'essentiel des droits de succession éludés ne fera pas surface dans la mesure où l'on sait que ce point a provoqué un blocage au niveau flamand.

La N-VA est opposée à ce projet de loi. La DLU est éthiquement inacceptable, viole le principe d'égalité, accroît l'insécurité juridique, est inefficace et porte atteinte au droit constitutionnel du Parlement.

Le **président**: Je propose de procéder à l'examen du projet de loi relatif au blanchiment de capitaux et de celui relatif aux délits terroristes. Nous reprendrons ensuite, après le vote, la discussion générale du projet de loi instaurant la DLU.

03.02 Yves Leterme (CD&V): L'ordre du jour change continuellement!

Le **président**: C'est ce qui a été convenu hier lors de la conférence

stemmen.

des présidents. Nous passons à l'examen du projet de loi relatif au blanchiment de capitaux.

03.03 Yves Leterme (CD&V): En de witwaswet volgt dan na de stemming?

De **voorzitter**: Die gaan wij nu bespreken.

03.04 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als u het zo aan boord legt, zullen wij zorgen dat de bespreking van de witwaswet vandaag niet gedaan is. Een twintigtal sprekers zijn geïnteresseerd in deze belangrijke aanpassing van de witwaswet. Als wij vandaag willen stemmen, zal het niet na de bespreking van de witwaswet zijn.

03.04 Yves Leterme (CD&V): Dans ce cas, nous ferons en sorte que l'examen de ce projet de loi ne soit pas terminé aujourd'hui. Une vingtaine d'orateurs s'intéressent à ce sujet. Il importe de consacrer un débat approfondi à cette matière.

De **voorzitter**: Dat begrijp ik niet. Wij hebben in de Conferentie van voorzitters afgesproken om rond 17 uur een stemming te houden over wetsontwerp 383/1 tot 4, over het wetsontwerp over de terroristische misdrijven en ook over de wijziging van de Grondwet, meer bepaald over de hervatting van de werkzaamheden de tweede dinsdag van september, die gisteren werd besproken. Dan zouden wij het debat voortzetten. Dat hebben wij gisteren afgesproken. Als u zegt dat u een lange discussie gaat voeren over deze omzetting van de Europese richtlijnen in Belgische wetgeving... Ik zeg niet dat het niet belangrijk is, maar ik dacht dat dit geen grote debatten zou vergen. Ik denk dat wij over de rest van de programmawet morgen zullen moeten stemmen. Ik zal dat straks voorstellen. Wij zullen dat vandaag waarschijnlijk niet kunnen afwerken.

Le **président**: J'avais pourtant cru comprendre que la transposition des directives européennes dans le droit national belge ne requerrait pas de grands débats. Dans le cas contraire, nous examinerons d'abord le projet de loi sur les délit terroristes, après quoi nous pourrions procéder aux votes.

03.05 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat wij beter stemmen om 17 uur. Ik hoor dat de afspraak was dat wij zouden stemmen om 17 uur. Ik zie niet in waarom dat verschoven moet worden. Maar doe eerst maar deze stemming.

De **voorzitter**: In principe hadden wij twee stemmingen gepland voor vandaag: een stemming rond 17 uur over de, laten wij zeggen, eenvoudige wetsontwerpen. Daarna zetten wij de bespreking van de andere ontwerpen voort. Geraakt alles afgehandeld, dan kan er een latere stemming zijn. Geraken wij er niet, dan moet er morgen gestemd worden.

03.06 Yves Leterme (CD&V): Waarom moet die witwaswet nu besproken worden?

De **voorzitter**: Is dat veel werk? Er zijn nog niet veel mensen ingeschreven op dit ogenblik. Dat kan nog komen, dat weet ik. Men heeft mij echter de indruk gegeven dat het geen groot debat zou vergen.

03.07 Yves Leterme (CD&V): Voorzitter, na de uitdagende en prikkelende betogen van de collega's denk ik dat het belangrijk is dat wij daarover een zeer grondig debat hebben. Vanuit onze fractie zullen wij in elk geval met heel veel belangstelling onze argumenten brengen, in de hoop dat er een echt debat kan ontstaan de komende uren over de aanpassing van die witwaswet.

De **voorzitter**: Als het zo is, kunnen wij later stemmen. Ik vermoed dat er geen grote reeks van sprekers is bij het wetsontwerp inzake terroristische misdrijven?

03.08 Yves Leterme (CD&V): Dat is goed zo.

De **voorzitter**: Dan behandelen wij de witwaswet straks. La Maison ne recule devant aucun sacrifice.

Collega's, gaat u ermee akkoord dat wij het wetsontwerp inzake de terroristische misdrijven bespreken? (*Instemming*)

04 **Projet de loi relatif aux infractions terroristes (258/7)**

04 **Wetsontwerp betreffende terroristische misdrijven (258/7)**

(Amendé par le Sénat / Geamendeerd door de Senaat - Sans rapport / Zonder verslag)

Conformément à l'article 87 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

Overeenkomstig artikel 87 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(258/7)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(258/7)**

Le projet de loi compte 15 articles.

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 15 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 15 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

De **voorzitter**: Ik zal nu de kamerleden oproepen om te stemmen over de resoluties en de moties. Daarna zullen wij, zoals afgesproken, de besprekingen voortzetten.

05 **Prise en considération de propositions**

05 **Inoverwegingneming van voorstellen**

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe. Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

06 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Josy Arens sur "les mesures à prendre en faveur des parents d'étudiants obligés de quitter le domicile familial et de loger à l'extérieur (koter) pour poursuivre des études supérieures" (n° 109)**

06 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Josy Arens over "de maatregelen die moeten worden genomen ten gunste van ouders van studenten die genoodzaakt zijn het ouderlijk huis te verlaten en op kamers te wonen om een hogere studie te volgen" (nr. 109)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 3 décembre 2003.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de

Begroting van 3 december 2003.

Deux motions ont été déposées (n° 25/47):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Josy Arens;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Anne-Marie Baecke et Marie-Christine Marghem et MM. Jacques Chabot, Pierre-Yves Jeholet, Eric Massin et Bart Tommelein.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/47):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Josy Arens;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Anne-Marie Baecke en Marie-Christine Marghem en de heren Jacques Chabot, Pierre-Yves Jeholet, Eric Massin en Bart Tommelein.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

06.01 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, dans cette motion, nous demandons au gouvernement de prendre les mesures nécessaires afin d'atténuer au maximum l'impact des discriminations dont sont victimes les citoyens habitant des régions périphériques, en particulier dans les provinces de Luxembourg et de Namur et, de manière plus générale, tant en Flandre qu'en Wallonie.

Nous demandons également d'accroître le montant de la quotité exemptée d'impôts aux parents d'enfants poursuivant des études supérieures et devant loger à l'extérieur du domicile familial. Ceci me semble une mesure tout à fait logique dans le cadre des politiques familiales que certains veulent développer au niveau du gouvernement.

J'espère que ceux qui ont à cœur la défense des familles et d'une vraie politique familiale accepteront de voter cette motion et ne voteront pas, bien sûr, la motion pure et simple.

06.01 Joseph Arens (cdH): Wij vragen de regering de nodige maatregelen te treffen om de gevolgen van de discriminatie waarvan de inwoners van minder centraal gelegen gebieden het slachtoffer zijn, te verzachten.

Voorts vragen wij de regering de belastingvrije som op te trekken voor ouders wier kinderen een hogere studie volgen en genoodzaakt zijn elders te wonen dan in de ouderlijke woning. Die maatregel spoort met het gezinsbeleid dat sommigen binnen de regering verder willen uitwerken. Ik hoop dan ook dat diegenen die werkelijk hart hebben voor het gezinsbeleid, de eenvoudige motie niet zullen goedkeuren.

Le président:

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote2)		
Ja	81	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

06.02 André Perpète (PS): Monsieur le président, je pense que l'approche fiscale n'est pas la bonne pour régler ce type de problèmes. Cela reviendrait à favoriser ceux qui ont le plus de revenus et qui paient le plus d'impôts. C'est plutôt par une augmentation des bourses et une

06.02 André Perpète (PS): De fiscale benadering is niet de goede. Zij bevoordeelt degenen met de grootste inkomens.

facilité d'accès aux études qu'il faudrait agir, donc, au niveau des Communautés plutôt que du fédéral.

Men zou het instrument van de beurzen moeten gebruiken, en daarvoor zijn de Gemeenschappen bevoegd.

07 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- mevrouw Greta D'hondt over "het BTW-tarief voor medisch materiaal" (nr. 105)
- de heer Koen Bultinck over "het BTW-tarief voor medisch materiaal" (nr. 119)

07 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- Mme Greta D'hondt sur "le taux de TVA applicable au matériel médical" (n° 105)
- M. Koen Bultinck sur "le taux de TVA applicable au matériel médical" (n° 119)

De **voorzitter**: Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 3 december 2003.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 3 décembre 2003.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/48):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Marleen Govaerts en de heren Koen Bultinck en Hagen Goyvaerts;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heren Jacques Chabot, Eric Massin en Bart Tommelein.

Deux motions ont été déposées (n° 25/48):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Marleen Govaerts et MM. Koen Bultinck et Hagen Goyvaerts;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Christine Marghem et MM. Jacques Chabot, Eric Massin et Bart Tommelein.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)		
Ja	80	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

07.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wou vragen of de schildpad van vorige week met die brief al aangekomen is.

07.01 **Greta D'hondt** (CD&V): La tortue censée apporter la lettre adressée par le ministre Demotte au ministre Reynders est-elle déjà arrivée?

Le **président**: M. Reynders, Mme D'hondt vous demande où est votre tortue.

07.02 **Greta D'hondt** (CD&V): La tortue venant du ministre des

Affaires sociales? Elle n'est pas encore arrivée chez vous?

07.03 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, gaat het nog over die brief? Ik heb nog niets ontvangen.

07.04 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, minister Reynders heeft in de commissie een positief antwoord gegeven op mijn interpellatie. Daarom heb ik geen motie ingediend, ook al omdat minister Demotte de week voordien gezegd had dat er een brief naar minister Reynders was verstuurd. Ik heb vorige week opgemerkt dat die wellicht per schildpad werd bezorgd maar als die er nu nog niet is, was het zelfs niet per schildpad, dan is die met de gewone post weg. *(Gelach)*

07.04 **Greta D'hondt** (CD&V): Je n'ai pas déposé de motion étant donné que le ministre m'avait donné une réponse positive et parce que la lettre était prétendument en route. En vérité, il semble bien qu'elle ait été envoyée par courrier ordinaire. En tout état de cause, ce n'est pas la bonne méthode pour demander à l'opposition de ne plus déposer de motions.

07.05 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik heb nog steeds geen brief gekregen. Mevrouw D'hondt, het was misschien een brief met Priorzegel, ik weet het niet. Totnogtoe heb ik geen brief gekregen.

07.05 **Didier Reynders**, ministre: Je n'ai pas reçu de lettre mais je poursuivrai l'examen d'une éventuelle réduction du taux de TVA applicable aux appareillages médicaux.

07.06 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil hier zeker niet in overdrive gaan, maar dit is natuurlijk niet de manier om parlementsleden van de oppositie te overtuigen om geen moties in te dienen. Veertien dagen na datum is een niet onbelangrijke brief nog steeds niet aangekomen.

07.07 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik heb in de commissie al gezegd dat ik verder zal gaan met het onderzoeken van een voorstel van vermindering van de BTW op medische apparatuur, met of zonder brief. Ik bevestig dat. Ik kan natuurlijk geen brief schrijven in de plaats van mijn collega, dat is onmogelijk.

08 **Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- mevrouw **Simonne Creyf** over "de nachtvluchten" (nr. 132)
- de heer **Bart Laeremans** over "het bereikte akkoord in verband met de spreiding van de lawaaihinder van de luchthaven van Zaventem" (nr. 134)
- de heer **Olivier Maingain** over "het gevolg dat is gegeven aan het arrest van 18 november 2003 van het hof van beroep te Brussel inzake geluidhinder" (nr. 135)
- mevrouw **Marie Nagy** over "de goedkeuring door de regering van het spreidingsplan voor de vluchten over Brussel" (nr. 136)
- mevrouw **Joëlle Milquet** over "het binnen het kernkabinet bereikte politieke akkoord betreffende de spreiding van de vluchten over Brussel" (nr. 137)

08 **Motions déposées en conclusion des interpellations de:**

- Mme **Simonne Creyf** sur "les vols de nuit" (n° 132)
- M. **Bart Laeremans** sur "l'accord intervenu en ce qui concerne la répartition des nuisances sonores causées par l'aéroport de Zaventem" (n° 134)
- M. **Olivier Maingain** sur "les suites données à l'arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 18 novembre 2003 en matière de nuisances sonores" (n° 135)
- Mme **Marie Nagy** sur "l'adoption du plan de dispersion des nuisances sonores par le gouvernement" (n° 136)
- Mme **Joëlle Milquet** sur "l'accord politique intervenu au kern sur le survol de Bruxelles" (n° 137)

De **voorzitter**: Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 5 december 2003.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 5 décembre 2003.

De heer Olivier Maingain heeft zijn motie van wantrouwen ingetrokken.
M. Olivier Maingain a retiré sa motion de méfiance.

Vier moties werden ingediend (nr. 25/49):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans, Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans;
 - een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf;
 - een motie van wantrouwen werd ingediend door de dames Marie Nagy en Joëlle Milquet;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Stijn Bex, Hans Bonte, Willy Cortois en Alain Courtois.
- Quatre motions ont été déposées (n° 25/49):
- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans, Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans;
 - une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf;
 - une motion de méfiance a été déposée par Mmes Marie Nagy et Joëlle Milquet;
 - une motion pure et simple a été déposée par Stijn Bex, Hans Bonte, Willy Cortois et Alain Courtois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, collega's, de regering verdient geen felicitaties voor het spreidingsakkoord dat zij vorige week naar buiten bracht. Niet alleen is het verre van volmaakt en wordt er op bepaalde plaatsen en tijdstippen nog altijd al te geconcentreerd gevlogen. Bovendien is dit akkoord geen verdienste van deze regering. Dat er eindelijk stappen in de goede richting worden gezet, is louter een gevolg van de klare en duidelijke taal van de rechters van het hof van beroep. Het is alleen omdat de rechterlijke dwangsom de regering vorige week het mes op de keel heeft gezet dat wij vandaag staan waar wij staan. Blijkbaar kan er in dit land, en met name in Brussel, alleen maar wat bewegen wanneer er veel geld mee gemoeid is.

Onze felicitaties gaan vandaag wel naar de rechters die deze moedige uitspraken gedaan hebben en naar de mensen van Daedalus die van in het begin niet tegen de luchthaven en de werkgelegenheid gepleit hebben, maar voor een billijke en eerlijke spreiding van de hinder over de gehele omgeving van de luchthaven.

Vrijdag werden wij in de commissie geconfronteerd met een ziedende Olivier Maingain, die nog maar eens bewees dat er in Brussel hatelijke typen rondlopen die per definitie tegen alles gekant zijn wat door een Vlaamse rechter wordt opgelegd of wat van een Vlaamse minister afkomstig is, zelfs al gaat het om maatregelen die in het voordeel zijn van de Brusselaars en die de hinder voor heel wat Brusselaars verminderen. Het spreidingsakkoord van de regering is gunstig voor de Brusselaars, maar toch blijft een figuur als Maingain tegen beter weten in het tegendeel beweren.

Ook worden in dit dossier, voor de zoveelste maal trouwens, de gewestelijke structuren van Brussel misbruikt en in stelling gebracht tegen de Brusselse belangen zelf en tegen de werkgelegenheid voor de Brusselaars, allemaal door de tomeloze Vlamingenhaat waardoor typen als Maingain en Gosuin bezeten zijn. Uiteindelijk is gebleken wat de ware aard is van Maingain. Hij heeft niet de moed om zijn motie van wantrouwen hier te komen verdedigen. Hij heeft niet de moed om in plenaire vergadering de consequenties te trekken van zijn daden. Hij is een lafaard die alleen maar hard roept om de Brusselse bevolking in verwarring te brengen en de Brusselaars op te zetten tegen de

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le gouvernement ne mérite pas nos félicitations pour la réglementation relative aux vols de nuit. Le nouveau système est loin d'être parfait. J'applaudis les juges de la cour d'appel qui ont imposé une astreinte et les membres du groupe d'action Daedalus. Sous l'impulsion de M. Maingain, qui aujourd'hui n'a pas le courage de défendre sa motion, les instances de la Région de Bruxelles-Capitale sont montées au créneau, au risque de menacer l'emploi de milliers de Bruxellois. Le MR doit prendre des mesures à l'encontre de M. Maingain, qui n'a d'autre objectif que de dresser les Bruxellois contre les Flamands.

luchthaven van Zaventem en tegen Vlaanderen. Het is dan ook de hoogste tijd en in het belang van de Brusselaars dat de MR-fractie afstand neemt van het hatelijke FDF en niet langer onderdak verleent aan mensen die elke normale verstandhouding tussen Brussel en Vlaanderen onmogelijk willen maken.

08.02 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, collega Maingain schrijft zich blijkbaar goed in in de tactiek van deze regering: vanalles aankondigen, maar als het eropaan komt de staart intrekken. De resultaten blijven uit.

Mijnheer de minister, wat de spreiding van de nachtvluchten betreft, de cirkel is bijna rond. Wij zijn stilaan terug waar wij stonden begin 2000, toen premier Verhofstadt zich moeide met de nachtvluchten en het concentratiemodel lanceerde. Deze piste is nu blijkbaar definitief verlaten en wij zijn er blij om. Het waren vier jaren van miserie voor de mensen in de regio. Er is vier jaren antipolitiek gevoerd. Ik ben heel blij dat men terug af is van dat concentratiemodel en dat men terug de spreiding vooropstelt.

Mijnheer de minister, wij betreuren vooral dat de regering niet voorziet in de nodige investeringen om de de facto spreiding op het terrein mogelijk te maken en uit te voeren. Ik denk aan de investering in het elektronisch landingssysteem en in de taxibaan naar baan 25 rechts. De Ministerraad heeft enkel beslist dat er een kosten-batenanalyse zou komen, maar nam geen engagement voor de investering.

Volgens ons kan de spreiding maar worden doorgevoerd, als deze investeringen gebeuren. Daarom dienden wij onze motie van aanbeveling in, om de regering alsnog aan te zetten om tot deze investeringen over te gaan.

08.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, nous avons donc assisté à une interpellation du ministre de la Mobilité par les partis de l'opposition, qui l'ont interrogé à juste titre, mais aussi à une motion de méfiance déposée par un membre de la majorité. Je pense que nous pouvons reprendre à notre compte un certain nombre d'arguments qui y figuraient et la justifiaient. D'ailleurs, nous l'avions explicité lors de l'interpellation.

D'abord, l'accord même de dispersion, dû au gouvernement fédéral, ainsi qu'à MM. De Donnea, Maingain et aux autres Bruxellois de la majorité, part du principe que Bruxelles et la périphérie-est de la région doivent avoir leur part de nuisance. Il ne s'agit pas d'une analyse objective, relative aux vents dominants ou à la sécurité, mais simplement du principe que Bruxelles et sa périphérie-est doivent aussi payer leur tribut aux vols.

Ensuite, on ignore complètement une dimension qui figurait dans le plan adopté par Mme Durant, mais aussi par les gouvernements flamand et bruxellois qui avaient reconnu la pertinence de ce plan. Je veux parler du principe de la densité, donc du nombre de personnes survolées. Il s'agit d'un élément de sécurité et de santé publique.

Sous la pression de l'astreinte, les ministres du kern - y compris M. Michel - ont décidé d'accepter le plan politique de M. Anciaux, qui a été approuvé sans concertation avec les pilotes et les compagnies aériennes. Après coup, il les a rencontrés. Et, maintenant, il va adapter son plan à ce qui a été dit par les techniciens. Mais il est évident que l'on ne peut accepter ni ce plan ni l'accord de majorité, qui contient déjà le choix de punir une région et sa périphérie pour des raisons

08.02 Simonne Creyf (CD&V): M. Maingain adopte la tactique du gouvernement: annoncer et, le moment venu, se rétracter.

Après quatre ans de misères au cours desquelles le gouvernement n'a fait qu'attiser le sentiment antipolitique de la population, nous sommes revenus à la situation de début 2000. Nous regrettons surtout que la coalition violette ne réalise pas les investissements nécessaires à la mise en œuvre de la dispersion sur le terrain, comme l'acquisition du système d'atterrissage électronique et l'aménagement de la piste taxi le long de la piste 25 droite. Le Conseil des ministres s'est borné à commander une analyse des coûts et des avantages mais ne s'est pas engagé à investir.

08.03 Marie Nagy (ECOLO): De minister van Mobiliteit werd door de oppositie geïnterpelleerd en een lid van de meerderheid heeft een motie van wantrouwen ingediend.

Het door de federale regering over de spreiding bereikte akkoord vertrekt van het principe dat Brussel en de Oostrand ook hun deel van de lasten moeten dragen. Bovendien houdt men geen rekening met het criterium van de bevolkingsdichtheid.

Onder druk van de dwangsom heeft het kernkabinet beslist het politiek geïnspireerd plan van de heer Anciaux te aanvaarden zonder dat erover overleg werd gepleegd. We kunnen ons niet neerleggen bij dit plan dat een gewest en de gemeenten in de rand om zuiver politieke redenen wil straffen.

exclusivement politiques.

08.04 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wil even toelichten waarom ik de eenvoudige motie getekend heb.

Van de CD&V noch van het Vlaams Blok hoorde ik een grondige kritiek op het akkoord. Het enige verwijt dat ik ook vandaag weer hoorde was dat dit akkoord het gevolg is van een arrest. Wat betreft de grond van de zaak heb ik evenwel geen zware kritiek gehoord. Daarom verbaast het mij dat die collega's moties indienen.

Ten tweede, we hebben natuurlijk wel iets speciaals meegemaakt toen de heer Maingain - met in zijn kielzog een aantal Brusselse excellenties - van oordeel was en argumenteerde dat de rechter op een of andere manier een gekleurd arrest geveld had. Het is niet gebruikelijk dat een motie van wantrouwen wordt neergelegd op basis van het feit dat men ervan overtuigd is dat de bevoegde minister de overige regeringsleden heeft voorgelogen en bedrogen. De heer Maingain heeft zijn motie echter ingetrokken. Ik vermoed dat Louis Michel hem ervan heeft overtuigd dat hij niet bedrogen was.

Bovendien blijft men dezelfde teneur aanhouden op het lokale, Brusselse niveau. Het lijkt mij belangrijk erop te wijzen dat de spelletjes die op het Brusselse niveau verder worden opgevoerd wel eens tot gevolg zouden kunnen hebben dat de luchthaven zelf in gevaar komt. Hiermee worden ook duizenden arbeidsplaatsen van vooral Brusselse mensen in gevaar gebracht.

Ik wilde dit nog even kwijt in de illusie dat dit de houding van een aantal Brusselse leden - ook uit de meerderheid - zou kunnen beïnvloeden

08.05 Joëlle Milquet (cdH): Monsieur le président, on connaissait la route Chabert, qui est réactivée, hélas! par l'accord de gouvernement. On connaît maintenant la route Onkelinx. Heureusement qu'il n'y a pas de route Maingain, parce qu'elle serait synonyme de crashes aériens ou de loopings!

En effet, ce que l'on a vécu entre vendredi et lundi est plutôt ahurissant en termes de cohérence politique. Heureusement que le ridicule ne tue pas, sinon nous assisterions tous à l'enterrement de M. Maingain! Quelle différence entre le ton entendu en commission vendredi, la musculature médiatique dudit député devant les deux télévisions pour s'opposer au plan du seul ministre - comme s'il n'y avait pas eu suffisamment d'accords de gouvernement sur ce plan! - et le retrait, lundi, sur ordre de Louis Michel, de la motion de méfiance déposée par ce même M. Maingain!

Comme par hasard, en un seul week-end, à la suite de la décision très mâle du gouvernement bruxellois demandant une simple analyse juridique des effets du jugement de la cour d'appel et de l'accord de gouvernement, il était rassuré! Nous avons atteint le summum de l'hypocrisie ou de la schizophrénie politique!

Aussi, j'attends beaucoup du vote de M. Maingain, puisqu'il semble à ce point rassuré, sur les motions que nous avons déposées avec Mme Nagy, étant donné que nous avons repris quasi mot pour mot les craintes qu'il avait émises vendredi et qui n'ont pas pu être levées

08.04 Hans Bonte (sp.a-spirit): J'ai signé la motion pure et simple. Je n'ai en effet pas entendu formuler de critiques fondamentales dans les rangs du Vlaams Blok et du CD&V, qui se bornent à souligner que l'accord conclu résulte d'un arrêt. Je suis dès lors étonné de constater que des membres de ces partis déposent des motions.

M. Maingain - avec dans son sillage plusieurs ministres du gouvernement bruxellois - était d'avis que le juge avait prononcé un arrêt partiel. Il n'est pas d'usage de déposer une motion de méfiance parce qu'on est convaincu que le ministre compétent a menti aux autres membres du gouvernement. M. Maingain a retiré sa motion, vraisemblablement à l'instigation de M. Michel.

Au niveau local bruxellois, le discours ne change pas. Cette politique politicienne pourrait hypothéquer l'existence même de l'aéroport, et partant, l'emploi de milliers de personnes, en particulier de Bruxellois.

08.05 Joëlle Milquet (cdH): Er was de route-Chabert en de route-Onkelinx. Gelukkig werd ons de route-Maingain bespaard.

Deze gang van zaken slaat ons met verstomming: dit is het summum van politieke schizofrenie.

We kijken vol ongeduld uit naar het stemgedrag van de heer Maingain.

We zullen tegen de eenvoudige motie stemmen en dus stilzwijgend voor onze motie, die de bewoordingen van het regeerakkoord herneemt.

depuis lors par une quelconque décision gouvernementale ou par un changement en quoi que ce soit sur les accords intervenus.

Mon groupe votera contre la motion pure et simple et, donc, tacitement en faveur de notre motion parce qu'elle reprend fondamentalement un point de l'accord de gouvernement. Il est assez hallucinant de constater qu'un gouvernement en arrive à prendre des accords contre ses propres accords, puisque le plan de dispersion adopté par le gouvernement s'est fait sans le cadastre de bruit, pourtant exigé de manière très virile par le MR et par certains membres du PS, avant le dernier accord.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 4)		
Ja	85	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van wantrouwen en van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de méfiance et de recommandation sont caduques.

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

08.06 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik kan ontkennen dat ik een stemafpraak had met de heer Olivier Maingain.

De **voorzitter**: Alles is hier mogelijk.

09 Wetsvoorstel houdende een sociaal plan voor de contractuele personeelsleden in dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland van wie het contract wordt verbroken ingevolge de terugkeer van deze strijdkrachten naar België (173/1)

09 Proposition de loi portant un plan social pour les membres du personnel contractuel employés auprès des forces armées belges en Allemagne dont le contrat est résilié à la suite du retour de ces forces en Belgique (173/1)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 5)		
Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

10 Projet de loi relatif aux infractions terroristes (258/7)

10 Wetsontwerp betreffende terroristische misdrijven (258/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

U hebt "ja" gestemd? Mijnheer Laeremans, u ook? En de twee andere leden? Kunnen deze vier "neen"-stemmen als "ja"-stemmen worden geacteerd? (Ja)

11 Herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet, teneinde de Kamers op de tweede dinsdag van september bijeen te roepen (228/1)

11 Révision de l'article 44, alinéa 1er, de la Constitution en vue d'organiser la rentrée des Chambres le deuxième mardi de septembre (228/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot herziening van artikel 44, eerste lid van de Grondwet aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 est atteinte. En conséquence la Chambre adopte la proposition de révision de l'article 44, alinea 1er de la Constitution. Le projet sera transmis au Sénat.

Collega's, ik stel voor dat ik de middagvergadering stopzet en over een kwartier de avondvergadering open.

Je vous propose de clôturer la séance plénière de l'après-midi car il est presque 18 heures. Après un quart d'heure, j'ouvrirai la séance plénière du soir et nous reprendrons la discussion générale du projet instaurant une déclaration libératoire unique.

Après cette discussion générale, nous reprendrons la discussion générale du projet que je voulais commencer ce matin sur les intermédiaires financiers, pour poursuivre ensuite la discussion de la loi-programme.

Wij hadden afgesproken – mais à l'impossible nul n'est tenu – dat wij in de late avond of in de vroege ochtend de werkzaamheden zouden afwerken. Dat lijkt mij moeilijk. Ik zal niet zeggen: onmogelijk, maar toch moeilijk. Ik wil dus het volgende voorstellen: wanneer wij gedaan hebben met de algemene bespreking over de eenmalige bevrijdende aangifte en de algemene bespreking en de artikelsgewijze bespreking van de zogenaamde witwaswet, zetten wij de bespreking van de programmawet voort. Ik herinner u eraan dat wij afgesproken hebben dat wij eerst het deel Financiën en dan de andere delen zouden behandelen – Defensie, Justitie en Binnenlandse Zaken zijn al behandeld –, namelijk Financiën, Infrastructuur, Bedrijfsleven en Handelsrecht met op het einde Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Het zou kunnen dat ik aan de Kamer suggereer de bespreking van de sectoren Sociale Zaken en Volksgezondheid morgenvroeg om 10 uur te beginnen, wanneer ik zie dat het normaal verloopt. Mocht u werkelijk willen dat alles vandaag, voor morgenvroeg, beëindigd wordt, kunnen wij rond 20 uur of 20.30 uur kijken waar wij staan. Laten wij echter niet vooruitlopen op de zaken. Het kan soms vlugger gaan dan men denkt, maar ik wil op het ogenblik nog geen beslissing aan de Kamer voorleggen.

Ik zal nu dus de middagvergadering sluiten en we beginnen de avondvergadering over een kwartier met het vervolg van de algemene bespreking van de wet betreffende de eenmalige bevrijdende aanslag.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 17.45 heures. Prochaine séance le jeudi 11 décembre 2003 à 18.00 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.45 uur. Volgende vergadering donderdag 11 december 2003 om 18.00 uur.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 11 DÉCEMBRE 2003****DONDERDAG 11 DECEMBER 2003****VOTES****STEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**Naamstemming - Vote nominatif: **001**

Elektronische telling – Comptage électronique

Naamstemming - Vote nominatif: **002**

Ja	081	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Muls, Pécriaux, Peeters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Weert, Vautmans

Nee	052	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Fournaux, Genot, Gerkens, Gobert, Gouty, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Lenssen, Perpète

Naamstemming - Vote nominatif: **003**

Ja	080	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colina, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Giet, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Tamsamani, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Weert, Vautmans

Nee	051	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, Doyen-Fonck, Féret, Fournaux, Genot, Gerkens, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

D'hondt

Naamstemming - Vote nominatif: **004**

Ja	085	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Colinia, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Douifi, Ducarme, Eerdeken, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Monfils, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Storms, Swennen, Taelman, Temsamani, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Weert, Vautmans

Nee	053	Non
-----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Arens, Bogaert, Bourgeois, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Doyen-Fonck, Féret, Fournaux, Genot, Gerkens, Gobert, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Langendries, Lanjri, Leterme, Milquet, Mortelmans, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Sevenhans, Smal, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Onthoudingen	002	Abstentions
--------------	-----	-------------

Libert, Maingain

Naamstemming - Vote nominatif: **005**

Ja	138	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Douifi, Doyen-Fonck, Ducarme, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Milquet, Monfils, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Temsamani, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **006**

Ja	134	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Douifi, Doyen-Fonck, Ducarme, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Henry, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lano, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Mortelmans, Muls, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Temsamani, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	004	Non
-----	-----	-----

Genot, Gerkens, Gobert, Nagy

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: **007**

Ja	135	Oui
----	-----	-----

Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquellaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bourgeois, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Caslo, Çavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Claes Dirk, Colen, Colinia, Collard, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Deom, De Padt, De Permentier, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, Dierickx, Dieu, Di Rupo, Douifi, Doyen-Fonck, Ducarme, Eerdeken, Féret, Fournaux, Frédéric, Galant, Genot, Gerkens, Giet, Gobert, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Hove, Janssens, Jeholet, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Langendries, Lanjri, Lansens, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Milquet, Monfils, Mortelmans, Muls, Nagy, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schalck, Schoofs, Sevenhans, Smal, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tastenhoye, Temsamani, Tilmans, Tommelein, Turtelboom, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Steenberge, Van Themsche, Van Weert, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Viseur, Wathelet

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

DECISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Prises en considération

1. Proposition de loi (Mme Greet van Gool et M. Daan Schalck) relative à l'accès des chiens d'assistance aux lieux et bâtiments destinés au public ou à l'usage collectif (n° 505/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

2. Proposition de loi (MM. Tony Van Parys, Servais Verherstraeten, Carl Devlies et Geert Bourgeois) modifiant diverses dispositions en vue de créer des tribunaux de première instance francophones et néerlandophones et de scinder le ministère public près le tribunal de première instance dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde (n° 506/1).

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (M. Jan Mortelmans, Mmes Nancy Caslo et Marleen Govaerts, MM. Bart Laeremans et Jaak Van den Broeck et Mme Gerda Van Steenberge) visant à modifier la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (n° 507/1).

Renvoi à la commission de la Justice

4. Proposition (MM. Jan Mortelmans, Koen Bultinck et Guy D'haeseleer) de modification du Règlement de la Chambre des représentants en vue de supprimer la motion pure et simple (n° 508/1).

Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire

5. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire (n° 509/1).

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

6. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications (n° 510/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

7. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus (n° 511/1).

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de loi (M. Luc Goutry et Mmes Greta D'hondt et Nahima Lanjri) visant à améliorer la situation de revenus des personnes en incapacité de travail (n° 512/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (mevrouw Greet van Gool en de heer Daan Schalck) inzake de toegang voor assistentiehonden tot ruimten en gebouwen die voor het publiek of voor gemeenschappelijk gebruik bestemd zijn (nr. 505/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

2. Wetsvoorstel (de heren Tony Van Parys, Servais Verherstraeten, Carl Devlies en Geert Bourgeois) tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de oprichting van Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van eerste aanleg en de splitsing van het parket bij de rechtbank van eerste aanleg in het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde (nr. 506/1).

Verzonden naar de commissie voor Justitie

3. Wetsvoorstel (de heer Jan Mortelmans en de dames Nancy Caslo en Marleen Govaerts, de heren Bart Laeremans en Jaak Van den Broeck en mevrouw Gerda Van Steenberge) tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (nr. 507/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

4. Voorstel (de heren Jan Mortelmans, Koen Bultinck en Guy D'haeseleer) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, tot afschaffing van de eenvoudige motie (nr. 508/1).

Verzonden naar de Bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden

5. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van de wet van 17 juli 1997 op het gerechtelijk akkoord (nr. 509/1).

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

6. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sector water, energie, vervoer en telecommunicatie (nr. 510/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

7. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden (nr. 511/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Wetsvoorstel (de heer Luc Goutry en de dames Greta D'hondt en Nahima Lanjri) tot verbetering van de inkomenssituatie van arbeidsongeschikte personen (nr. 512/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

9. Proposition de loi (MM. Bert Schoofs et Bart Laeremans et Mme Frieda Van Themsche) modifiant la loi sur les baux à ferme en ce qui concerne le droit d'action du preneur en cas de vente du bien à une administration publique ou à une personne juridique de droit public (n° 513/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

10. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) insérant un article 442bis dans le Code d'instruction criminelle (n° 514/1).

Renvoi à la commission de la Justice

11. Proposition de loi (M. Dirk Van der Maelen) modifiant le Code de la nationalité belge en vue de simplifier et d'instaurer une double nationalité pour les Belges qui acquièrent volontairement une nationalité étrangère (n° 515/1).

Renvoi à la commission de la Justice

12. Proposition de loi (Mmes Marie Nagy et Karine Lalieux et M. Alain Courtois) modifiant les articles 768 et 1107 du Code judiciaire et insérant un article 29bis dans le Code d'instruction criminelle (n° 516/1).

Renvoi à la commission de la Justice

13. Proposition de résolution (Mmes Annemie Turtelboom et Maggie De Block) concernant la simplification de la réglementation relative à l'obligation de désigner des coordinateurs de sécurité sur les chantiers de construction privés de taille modeste (n° 517/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

14. Proposition de loi spéciale (MM. François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain, Daniel Bacquelaine, Alain Courtois et Philippe Monfils) modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (n° 518/1).

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

15. Proposition de loi (Mme Zoé Genot) modifiant le Code civil en ce qui concerne la reconnaissance de filiation (n° 520/1).

Renvoi à la commission de la Justice

16. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 43quater de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (n° 523/1).

Renvoi à la commission de la Justice

17. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant le cadre linguistique et le nombre des magistrats de la Cour de cassation (n° 524/1).

Renvoi à la commission de la Justice

18. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) précisant l'obligation de motivation du juge (n° 525/1).

Renvoi à la commission de la Justice

9. Wetsvoorstel (de heren Bert Schoofs en Bart Laeremans en mevrouw Frieda Van Themsche) tot wijziging van de Pachtwet wat betreft het vorderingsrecht van de pachter in geval van verkoop van het goed aan een openbaar bestuur of een publiekrechtelijk persoon (nr. 513/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

10. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot invoeging van een artikel 442bis in het Wetboek van strafvordering (nr. 514/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

11. Wetsvoorstel (de heer Dirk Van der Maelen) tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit met het oog op vereenvoudiging en de invoering van een dubbele nationaliteit voor Belgen die een vreemde nationaliteit aannemen (nr. 515/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

12. Wetsvoorstel (de dames Marie Nagy en Karine Lalieux en de heer Alain Courtois) tot wijziging van de artikelen 768 en 1107 van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging van een artikel 29bis in het Wetboek van strafvordering (nr. 516/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

13. Voorstel van resolutie (de dames Annemie Turtelboom en Maggie De Block) over de vereenvoudiging van de reglementering met betrekking tot de verplichte aanstelling van veiligheidscoördinatoren op particuliere bouwerven van bescheiden omvang (nr. 517/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

14. Voorstel van bijzondere wet (de heren François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain, Daniel Bacquelaine, Alain Courtois en Philippe Monfils) tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (nr. 518/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

15. Wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erkenning van de afstamming betreft (nr. 520/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

16. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 43quater van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (nr. 523/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

17. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van de taalverhouding en het aantal magistraten bij het Hof van Cassatie (nr. 524/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

18. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot precisering van de motiveringsplicht van de rechter (nr. 525/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

19. Proposition de loi (M. Daniel Bacquellaine) modifiant la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 (n° 526/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

20. Proposition de loi (MM. Guy D'haeseleer et Koen Bultinck) instaurant un statut unique pour les travailleurs salariés (n° 527/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

21. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet) complétant l'article 17 du Code judiciaire et l'article 3 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle en vue d'instaurer au profit des associations une action d'intérêt collectif (n° 528/1).

Renvoi à la commission de la Justice

22. Proposition de résolution (Mme Trees Pieters et MM. Hendrik Bogaert, Dirk Claes, Carl Devlies et Jo Vandeurzen) relative à l'instauration d'un taux réduit de TVA pour les services de restauration (n° 529/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

23. Proposition de loi (MM. Guy D'haeseleer et Koen Bultinck) modifiant l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (n° 530/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

24. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 17, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (n° 531/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

25. Proposition de résolution (M. Koen Bultinck et Mme Frieda Van Themsche) visant à reconnaître pleinement l'aéroport de Coutrai-Wevelgem et à l'intégrer dans l'accord de coopération du 30 novembre 1989 entre l'Etat et les gestionnaires des aéroports régionaux (n° 532/1).

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

26. Proposition de loi (MM. Guy D'haeseleer et Koen Bultinck) précisant explicitement, dans la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, que la Communauté germanophone est habilitée à rendre obligatoires les conventions collectives de travail ou les dispositions des conventions collectives de travail conclues dans des matières relevant de sa compétence (n° 533/1).

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

27. Proposition de loi (Mme Hilde Claes) modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle (n° 534/1).

Renvoi à la commission de la Justice

19. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquellaine) tot wijziging van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 (nr. 526/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

20. Wetsvoorstel (de heren Guy D'haeseleer en Koen Bultinck) tot invoering van een eenheidsstatuut voor werknemers (nr. 527/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

21. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet) tot aanvulling van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 3 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering met het oog op de instelling ten voordele van de verenigingen van een rechtsvordering ter verdediging van collectieve belangen (nr. 528/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

22. Voorstel van resolutie (mevrouw Trees Pieters en de heren Hendrik Bogaert, Dirk Claes, Carl Devlies en Jo Vandeurzen) tot invoering van het verlaagd BTW-tarief voor restauratiediensten (nr. 529/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

23. Wetsvoorstel (de heren Guy D'haeseleer en Koen Bultinck) tot wijziging van artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (nr. 530/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

24. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (nr. 531/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

25. Voorstel van resolutie (de heer Koen Bultinck en mevrouw Frieda Van Themsche) tot volwaardige erkenning van de luchthaven van Kortrijk-Wevelgem en de integratie ervan in het samenwerkingsakkoord van 30 november 1989 tussen de Staat en de Gewestelijke luchthavenbeheerders (nr. 532/1).

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

26. Wetsvoorstel (de heren Guy D'haeseleer en Koen Bultinck) strekkende tot de expliciete bevestiging, in de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, van het feit dat de Duitstalige Gemeenschap bevoegd is voor de algemeen verbindend verklaring van de collectieve arbeidsovereenkomsten of de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op aangelegenheden die tot haar bevoegdheid behoren (nr. 533/1).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

27. Wetsvoorstel (mevrouw Hilde Claes) tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering (nr. 534/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

28. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Luc Sevenhans et Bert Schoofs) modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants (n° 535/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

29. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et Mme Greta D'hondt) concernant la pension de retraite du secteur public en cas de séparation de fait et de divorce (n° 536/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

30. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon et MM. André Frédéric et Yvan Mayeur) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'instaurer une prise en charge partielle des frais de garde d'enfants malades (n° 537/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

31. Proposition de loi (Mme Greta D'hondt) modifiant la législation relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, en vue d'augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés (n° 538/1).

Renvoi à la commission des Affaires sociales

32. Proposition de résolution (MM. Richard Fournaux et Raymond Langendries) relative à la mise en oeuvre d'un système structurel d'avances dans le versement des additionnels communaux par l'Etat fédéral (n° 539/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

28. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Luc Sevenhans en Bert Schoofs) tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten (nr. 535/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

29. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten en mevrouw Greta D'hondt) betreffende het rustpensioen in de openbare sector bij feitelijke scheiding en echtscheiding (nr. 536/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

30. Wetsvoorstel (mevrouw Colette Burgeon en de heren André Frédéric en Yvan Mayeur) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de invoering van de gedeeltelijke aftrekbaarheid van de kosten voor de opvang van zieke kinderen (nr. 537/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

31. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'hondt) tot wijziging van de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, met het oog op de verhoging van de werkgelegenheidsgraad van oudere werknemers (nr. 538/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

32. Voorstel van resolutie (de heren Richard Fournaux en Raymond Langendries) betreffende de instelling van een structurele voorschottenregeling voor de storting van de gemeentelijke opcenten door de federale Staat (nr. 539/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Autorisations d'impression

1. Proposition de loi (MM. Daan Schalck et Hans Bonte) instaurant une indemnité obligatoire en faveur des travailleurs qui effectuent à pied ou à bicyclette les déplacements entre leur domicile et leur lieu de travail (n° 542/1).

2. Proposition de loi (M. Melchior Wathelet) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'instaurer un droit de consultation du dossier fiscal dans le cadre de la procédure de réclamation (n° 543/1).

3. Proposition de loi (M. Jean-Pol Henry et consorts) instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre, à l'intervention de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (n° 545/1).

4. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) relative à la collaboration de la Cour de cassation à l'évaluation de la législation (n° 546/1).

Toelatingen tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heren Daan Schalck en Hans Bonte) betreffende de verplichte fiets- en voetgangersvergoeding voor het woon-werkverkeer (nr. 542/1).

2. Wetsvoorstel (de heer Melchior Wathelet) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde een recht in te stellen om het belastingdossier te raadplegen in het raam van de bezwaarprocedure (nr. 543/1).

3. Wetsvoorstel (de heer Jean-Pol Henry c.s.) tot invoering van nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers door bemiddeling van het Veteraneninstituut - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en Oorlogsslachtoffers (nr. 545/1).

4. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) betreffende de medewerking van het Hof van Cassatie aan de wetsevaluatie (nr. 546/1).

5. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) instaurant un conseil législatif (n° 547/1).
6. Proposition de loi (Mmes Yolande Avontroodt, Maggie De Block, Annemie Turtelboom et Sabien Lahaye-Battheu) modifiant l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, en vue de supprimer le coefficient de réduction en cas de retraite anticipée (n° 548/1).
7. Proposition de loi (MM. Georges Lenssen, Pierre Lano et Ludo Van Campenhout) modifiant l'article 12 de la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales (n° 549/1).
8. Proposition de loi (Mmes Maggie De Block, Annemie Turtelboom et Sabien Lahaye-Battheu) modifiant l'arrêté royal relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle (n° 550/1).
9. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur et Mmes Marie-Claire Lambert et Colette Burgeon) modifiant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient en y insérant le droit pour toute personne de recevoir des soins visant à soulager sa douleur, ainsi que l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (n° 551/1).
10. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant les articles 7 et 14 de la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude (n° 555/1).
11. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) repénalisant l'avortement (n° 556/1).
12. Proposition de résolution (M. Koen Bultinck, Mme Frieda Van Themsche et M. Bert Schoofs) relative à l'indemnisation intégrale des entreprises et des secteurs touchés indirectement par la crise de la peste aviaire de 2003 (n° 557/1).
13. Proposition de résolution (MM. Koen Bultinck, Guy D'haeseleer et Hagen Goyvaerts) visant à lutter systématiquement contre les infections nosocomiales (n° 558/1).
14. Proposition de loi (M. Richard Fournaux) modifiant l'article 3 de l'arrêté royal du 22 septembre 1980 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 2, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, en vue de modifier l'impact financier des pensions de bourgmestre, échevin et président de CPAS sur les finances communales (n° 566/1).
15. Proposition de résolution (Mme Catherine Doyen-Fonck) relative à la signature et à la ratification de la Convention-cadre pour la lutte antitabac adoptée le 21 mai 2003 par l'Organisation mondiale de la santé (n° 568/1).
16. Proposition de résolution (MM. Koen Bultinck et Bart Laeremans) visant à dénoncer l'accord de coopération relatif à la création de l'Agence pour le commerce extérieur (n° 569/1).
5. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot oprichting van een Raad voor wetgeving (nr. 547/1).
6. Wetsvoorstel (de dames Yolande Avontroodt, Maggie De Block, Annemie Turtelboom en Sabien Lahaye-Battheu) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, met het oog op de afschaffing van de verminderingscoëfficiënt bij vervroegde pensionering (nr. 548/1).
7. Wetsvoorstel (de heren Georges Lenssen, Pierre Lano en Ludo Van Campenhout) tot wijziging van artikel 12 van de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen (nr. 549/1).
8. Wetsvoorstel (de dames Maggie De Block, Annemie Turtelboom en Sabien Lahaye-Battheu) tot wijziging van het koninklijk besluit tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan (nr. 550/1).
9. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur en de dames Marie-Claire Lambert en Colette Burgeon) tot wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt door de invoering daarin van het voor eenieder geldend recht om op pijnbestrijding gerichte zorg toegediend te krijgen, alsmede van koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (nr. 551/1).
10. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van de artikelen 7 en 14 van de wet tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers (nr. 555/1).
11. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) ter herinvoering van abortus in het strafrecht (nr. 556/1).
12. Voorstel van resolutie (de heer Koen Bultinck, mevrouw Frieda Van Themsche en de heer Bert Schoofs) om de door de vogelpestcrisis van 2003 zijdelings getroffen bedrijven en sectoren volledig te vergoeden (nr. 557/1).
13. Voorstel van resolutie (de heren Koen Bultinck, Guy D'haeseleer en Hagen Goyvaerts) tot systematische bestrijding van ziekenhuisinfecties (nr. 558/1).
14. Wetsvoorstel (de heer Richard Fournaux) tot wijziging van artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 september 1980 tot uitvoering van artikel 50, § 2, tweede lid, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, teneinde ervoor te zorgen dat het pensioen van de burgemeester, schepen en voorzitter van het OCMW minder doorwegen op de gemeentefinanciën (nr. 566/1).
15. Voorstel van resolutie (mevrouw Catherine Doyen-Fonck) betreffende de ondertekening en bekrachtiging van de op 21 mei 2003 door de Wereldgezondheidsorganisatie goedgekeurde Kaderovereenkomst voor de bestrijding van het tabaksgebruik (nr. 568/1).
16. Voorstel van resolutie (de heren Koen Bultinck en Bart Laeremans) om het samenwerkingsakkoord tot oprichting van het Agentschap voor Buitenlandse Handel op te zeggen (nr. 569/1).

17. Proposition de loi (M. Richard Fournaux) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'introduire le mécanisme de la "Tante Agathe" (n° 570/1).

18. Proposition de loi (Mmes Joëlle Milquet, Karine Lalieux et Muriel Gerken) portant réglementation des tarifs bancaires (n° 572/1).

17. Wetsvoorstel (de heer Richard Fournaux) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de invoering van de "Tante Agaath-regeling" (nr. 570/1).

18. Wetsvoorstel (de dames Joëlle Milquet, Karine Lalieux en Muriel Gerken) houdende reglementering van de banktarieven (nr. 572/1).

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés:

au nom de la commission de la Comptabilité,

- par M. Guy Swennen, sur le budget 2004 et le statut du personnel de la Commission de la protection de la vie privée (n° 544/1);

- par M. Pierre Lano, sur:

. les comptes de l'année budgétaire 2002, les ajustements des budgets de l'année budgétaire 2002 et 2003 et les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2004 de la Cour d'arbitrage, du Conseil supérieur de la Justice, des commissions de nomination pour le notariat, de la Cour des comptes, des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements et des médiateurs fédéraux (n° 552/1);

. les comptes de l'année budgétaire 2002 et les budgets pour l'année budgétaire 2004 de la Chambre des représentants, des membres belges du Parlement européen et du financement des partis politiques (n° 553/1);

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par M. Geert Lambert, sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, et à l'Annexe, signé à Bruxelles le 12 juin 2002 (transmis par le Sénat) (n° 464/2);

au nom de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions,

- par M. Melchior Wathelet, sur:

. la proposition (MM. Daniel Bacquelaine et Olivier Chastel) de révision de l'article 44, alinéa 1er, de la Constitution en vue d'organiser la rentrée des Chambres le deuxième mardi de septembre (n° 228/3);

. la proposition (Mme Hilde Vautmans et MM. Rik Daems, Willy Cortois et Bart Tommelein) de révision de l'article 44, alinéa 1er, de la Constitution (n° 360/2);.

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend:

namens de commissie voor de Comptabiliteit,

door de heer Guy Swennen, over de begroting 2004 en het personeelsstatuut van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (nr. 544/1);

door de heer Pierre Lano, over:

- de rekeningen van het begrotingsjaar 2002, de aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 2002 en 2003 en de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2004 van het Arbitragehof, de Hoge Raad voor de Justitie, de Benoemingscommissies voor het notariaat, het Rekenhof, de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten en de federale ombudsmannen (nr. 552/1);

- de rekeningen voor het begrotingsjaar 2002 en de begrotingen voor het begrotingsjaar 2004 van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de leden van het Europees parlement en de financiering van de politieke partijen (nr. 553/1);

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door de heer Geert Lambert, over het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van het Koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, en met het Bijvoegsel, ondertekend te Brussel op 12 juni 2002 (overgezonden door de Senaat) (nr. 464/2);

namens de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen,

- door de heer Melchior Wathelet, over:

. het voorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Olivier Chastel) tot herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet, teneinde de Kamers op de tweede dinsdag van september bijeen te roepen (nr. 228/3);

. het voorstel (mevrouw Hilde Vautmans en de heren Rik Daems, Willy Cortois en Bart Tommelein) tot herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet (nr. 360/2);

. la proposition (M. Gerolf Annemans) de révision de l'article 44, alinéa 1er, de la Constitution en vue de limiter les vacances parlementaires à quatre semaines (n° 458/2);

. la proposition (M. Gerolf Annemans) de modification de l'article 40 du Règlement de la Chambre des représentants en vue de limiter les vacances parlementaires à quatre semaines (n° 459/2);

au nom de la commission de la Défense nationale,

- par Mme Hilde Vautmans, sur la proposition de loi (MM. Jean-Pol Henry et Philippe Monfils) portant un plan social pour les membres du personnel contractuel employés auprès des forces belges en Allemagne dont le contrat est résilié à la suite du retour de ces forces en Belgique (n° 173/2);

- par M. Miguel Chevalier, sur le projet de loi-programme (art° 432 à 436) (n° 473/22);

au nom de la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique,

- par Mme Valérie Deom, sur le projet de loi-programme (art. 331, 332 et 370) (n° 473/21);

au nom de la commission de la Justice,

- par M. Jean-Pierre Malmendier, sur:

. le projet de loi-programme (art. 318 à 330, 333 à 339 et 342) (n° 473/24);

. la proposition de loi (MM. Jean-Jacques Viseur et Thierry Giet et Mmes Anne Barzin et Catherine Doyen-Fonck) modifiant l'article 835 du Code judiciaire relatif à la récusation des magistrats (n° 456/2);

- le projet de loi portant des dispositions diverses (art. 1 à 21) (n° 474/6);

- la proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant, en ce qui concerne les magistrats de complément, l'article 216bis du Code judiciaire (n° 441/2);

- la proposition de loi (Melchior Wathelet) modifiant le Code judiciaire afin de permettre aux juges consulaires et sociaux de siéger au-delà de l'âge de soixante-sept ans (n° 497/2);

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par Mme Josée Lejeune, sur:

. le projet de loi-programme (art. 343 à 369, 425 à 428 et 442) (n° 473/25);

. le projet de loi portant des dispositions diverses (art. 22 à 24) (n° 474/7);

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mmes Greet van Gool et Annelies Storms, sur le projet de loi-programme (art. 1 à 64, 110 à 132, 215 à 235 et 250 à 254) (n° 473/26);

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par Mme Annemie Roppe, sur:

. le projet de loi-programme (art. 255 à 317, 340, 341 et 408) (n° 473/27);

. het voorstel (de heer Gerolf Annemans) tot herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet teneinde het parlementaire zomerreces te beperken tot vier weken (nr. 458/2);

. het voorstel (de heer Gerolf Annemans) tot wijziging van artikel 40 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, met het oog op de beperking van het parlementair zomerreces tot vier weken (nr. 459/2);

namens de commissie voor de Landsverdediging,

- door mevrouw Hilde Vautmans, over het wetsvoorstel (de heren Jean-Pol Henry en Philippe Monfils) houdende een sociaal plan voor de contractuele personeelsleden in dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland van wie het contract wordt verbroken ingevolge de terugkeer van deze strijdkrachten naar België (nr. 173/2);

- door de heer Miguel Chevalier, over het ontwerp van programmawet (art. 432 tot 436) (nr. 473/22);

namens de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht,

- door mevrouw Valérie Deom, over het ontwerp van programmawet (art. 331, 332 et 370) (n° 473/21);

namens de commissie voor de Justitie,

door de heer Jean-Pierre Malmendier, over:

. het ontwerp van programmawet (art. 318 tot 330, 333 tot 339 en 342) (n° 473/24);

. het wetsvoorstel (de heren Jean-Jacques Viseur en Thierry Giet en de dames Anne Barzin en Catherine Doyen-Fonck) tot wijziging van artikel 835 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wraking van magistraten (nr. 456/2);

. het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (art. 1 tot 21) (nr. 474/6);

. het wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) houdende wijziging van artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek, wat de toegevoegde magistraten betreft (nr. 441/2);

. het wetsvoorstel (Melchior Wathelet) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechters in sociale zaken en in handelszaken de mogelijkheid te bieden zitting te hebben tot na de leeftijd van zevenenzestig jaar (nr. 497/2);

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door mevrouw Josée Lejeune, over:

. het ontwerp van programmawet (art. 343 tot 369, 425 tot 428 en 442) (n° 473/25);

. het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (art. 22 tot 24) (nr. 474/7);

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door de dames Greet van Gool en Annelies Storms, over het ontwerp van programmawet (art. 1 tot 64, 110 tot 132, 215 tot 235 en 250 tot 254) (n° 473/26);

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door mevrouw Annemie Roppe, over:

. het ontwerp van programmawet (art. 255 tot 317, 340, 341 en 408) (n° 473/27);

. la proposition de loi (M. Carl Devlies) modifiant la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi, introduisant un taux réduit de cotisation sur l'énergie pour le gasoil de chauffage extra (n° 284/2);

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,
- par M. Jos Ansoms, sur le projet de loi-programme (art. 382 à 407 et 409 à 416) (n° 473/28);

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,
- par Mme Anissa Temsamani, sur le projet de loi-programme (art. 133 à 214, 238 à 249, 417 à 424, 429 à 431 et 441) (n° 473/29);

au nom des commissions réunies des Affaires sociales et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Danielle Van Lombeek-Jacobs, sur le projet de loi-programme (art. 78 à 109, 236 et 237) (n° 473/30);

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par M. Pierre Lano, sur le projet de loi-programme (art. 65 à 77, 371 à 381 et 437 à 440) (n° 473/31).

. het wetsvoorstel (de heer Carl Devlies) tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid, tot invoeging van een verlaagd tarief inzake bijdrage op de energie voor gasolie voor verwarming extra (nr. 284/2);

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door de heer Jos Ansoms, over het ontwerp van programmawet (art. 382 à 407 et 409 à 416) (nr. 473/28);

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Anissa Temsamani, over het ontwerp van programmawet (art. 133 tot 214, 238 tot 249, 417 tot 424, 429 tot 431 en 441) (nr. 473/29);

namens de verenigde commissie voor de Sociale Zaken en voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Danielle Van Lombeek-Jacobs, over het ontwerp van programmawet (art. 78 tot 109, 236 en 237) (nr. 473/30);

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door de heer Pierre Lano, over het ontwerp van programmawet (art. 65 tot 77, 371 tot 381 et 437 tot 440) (nr. 473/31).